



Käyttöohje
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi

DYN33 D

Kg MODE

DYNAMIC
5+ SLIM

HOOVER



ONNITELUMME !

Ostamalla tämän Hoover - pesukoneen olet osoittanut, että et tydy kompromisseihin - haluat vain parasta.

Olemme iloisia voidessamme esitellä Sinulle tämän uuden pesukoneen, joka on vuosia kestäneen tutkimuksen ja alalla saamamme pitkän kokemuksen tulos. Tämän olemme tehneet yhdessä kuluttajien kanssa. Olet valinnut tämän pesukoneen laadun, kestävyys ja ainutlaatuiset ominaisuudet.

Hoover laajaan kodinkonevalikoimaan kuuluvat pesukoneet, astianpesukoneet, kuivaavat pesukoneet, liedet, mikroaaltouunit, erillisuunit ja keittotasot sekä kylmäilaitteet.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten:

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilökunnan taukotiiloissa;
- maatilojen asuinrakennuksissa;
- asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituskohteissa;
- bed & breakfast -kohteissa.

Laitteen kotitalousympäristöstä tai tyypillisistä kotitaloustilainnoista poikkeava käyttö, kuten kaupallinen käyttö ammattilaisten tai tehtävään koulutettujen henkilöiden käytössä, jää käyttötarkoituksen ulkopuolelle myös edellä mainituissa kohteissa.

Jos laitetta käytetään tästä tarkoituksesta poikkeavasti, tämä voi lyhentää laitteen käyttöikää ja aiheuttaa valmistajan myöntämän takuun raukeamisen.

Vaivastajia kiittää, lain sallimassa enimmäislaajuudessa, vastuun laitteelle aiheutuneista vahingoista tai muista vahingoista ja menetyksistä, jotka ovat aiheutuneet koti- ja kotitalouskäytöstä poikkeavasta käytöstä (vaikka laite olisi sijoitettu koti- tai kotitalousympäristöön).

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Saat tärkeätä tietoa pesukoneesi oikeasta asennuksesta, käytöstä ja hoidosta sekä neuvoja koneesi hyödyntämisestä parhaalla mahdollisella tavalla.

Säilytä tämä käyttöohje koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

Tarvitessasi huoltoa, ota yhteyttä valtuutettuun Hoover - huoltoon ja ilmoita aina koneen tyyppi, valmistusnumero ja G-numero (mahdollinen versio-numero). Nämä tiedot löytyvät koneen arvokilvestä, joka sijaitsee täyttöaukon yläreunassa.

GRATULERAR TILL ETT BRA KÖP!

Genom att välja en tvättmaskin från Hoover har Du visat att Du en kvalitetsmedveten konsument.

Vår nya tvättmaskin är resultatet av Hoover långa erfarenhet på vitvaruområdet och kontakten med våra kunder. Dess kvalitet och oöverträffade egenskaper kommer att vara till glädje i många år framöver.

I Hoover omfattande produktprogram finns förutom tvättmaskiner även en rad andra hushållsmaskiner, såsom diskmaskiner, kombinerade tvättmaskiner/torktumlare, spisar, mikrovågsugnar, ugnar och spishällar samt kylskåp och frysar.

Produkten är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar som:

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
- lantgårdar;
- av kunder på hotell, motell och liknande miljöer;
- vandrarhem och liknande miljöer.

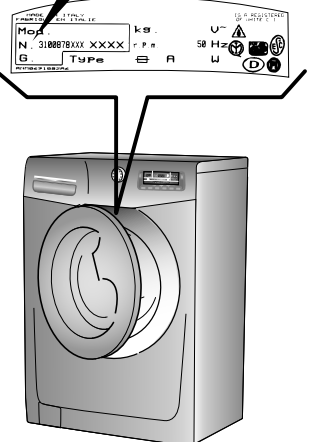
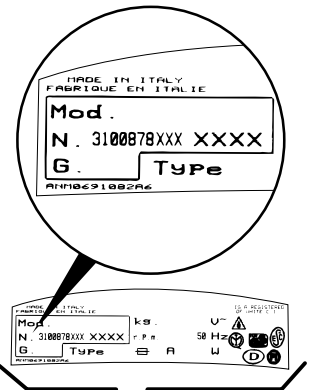
Annan användning av produkten än i hushållsmiljöer eller för typiska hushållssysslor, som kommersiell användning av experter eller utbildade användare, är inte tillåten ens för ovanstående tillämpningar.

Om produkten används på annat sätt kan dess livslängd förkortas och garantin upphöra att gälla. Eventuella skador på produkten eller andra skador eller förluster på grund av användning som inte är förenlig med hem- eller hushållsanvändning (även i hem- eller hushållsmiljö) accepteras inte av tillverkaren så långt lagen medger.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information om installation, användning och underhåll av tvättmaskinen. Dessutom ges en del tips om hur tvättmaskinens kapacitet skall utnyttjas på bästa sätt.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

För service kontaktas någon av Hoover auktoriserade serviceverkstäder. Ange alltid maskinens modell, tillverkningsnummer och G-nummer (version). Dessa uppgifter finner Du på typskylten vid påfyllningsöppningen.



TILLYKKE

Med Deres nye maskine. Denne vaskemaskine er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i meget høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med en Hoover har De valgt kvaliteten og fordelene ved en maskine der teknologisk er på forkant med udviklingen.

Hoover's produktprogram omfatter: opvaskemaskiner, vaske/tørremaskiner, mikrobølgeovne, køleskabe og fryser.

Spørg hos Deres lokale forhandler efter Hoover's produktkatalog.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende steder, som f.eks.:

- medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- gårde;
- af klienter på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige miljøer;
- i Bed and Breakfast-faciliteter og lignende områder.

Anden brug af dette apparat end i husholdning eller i typiske husholdningsfunktioner, som kommerciel anvendelse af eksperter eller erfare brugere, er ekskluderet i ovennævnte beskrivelser.

Hvis apparatet benyttes til andet end dets formål og beskrivelse, kan det påvirke apparatets levetid og kan bevirke, at producenten ikke yder garanti for produktet.

Enhver skade på apparatet eller skade eller tab i forbindelse med forkert anvendelse af produktet i hjemmet eller i husholdning, accepteres ikke af producenten ifølge lovgivning.

Læs nøje denne instruktions-bog, inden maskinen tages i brug. Instruktionsbogen giver vigtig information vedr. Installation, brug og vedligeholdelse af maskinen

Gem denne instruktionsbog, den er god at have ved fremtidige tvivls spørgsmål.

Ved kontakt til Hoover's Servicecenter, bedes De venligst opgive maskinens Model. Nr. og G. Nr. Disse numre findes på typeskiltet, (se tegn.).

GRATULERER

Ved å kjøpe en maskin fra Hoover, har du vist at bare det beste er godt nok for deg.

Hoover er stolte over å kunne presentere denne nye vaskemaskinen, resultatet av årelang forskning og markedsføring i direkte kontakt med kundene. Denne maskinen gir deg kvalitet, driftssikkerhet og høy ytelse.

Hoover kan også tilby et stort utvalg av andre hvidevarer: vaskemaskiner, oppvaskmaskiner, vaskemaskiner med tørketrommel, komfyrer, mikrobølgeovner, tradisjonelle stekeovner og komfyrtopper, kjøleskap og frysebokser.

Be din lokale forhandler om den komplette katalogen over Hoover-produkter.

Dette produktet er ment for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:

- kjøkkenkrok for ansatte i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer;
- gårdshus;
- bruk av kunder på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer;
- overnattingsmiljøer.

Bruk av apparatet som avviker fra husholdning generelt eller typiske husholdningsfunksjoner, som f.eks. kommersiell bruk av eksperter eller spesielt opplærte brukere, er utelatt selv i de ovennevnte bruksområdene.

Hvis apparatet brukes på en måte som strider mot dette, kan det redusere levetiden til apparatet og gjøre produsentens garanti ugyldig. Erstatningskrav som følge av eventuelle skader på apparatet eller annen skade eller tap som oppstår ved bruk som ikke er forenlig med bruk i hjemmet eller husholdningen (selv om det foregår i et hjemmemiljø eller i en husholdning), vil så langt loven tillater ikke bli tatt til følge av produsenten.

Les denne bruksanvisningen nøye, da den inneholder viktige opplysninger om sikker installasjon, og nyttig informasjon om bruk og vedlikehold av vaskemaskinen for å få best mulig resultat.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen slik at du lett kan finne den senere.

Når du tar kontakt med oss eller et av våre servicecentre, oppgi alltid modellnummeret og Gnummeret (hvis dette finnes) for apparatet, se typeskiltet.

GRATULACJE

Kupując sprzęt AGD firmy Hoover dowiedziałeś, że nie akceptujesz kompromisów i chcesz mieć to co najlepsze.

Firma Hoover ma przyjemność przedstawić nową pralkę automatyczną, która jest rezultatem lat poszukiwań i doświadczeń nabytych w bezpośrednim kontakcie z konsumentem. Wybraliśmy jakość, trwałość i wysoką sprawność - cechy charakteryzujące pralkę Hoover.

Firma Hoover oferuje także szeroki asortyment innych urządzeń AGD, takich jak: zmywarki do naczyń, pralko-suszarki, kuchenki, kuchenki mikrofalowe, tradycyjne piecyki i kuchenki, a także lodówki i zamrażarki.

Poproś Twojego sprzedawcę o kompletny katalog produktów firmy Hoover.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania jedynie w warunkach gospodarstwa domowego oraz warunkach do niego zbliżonych takich jak:

- dla personelu na zapleczu małego sklepu, w biurach itp.;
- w domach na działkach;
- przez klientów hoteli, moteli oraz innych struktur rezydencyjnych;
- pokojach typu bed and breakfast.

Użytkowanie urządzenia w warunkach innych niż gospodarstwo domowe lub w sposób różniący się od zastosowań w typowym gospodarstwie domowym, np. użytkowanie o charakterze usługowym lub profesjonalnym przez wyspecjalizowany personel, jest niewłaściwe także w wymienionych wyżej przypadkach.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może ograniczyć jego trwałość oraz spowodować unieważnienie gwarancji producenta.

Producent nie odpowiada w żadnym dopuszczanym prawem zakresie za jakiegokolwiek usterki urządzenia lub inne szkody lub straty spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia odbiegającym od użytkowania w warunkach gospodarstwa domowego (nawet jeżeli urządzenie w takim gospodarstwie się znajduje).

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, gdyż zawiera ona wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji, oraz kilka praktycznych porad pozwalających zoptymalizować sposób użytkowania pralki.

Zachowaj niniejszą instrukcję w celu późniejszej konsultacji.

Kontaktując się z firmą Hoover, lub z punktami serwisowymi, zawsze podawaj model i numer, oraz ewentualnie numer G urządzenia (Jeśli taki istnieje). Praktycznie wszystkie informacje są obwiedzione ramką na rysunku obok

FISISÄLLYSLUETTELO**SV**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**KAPPALE
AVSNITT
KAPITEL
KAPITTEL
ROZDZIAŁ***Johdanto**Inledning**Yleistä toimituksesta**Allmänt***1***Takuu**Garanti***2***Turvallisuusohjeita**Säkerhetsanvisningar***3***Teknisiä tietoja**Tekniska data***4***Käyttöönotto ja asennus**Idrifttagning och installation***5***Ohjaustaulu**Manöverpanel***6***Ohjelmataulukko**Programtabell***7***Ohjelman valinta**Programval***8***Pesuainekotelo**Tvättmedelsbehållare***9***Pyykin käsittely**Hantering av tvätt***10***Pesu**Tvätt***11***Puhdistus ja hoito**Rengöring och skötsel***12***Tarkastuslista**Checklista***13**

INDHOLD

Introduktion.
Modtagelse og udpakning.

Garantibestemmelser.
Sikkerhedsregler .

Tekniske data.
Opstilling og Installation.

Beskrivelse af funktioner.

Program oversigt.

Valg af program

Sæbe skuffen.

Gode råd vedr. vask

Sådan bruges maskinen.

Vedligeholdelse og rengøring.

Fejl søgnings skema.

INNHold

Innledning
Generelt om levering

Garanti
Sikkerhetsregler

Tekniske data
Montering og oppstartning

Bruksanvisning

Tabell over vaskeprogrammer

Valg av program

Beholder for vaskemiddel

Produktet

Vasking

Rengjøring og rutinemessig vedlikehold

Feilsøking

SPIS TREŚCI

Wstęp
Uwagi ogólne dotyczące dostawy

Gwarancja
Środki bezpieczeństwa

Dane techniczne
Instalacja pralki

Opis panelu sterującego

Tabela programów

Wybór programu

Szuflada na proszek

Produkt

Pranie

Czyszczenie i rutynowa konserwacja pralki

Lokalizacja usterek

KAPPALE 1**YLEISOHJEITA
TOIMITUKSESTA**

Tarkista, että pesukoneen mukana ovat seuraavat varusteet :

A) KAYTTÖOHJE

C) TAKUUKORTTI

D) TULPPA

E) POISTOLETKUN PIDIKE

**SÄILYTÄ NÄMÄ
HUOLELLISESTI**

Tarkista myös, että pesukone ei ole vahingoittunut kuljetuksessa. Mikäli kuljetusvaurioita on, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

AVSNITT 1**ALLMÄNT OM
LEVERANSEN**

Kontrollera att leveransen innehåller följande utrustning:

A) BRUKSANVISNING

B) FÖRTECKNING ÖVER
SERVICEVERKSTÄDER

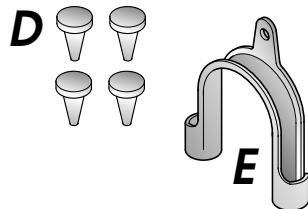
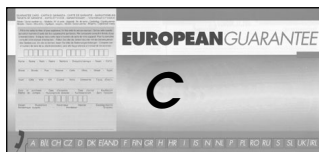
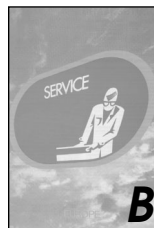
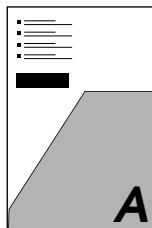
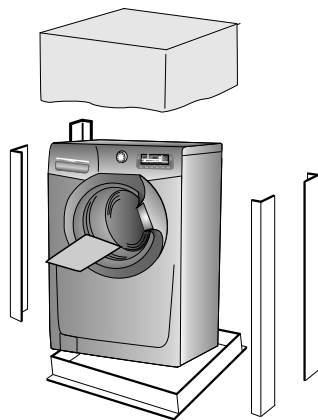
C) GARANTISEDEL

D) PLUGG

E) HÅLLARE FÖR
AVLOPPSSLANG

**FÖRVARA DEM PÅ ETT
SÄKERT STÄLLE**

Kontrollera också, att maskinen inte skadats under transporten. Kontakta omedelbart återförsäljaren vid eventuella transportskador.



KAPITEL 1**MODTAGELSE OG
UDPAKNING.**

Ved modtagelse af maskinen bør De kontrollere at følgende dele medfølger:

- A) INSTRUKTIONSBOG
- B) ADRESSE OG TELEFON NUMMER PÅ HOOVER SERVICE. (STÅR I INSTRUKTIONS BOGEN).
- C) GARANTI CERTIFIKATER. (SKAL IKKE BRUGES I DK).
- D) DÆKPLADE.
- E) BØJNING FOR AFLØBSSLANGE.

GEM DISSE TING

Kontroller at maskinen ikke er beskadiget under transport, hvis dette er tilfældet, kontakt da omgående forhandler eller importør.

KAPITTEL 1**GENERELT OM
LEVERING**

Ved levering, kontroller at det følgende er inkludert:

- A) BRUKSANVISNING
- B) ADRESSER FOR KUNDESERVICE
- C) GARANTIBEVIS
- D) PLUGG
- E) RØR TIL UTLØPSSLUK

**OPPBEVAR DISSE PÅ ET
TRYGT STED**

Kontroller også at maskinen ikke har blitt skadet under transporten. Hvis dette har skjedd, ta kontakt med nærmeste Hoover-senter.

ROZDZIAŁ 1**UWAGI OGÓLNE
DOTYCZĄCE
DOSTAWY**

W momencie dostawy sprawdź, czy poniższe elementy zostały dostarczone wraz z pralką:

- A) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- B) KARTA GWARANCYJNA
- C) WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH (na karcie gwarancyjnej)
- D) ZATYCZKI
- E) KOLANKO WĘŻA WYLEWOWEGO

**PRZECHOWUJ JE W
BEZPIECZNYM MIEJSCU**

Sprawdź, czy pralka i wyposażenie jest w dobrym stanie i nie uległa uszkodzeniu w czasie transportu. W przypadku zauważenia uszkodzeń skontaktuj się ze sklepem, w którym nabyłeś urządzenie.

KAPPALE 2TAKUU

Tälle laitteelle annetaan takuu radio- ja kodinkonealan yleisten takuehtojen mukaisesti. Takuu koskee rakenne-, valmistus ja raaka-ainevikoja ja niiden aiheuttamia korjauskustannuksia.

AVSNITT 2GARANTI

På denna maskin lämnas ett års garanti enligt de allmänna garantivillkor, som gäller för radio- och hushållsmaskinbranschen. Garantin omfattar reparationskostnader för skador som konstruktions-, tillverknings- och materialfel orsakat på själva produkten.

KAPITEL 2

GARANTI

Maskinen er dækket af gældende dansk lovgivning.

KAPITTEL 2

GARANTI

Maskinen leveres med et garantibevis som gir deg rett til å gjøre gratis bruk av vår tekniske assistanse.

ROZDZIAŁ 2

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie jest dostarczane z kartą gwarancyjną pozwalającą bezpłatnie korzystać z pomocy technicznej i serwisu w okresie gwarancyjnym.

KAPPALE 3**TURVALLISUUS-
OHJEITA****HUOM ! MUISTA
PUHDISTUKSEN JA
HOIDON YHTEYDESSÄ**

- Irrota pistotulppa
- Sulje vesihana
- Kaikki Hoover pesukoneet ovat maadoitettuja. Tarkista sähköliittännän maadoitus.

CE Tämä tuote täyttää Direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC (korvattu direktiiveillä 2006/95/EC ja 2004/108/EC) mukaiset määräykset ja myöhemmät muutokset.

- Älä kosketa laitetta kun olet märkä tai paljain jaloin.

- Älä käytä kosteissa tiloissa jatkojohtoja.

**HUOM! PESUN AIKANA
VEDEN LÄMPÖTILA VOI
NOUSTA 90°C:een.**

- Ennen luukun aukaisemista tarkista, että rummussa ei ole vettä.

AVSNITT 3**SÄKERHETS-
ANVISNINGAR****OBS! VID RENGÖRING
OCH SKÖTSEL AV
MASKINEN**

- Drag ut kontakten ur eluttaget.
- Stäng vattenkranen.
- Alla Hoover maskiner är jordade. Kontrollera att elanslutningen är jordad.

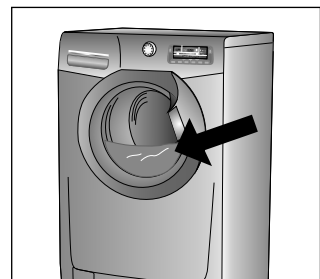
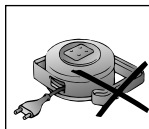
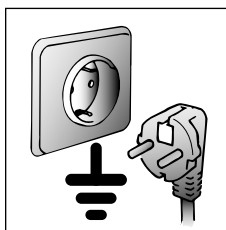
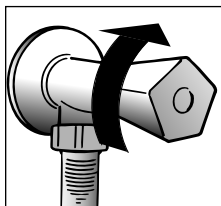
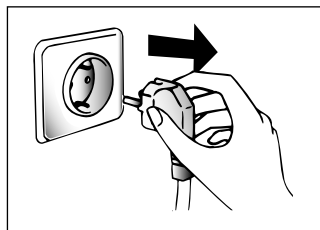
CE Denna produkt uppfyller bestämmelserna i Direktiver 73/23/EEC och 89/336/EEC (ersatts med direktiver 2006/95/EC och 2004/108/EC) och senare ändringar.

- Vidrör inte maskinen om Du är våt eller barfota.

- Använd inga skarvsladdar i badrum och våtutrymmen.

**OBS! UNDER TVÄTTEN
KAN
VATTENTEMPERATUREN
STIGA TILL 90°C.**

- Se till att inte finns något vatten i trumman, när Du öppnar luckan.



KAPITEL 3

SIKKERHEDS
REGLER.VIGTIGT:
VEDR. RENGØRING OG
VEDLIGEHOLDELSE

● Fjern stikket fra kontakten, eller afbryd kontakten. Hvis kontakten ikke kan afbrydes, afbrydes strømmen på hovedkontakten, ved måleren.

● Luk for maskinens vandtilførsel.

● Alle elektriske apparater skal jordforbindes, jævnfør stærk strøms reglementet. Forvis Dem om at Deres apparat er jordforbundet. Skulle det ikke være tilfældet, kontakt da en Aut. El-Installatør.

MEGET VIGTIGT

Det stik der er monteret fra fabrikken, skal udskiftes med et trebenet stik, der indeholder jord, eller kobles direkte til jordet afbryder. Maskinen skal tilkobles af aut. El-Installatør. Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader, opstået som følge af forkert opstilling eller tilslutning.

CE Denne maskine opfylder Direktiv 73/23/EEC og 89/336/EEC (kompensert med 2006/95/EC og 2004/108/EC) med efterfølgende ændringer.

● Maskinen må ikke udsættes for vandstænk eller fugt.

● Brug ikke forlængerledninger i fugtige rum.

ADVARSEL:
UNDER VASK KAN
VANDET BLIVE OP TIL 90
GRADER VART.

● Før lågen åbnes, bør det kontrolleres at der ikke er vand i maskinen.

KAPITTEL 3

SIKKERHETSREGLER

VIKTIG: MÅ FØLGES VED
ALL RENGJØRING OG ALT
VEDLIKEHOLD

● Trekk ut støpselet.

● Skru av vanntilførselen.

● Alle Hoover-maskiner er jordet. Påse at maskinen tilkoples jordet kontakt. Tilkall en autorisert elektriker for å ordne tilkoplingen hvis dette ikke er mulig.

CE Dette apparatet oppfyller betingelsene i Direktiv 73/23/EEC og 89/336/EEC (kompensert med 2006/95/EC og 2004/108/EC) med senere endringer.

● Ta ikke på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.

● Bruk ikke maskinen hvis du er barfott.

● Unngå om mulig å bruke skjøteledninger i våtrom, og vis ekstrem forsiktighet hvis dette ikke er til å unngå.

ADVARSEL: UNDER
VASKEPROGRAMMET
KAN VANNET NÅ EN
TEMPERATUR PÅ OPPTIL
90 °C.

● Før du åpner døren til vaskemaskinen, påse at det ikke er vann igjen i trommelen.

ROZDZIAŁ 3

ŚRODKI
BEZPIECZEŃSTWAUWAGA:
PRZED PRZYSTAPIENIEM
DO JAKIEJKOLWIEK
CZYNNOŚCI
CZYSZCZENIA LUB
KONSERWACJI
URZĄDZENIA NALEŻY

● Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

● Zakręcić kran odpowiadający za dopływ wody.

● Firma Hoover wyposaża w uziemienie wszystkie produkowane u siebie urządzenia. Upewnij się, że gniazdko zasilające pralkę posiada prawidłowo podłączony kabel uziemiający. W przeciwnym przypadku wezwij wykwalifikowanego elektryka.

CE Urządzenie jest zgodne z Dyrektywami Europejskimi 73/23/CEE i 89/336/CEE zastąpionymi odpowiednio przez Dyrektywy 2006/95/CE i 2004/108/CE z następnymi modyfikacjami.

● Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub nogami.

● Nie wolno mieć z nim kontaktu gdy stojmy boso na posadzce.

● Nie wolno używać przedłużaczy do doprowadzenia energii elektrycznej.

OSTRZEŻENIE:
W CZASIE PRANIA
WODA W PRALCE
MOŻE OSIAGNAĆ
TEMPERATURĘ 90°C

● Przed otwarciem drzwiczek pralki należy sprawdzić, czy w bębnie nie ma wody.

- Älä käytä adapteria tai haaroituspistorasiaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

- Irrotaessasi pistotulppaa älä koskaan vedä johdosta tai itse laitteesta vaan tartu pistotulppaan.

- Älä sijoita pesukonetta ulkotiloihin

- Älä nosta konetta kytkimistä tai pesuainekaukalosta.

- Kuljetuksen aikana pesukone ei saa nojata luukkua vasten.

Tärkeää!

Pesukonetta sijoitettaessa on pidettävä huoli, että koneen pohjassa olevia ilmankiertoaukkoja ei tukita esim. matolla.

- Koneen nostossa on tarpeen kaksi henkilöä kuten kuvassa.

● Mikäli kone on epäkunnossa eikä toimi moitteettomasti, katkaise virta verkkokytkimestä, sulje vesihana äläkä yritä avata luukkua väkivalloin. Ota yhteyttä valtuutettuun Hoover-huoltoon. Näin varmistat koneen asianmukaisen huollon ja turvallisen käytön.

MIKÄLI TUOTETTA KÄYTETÄÄN OHJEIDEN VASTAISESTI TAI HUOLIMATOMASTI, VASTUU SYNTYVISTÄ ESINE- JA HENKILÖVAHINGOISTA (TUOTEVAHINGOT) LANKEAA TUOTTEEN KÄYTTÄJÄLLE.

- Käytöstä poistettu kone saattaa olla vaarallinen esim. lasten leikeissä. Huolehdi, ettei koneen sisälle voi jäädä lukituksi esim. poistamalla luukku.

- Mikäli virtajohto on vioittunut ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Anslut inte maskinen till adapter eller skarvdosor.

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Se till att barn inte leker med produkten.

- Håll i stickkontakten när Du drar ut den ur eluttaget, inte i sladden.

- Utsätt inte maskinen för vädrets makter (regn, sol etc.).

- Håll inte i vreden eller tvättmedelsbehållaren när Du lyfter maskinen.

- Tvättmaskinen får inte transporteras så att den lutar mot luckan.

Viktigt!

Ifall maskinen placeras på en matta, skall Du se till att luftintagen under maskinen inte täpps till.

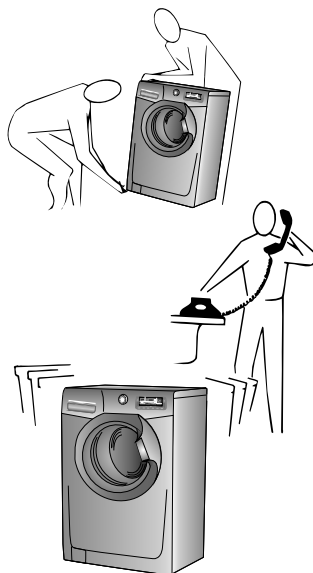
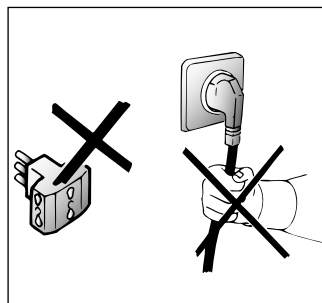
- När maskinen lyfts behövs det två personer som på bilden.

- Om maskinen går sönder eller inte fungerar som den skall, slå av strömmen, stäng vattentillförseln och försök inte öppna luckan med våld. Kontakta alltid en auktoriserad Hoover serviceverkstad. En sakkunnig service garanterar en säker funktion.

OM PRODUKTEN ANVÄNDS I STRID MED INSTRUKTIONERNA ELLER OVARSAMT, ANSVARAR PRODUKTEN ANVÄNDARE FÖR EVENTUELLA SAK- OCH PERSONSKADOR (PRODUKTSKADOR).

- En maskin som inte längre används kan vara farlig för bl.a. lekande barn. Se till att ingen kan bli instängd i maskinen t ex genom att ta bort luckan.

- Skulle sladden för strömförsörjningen (strömkabeln) skadas, måste den ersättas med en speciell kabel som du kan beställa hos serviceverkstaden.



● Brug ikke adaptere, eller multistik.

● Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner samt sanser eller af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre disse har modtaget vejledning eller instruktion i anvendelsen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

● Træk aldrig i apparatets ledning, hverken for at trække stikket ud af kontakten, eller for at flytte maskinen.

● Efterlad ikke maskinen udsat for regn, eller direkte sol.

● Hvis apparatet skal flyttes, løft da aldrig i knapper og sæbeskuffe.

● Ved transport, læn da ikke maskinens front imod sækkevogn, el. lign.

Vigtig:

Hvis maskinen skal stå på et tæppe, pas da på ikke at blokere for ventilation under maskinen.

● Hvis maskinen skal flyttes eller løftes, sørg da for at være to personer, som vist på ill.

● Hvis maskinen går i stå eller ikke virker korrekt. Følg instruktionerne i afsnittet Fejlsøgning. Hvis dette ikke hjælper kontakt de Aut. Hoover Service. Reparationer skal altid udføres af Aut. Hoover Service center. Anvend altid originale reservedele. I modsat fald bortfalder enhver form for garanti fra Fabrikant og Importør.

● Hvis ledningen (til strømnettet) beskadiges, skal den erstattes med en bestemt ledning, som kan købes hos et autoriseret servicecenter.

● Bruk ikke adaptere eller "tjuvkontakter."

● Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert syn eller reduserte fysiske eller mentale evner. Det skal heller ikke brukes av personer uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring av en person som er ansvarlig for denne personens sikkerhet.

Ikke la små barn leke med apparatet.

● Trekk alltid i selve støpselet, ikke i ledningen eller vaskemaskinen.

● La ikke vaskemaskinen bli utsatt for regn, sol eller andre værpåvirkninger.

● Løft aldri vaskemaskinen etter knappe eller vaskemiddelbeholderen.

● Ved transport må ikke vaskemaskinens dør lenes mot transporttrallen.

Viktig!

Hvis vaskemaskinen plasseres oppå et teppegulv, må man påse at luftventilene i bunnen ikke blir blokkert.

● Vær alltid to personer ved løfting av vaskemaskinen, som vist på tegningen.

● Hvis vaskemaskinen er defekt, eller ikke virker som den skal, slå av maskinen, steng vanntilførselen og gjør ingen inngrep i maskinen. Ta kontakt med en Hoover-representant ved eventuelle reparasjoner, og bruk originale Hoover-reservedeler. Hvis ikke, kan sikkerheten ved maskinen bli redusert.

● Dersom strømledningen (til strømnettet) skades, må den erstattes med en bestemt ledning som kan fåes hos et autorisert.

● Nie wolno używać adapterów, ani rozgałęziaczy elektrycznych.

● To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci lub osoby nie posiadające wiedzy do jego użytkowania, chyba że pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Proszę nadzorować dzieci tak aby nie bawiły się urządzeniem.

● W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka sieciowego nie należy ciągnąć za kabel zasilający ani pociągając samego urządzenia.

● Nie wolno narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp. ..)

● Podczas przenoszenia pralki nie wolno chwycić jej za pokrętła ani za pojemnik na środek do prania.

● Podczas transportu nie powinno się opierać drzwiczek pralki o wózek.

Ważne!

W przypadku instalacji urządzenia na podłożu pokrytym dywanem, chodnikiem, itp., należy sprawdzić czy nie są zatkane otwory wentylacyjne znajdujące się w dolnej części pralki.

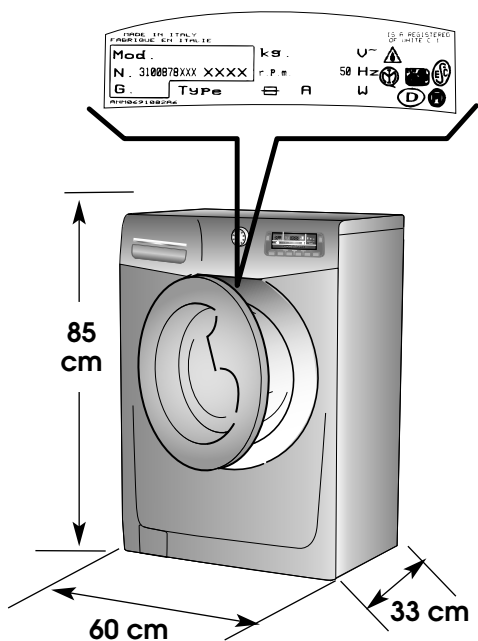
● Pralka powinna być zawsze podnoszona przez dwie osoby, tak jak to pokazane jest to na rysunku.

● W przypadku awarii czy też nieprawidłowego działania wyłączyć pralkę, zakręcić kran doprowadzający wodę i staraj się jej nie dotykać. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hoover. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

● W przypadku gdyby przewód zasilający (główny kabel) został uszkodzony jego wymiana na dobry może być wykonana tylko przez punkt serwisowy.

(FI)

(SV)

KAPPALE 4**AVSNITT 4**

TEKNISIÄ TIETOJA	TEKNISKA DATA		
TÄYTTÖMÄÄRÄ MAX. KUIVAA PYYKKIÄ	TVÄTTMÄNGD MAX TORR TVÄTT	kg	5
LIITÄNTÄTEHO	ANSLUTNINGSEFFEKT	W	1850
TARVITTAVA SULAKE	SÄKRING	A	10
LINKOUSTEHO (Kierr./min.)	VARVTAL VID CENTRIFUGERING (Varv/min)	KATSO ARVOKILPEÄ SE TYPISKYL SE MARKEPLADE SE MERKEPLAT PATRZ TABLICZKA ZNAMIONAWA	
TARVITTAVA VEDENPAIN	VATTENTRYCK	MPa	min. 0,05 max. 0,8
JÄNNITE	SPÄNNING	V	220-240

DA

KAPITEL 4

NO

KAPITTEL 4

PL

ROZDZIAŁ 4

TEKNISKE DATA	TEKNISKE DATA	DANE TECHNICZNE
KAPACITET	MAX VASKEMENGDE TØRRVASK	CIĘŻAR PRANIA SUCHEGO
TILSLUTNING	FULL EFFEKT	MAKSYMALNY POBÓR MOCY
FORSIKRING (Amp.)	SIKRING I STRØMTILFØRSEL- SKRETSEN AMPERE	BEZPIECZNIK OBWODU ZASILANIA
CENTRIFUGERINGS HASTIGHED (Omd/min)	OMDREININGSTALL SENTRIFUGE (omdr./min.)	OBROTY WIRÓWKI (obr./min)
VANDTRYK.	VANNTRYKK	CIŚNIENIE WODY W SIECI
DRIFT SPÆNDING	STRØMSPENNINGEN	NAPIĘCIE ZASILANIA

KAPPALE 5**KÄYTTÖÖNOTTO**
ASENNUS

Poista pakkausaluusta ja siirrä kone lähelle lopullista sijoituspaikkaa.

Katkaise johtojen nippuside.

Poista 4 kiinnitysruuvia (A) ja 4 välikappaleita (B).

Peitä reiät mukana toimitetuilla tulpilla, jotka löytyvät käyttöohjepussista.

VAROITUS:
ÄLÄ JÄTÄ
PAKKAUSMATERIAALIA,
ERITYISESTI MUOVIA
LASTEN ULOTTUVILLE.

AVSNITT 5**IDRIFTTAGNING**
INSTALLATION

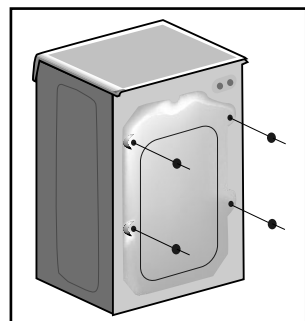
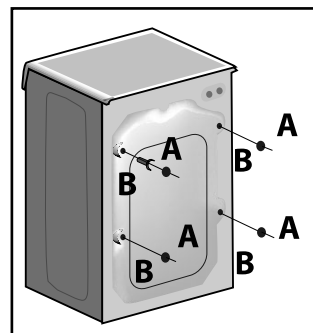
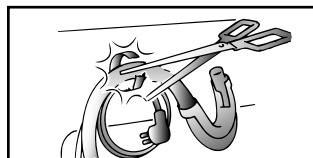
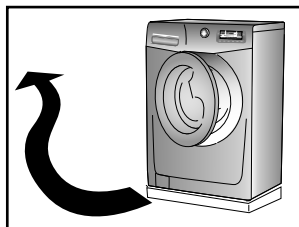
Tag bort förpackningsunderlaget och ställ maskinen i närheten av dess slutliga plats.

Klipp bandet kring slangarna.

Lossa de 4 skruvarna (A) och de 4 mellan-stycken (B).

Täck över hålen med de medföljande pluggar som finns i plastpåse som innehåller t.ex. bruksanvisningar.

VARNING!
TÄNK PÅ ATT
FÖRPACKNINGSMATE-
RIAL, SPECIELLT PLASTER
KAN VARA FARLIGA
FÖR BARN.



KAPITEL 5OPSTILLING OG
TILSLUTNING.

Flyt maskinen tæt til dens endelige placering, uden transportkasse.

Klip binderen der holder slangerne over.

Afmonter de fire skruer (A) og de fire middel (B).

Monter dækplader i huler. Dækplader findes i posen inden i maskinen.

ADVARSEL:
INDPAKNINGSMATERIA-
LER PLASTIK - FOLIE -
POLYSTYREN O.S.V. KAN
VÆRE FARLIGT FOR
MINDRE BØRN, OG BØR
FJERNES UMIDDELbart
EFTER UDPAKNING.

KAPITTEL 5MONTERING OG
OPPSTARTING

Flyt maskinen tæt til dens
Flytt maskinen uten
transportsikringen til et sted
nær der hvor den skal stå.

Kutt klemmene som fester
røret.

Skru ut de 4 skruene og de 4
brikker (B).

Lukk åpninger ved hjelp av
plugger som følger med i
posen med
bruksanvisningen.

ADVARSEL:
EMBALLASJEN MÅ
OPPBEVARES
UTILGJENGELIG FOR
BARN, DA DEN KAN
VÆRE FARLIG.

ROZDZIAŁ 5INSTALACJA
PRALKI

Ustawić pralkę w miejscu
przeznaczenia bez
opakowania.

Przeciąć taśmy mocujące
węże do wody, uważając
by nie uszkodzić ich ani
przewodu elektrycznego.

Odkręcić 4 śruby (A) z tytu
pralki i wyciągnąć 4 rozpórki
(B)

Zastąpić 4 otwory
zaślepками dotaczonymi do
worka z instrukcją.

UWAGA:
NIE NALEŻY
POZOSTAWIAĆ
ELEMENTÓW
OPAKOWANIA DO
ZABAWY DZIECIOM,
GDYŻ ELEMENTY TE
MOGĄ STANOWIĆ
POTENCJALNE ŹRÓDŁO
NIEBEZPIECZEŃSTWA.

FI

Kiinnitä aaltomainen pohjalevy koneen pohjaan kuvan mukaisesti.

Liitä tulovesiletku vesihanaan.

Laite täytyy liittää vesijohtoverkostoon käyttämällä uutta täyttöletkua. Vanhaa täyttöletkua ei saa käyttää.

**TÄRKEÄÄ!
ÄLÄ AVAA
VESIHANAA VIELÄ.**

Siirrä pesukone seinän viereen. Tarkista, että letkut eivät ole taitteilla.

Poistoletku kiinnitetään kiinteään viemäriputkeen, vedenjuoksuputkeen tai ripustetaan pesualtaan reunaan. Vedenjuoksuputken halkaisijan on oltava suurempi kuin poistoletkun. Kaikissa asennustavoissa on tarkistettava, että poistoputki on vähintään 50 cm lattiapinnan yläpuolella. Tarvittaessa voidaan käyttää apuna koneen mukana toimitettua letkunpidikettä.

SV

Montera den räfflade, porösa bottenplattan som bilden visar.

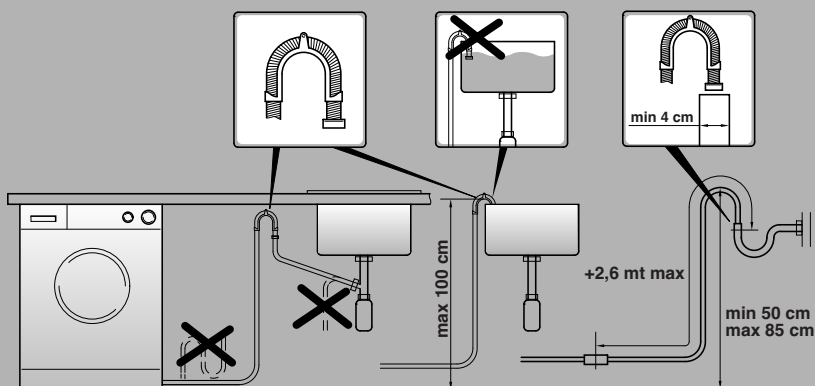
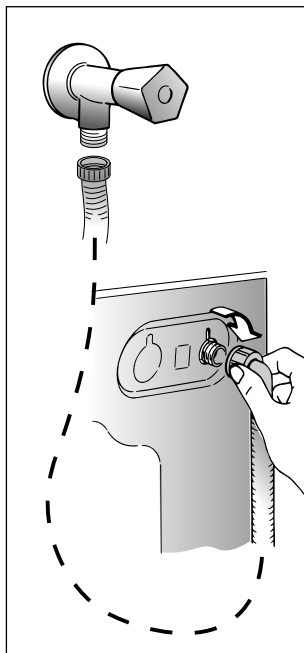
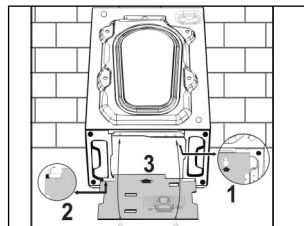
Anslut tvättmaskinens tillopps slang till vattenkran.

Apparaten bör kopplas till vattennätet med den medföljande påfyllningsslangen. Gammal slang får ej användas.

**OBS!
ÖPPNA INTE
VATTENKRANEN ÄNNU.**

Ställ tvättmaskinen vid väggen och kontrollera, att det inte finns veck på slangen.

Avloppsslangen ansluts till ett fast avloppsrör, vattenavrinningsrör eller hängs över kanten på en tvätthö. Diametern på vattenavrinningsröret skall vara större än avloppsslangens. Oberoende av installationssätt, skall avloppsslangens utlopp vara placerat minst 50 cm över golvet. Vid behov kan den medföljande styva slanghållaren användas.



(DA)

Monér den porøse bundplade som vist på tegningen.

Forbind tilgangs slangen til hanen.

Når maskinen opstilles, anbefaler vi at De anvender den med leverede nye vand tilslutnings slange, i stedet for den gamle slange som sad på Deres gamle apparat.

**VIGTIGT:
LUK IKKE OP FOR
HANEN.**

Placer maskinen der hvor den permanent skal stå. Placer afløbs slangen over kanten på vasken eller badekarret, pas på at slangen ikke vrider eller er knækket sammen.

Det er endnu bedre at forbinde afløbet til en fast installation. Røret som slangen skal hænges i skal have en diameter der er større end selve afløbs slangen. Højden på den faste installation skal være min. 60 cm over sulvet. For at undgå at slangen knækker, kan denne monteres i den medfølgende bøjning.

(NO)

Fest den korrugerte bunnplaten som vist på figuren.

Kopl vannrøret til kranen.

Når maskinen skal oppstilles anbefaler vi at De bruker den leverte nye vanntilslutningsslangen, i stedet for den gamle tilslutningsslangen som satt på det gamle apparatet.

**VIKTIG: SKRU IKKE PÅ
VANNET.**

Plasser vaskemaskinen opp mot veggen. Hekt utløpsrøret til kanten av badekaret, og påse at det ikke er noen knekker eller innsnevringer på røret.

Det er best å kople utløpsrøret til et fast utløp med større diameter enn utløpsrøret og en høyde på minst 50 cm. Bruk om nødvendig plastrøret som følger med.

(PL)

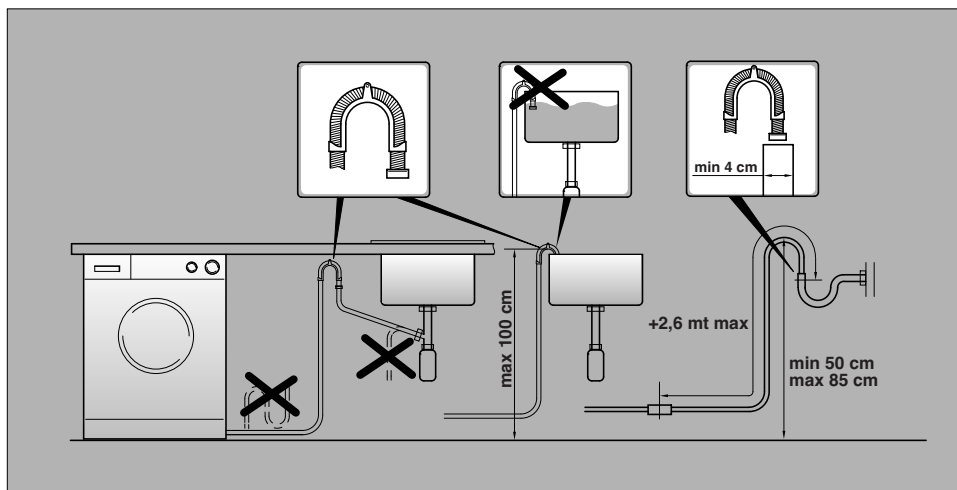
Umieścić wyciszający materiał tak jak pokazano na rysunku.

Podłączyć do kranu wąż doprowadzający wodę.

Urządzenie musi być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży gumowych. Nie należy używać starego zestawu.

**UWAGA:
NIE ODKRECAĆ
JESZCZE KRANU**

Przysunąć urządzenie do ściany. Zawiesić wąż odpływowy na krawędzi wanny, uważając aby nie miał on załamań i aby był drożny na całej swej długości. Wskazany jest dołączenie węża odprowadzającego wodę do stałego odpływu o średnicy większej niż wąż odprowadzający wodę z pralki i znajdującego się na wysokości co najmniej 50 cm. W miarę potrzeby należy użyć usztywniającego kolanka, dostarczonego w komplecie wraz z pralką.



(FI)

Aseta kone suoraan neljän säädettävän jalan avulla:

a) Avaa lukitusmutteri kiertämällä myötäpäivään.

b) Säädä kone suoraan säätöjalkojen avulla. Tarkista suoruu vesivaa'alla.

c) Lukitse säätöjalat kiertämällä lukitusmutterit vastapäivään koneen pohjaan asti.

Varmista, että ohjelmavalitsin on OFF-asennossa ja luukku suljettu.

Laita pistotulppa pistorasiaan.

HUOMAA

Jos virtajohto on vaihdettava, yhdistä johto seuraavien värien/koodien mukaisesti:

SININEN - NOLLAJOHTO (N)

RUSKEA - JÄNNITEJOHTO (L)

KELTA/

VIHREÄ - MAADOITUSJOHTO (⊕)

Laitte on sijoitettava siten, että pistotulppa voidaan irroittaa laitetta siirtämättä.

(SV)

Använd de fyra justerbara fötterna för att få maskinen plan mot golvet:

a) Öppna låsmutterarna genom att vrida dem medurs.

b) Justera maskinen så att den står rakt med hjälp av fötterna. Kontrollera med vattenpass.

c) Lås fötterna och dra åt låsmutterarna moturs mot maskinens botten.

Kontrollera att programväljarknappen står i läge OFF och att luckan är stängd.

Sätt in stickkontakten i uttaget.

OBS!

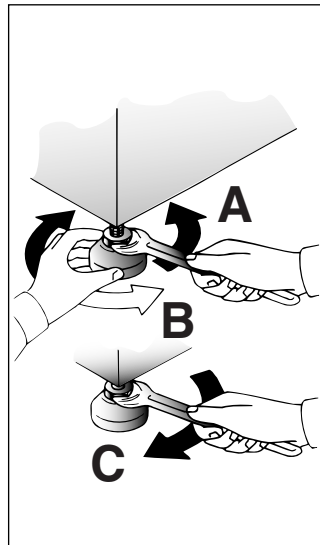
Om du måste byta ut strömladdan ansluter du i enlighet med följande färger/koder:

BLÅ - NEUTRAL (N)

BRUN - STRÖMFÖRANDE (L)

GULGRÖN - JORD (⊕)

Apparaten bör placeras så att el-ledningen kan kopplas och lösgöras utan att behöva flytta på apparaten.



DA

Använd de fyra justerbara fötterna för att få maskinen plan mot golvet:

a) Contra møtrikken løsnes.

b) Drej de justerbare ben indtil maskinen står plant og fast.

c) Spænd contra møtrikken igen.

Kontroller at programvælger knappen står på OFF og at lågen er lukket.

Forbind maskinen til El-Installation.

VIGTIGT!

Hvis det bliver nødvendigt at skifte en medfølgende ledning, skal tråden tilsluttes i henhold til følgende farver/koder:

BLÅ - NUL (N)

BRUN - STRØMFØRENDE (L)

GUL-GRØN - JORD ()

Maskinens elektriske tilslutning bør foretages til en stikkontakt eller tilslutnings dase som er tilgængelig uden at det er nødvendigt at fjerne maskinen først.

NO

Använd de fyra justerbara fötterna för att få maskinen plan mot golvet:

a) Drei mutteren med urviserne for å løsne justeringsskruen.

b) Drei foten for å heve eller senke den til den står solid på gulvet.

c) Lås foten i stilling ved å skru fast igjen mutteren ved å dreie mot urviserne.

Kontroller at programvelger knappen står på OFF og at luken er lukket.

Sett støpselet i kontakten.

MERK:

Koble ledningen i henhold til følgende farver/koder hvis strømkabelen må byttes ut:

BLÅ - NØYTRAL (N)

BRUN - STRØMFØRENDE (L)

GUL-GRØNN - JORD ()

Den elektriske tilslutningen til maskinen bør være til en stikkontakt eller skøteledning som er tilgjengelig uten at man behøver å fjerne maskinen først.

PL

Wypoziomuj urządzenie za pomocą 4 nóg:

a) Przekręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara nakrętkę blokującą nóżkę pralki.

b) Przekręcić nóżkę podnosząc ją lub opuszczając, tak aby uzyskać doskonałe przyleganie do podłoża.

c) Zablokować nóżkę przykręcając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie przylegająca do dna pralki.

Sprawdzić czy pokrętło programów jest na pozycji OFF i czy drzwiczki są zamknięte.

Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.

UWAGA:

W razie konieczności wymiany kabla zasilania należy zachować następujący układ kolorów przy podłączaniu poszczególnych przewodów:

GRANATOWY - ZERO (N)

BRĄZOWY - FAZA (L)

ŻÓŁTO-ZIELONY - UZIEMIENIE ()

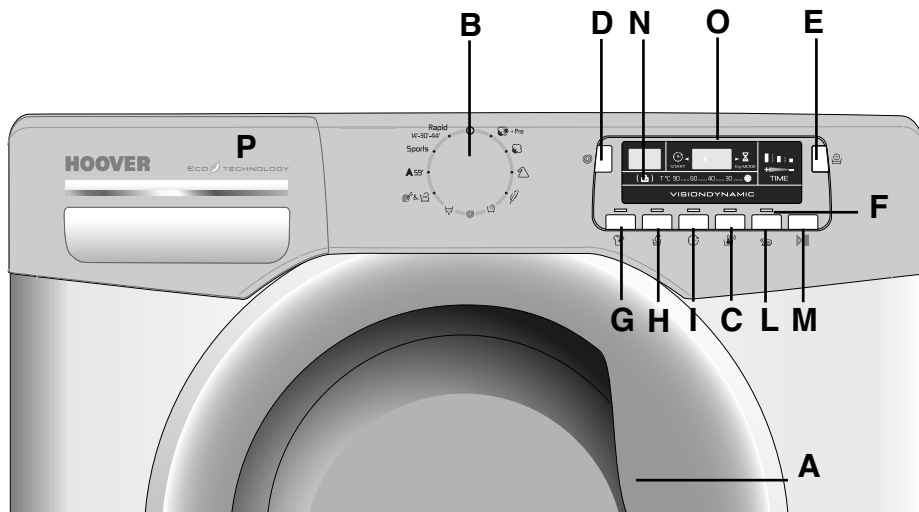
Po zainstalowaniu, urządzenie należy ustawić w pozycji zapewniającej swobodny dostęp do kontaktu (wtyczki).

FI

SV

KAPPALE 6

AVSNITT 6



OHJAUSTAULU

Luukun kahva

Ohjelmanvalitsin jossa OFF-
asento

Pesulämpötila-painike

Linkousnopeuspainike

Likaisuusaste-painike

Painikkeiden merkkivalot

Tehopesupainike

Aquaplus-painike

Ajastin-painike

Rypistymisen esto painike

Start Kytkin

Luukku lukittu - merkkivalo

Digitaalinäyttö

Pesuainekotelo

MANÖVERPANEL

Handtag

Programväljarknapp med OFF-
position

Knappen disktemperatur

Spin-Speed-knappen

Knappen smutsighetsgrad

Knapplampor

Intensive-knappen

Knappen Aquaplus

Knappen "fördröjd Start"

Kapp för skrynkelnskydd

Start-knapp

Lampan Dörren låst

Digital-display

Tvättmedelsbehållare

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

KAPITEL 6

KAPITTEL 6

ROZDZIAŁ 6

FUNKTIONS OVERSIGT

Luge håndtag

Programvælger knap med OFF position

Knappen Vasketemperatur

Knap for Variabel centrifugeringshastighed

Tilsmudsning-knappen

Knap-indikatorer

Knappen for Intensiv vask

Knappen Aquaplus

Udskyd Start-knap

Anti krøl knappen

Start knap

Indikator for lukket luge

Digital-display

Sæbe skuffe

KONTROLLPANEL

Dør håndtag

Programvelger knapp med OFF position

Vasketemperatur-knapp

Knapp for Sentrifugeringshastighet

Knappen skittenhetsgrad

Lamper ved knapper

Intensiv-knappen

Aquaplus-knapp

Knappen forsinket start

Antikrøll knappen

Start-knapp

Låst dør-lampen

Digitalt display

Beholder for vaskemiddel

OPIS ELEMENTÓW PANELU STEROWANIA

Otwarte drzwiczki

Pokrętko programów z OFF

Przycisk Wybór temperatury

Przycisk Wybór wirowania

Przycisk Czas prania

Kontrolki przycisków

Przycisk Prania intensywne

Przycisk Aquaplus

Przycisk Opóźniony start

Przycisk łatwe prasowanie

Przycisk Start

Kontrolka blokada drzwiczek

Wyświetlacz digit

Szuflada na proszek

(FI)

OHJAUSTAULUN SELITYKSET

(SV)

MANÖVERPANE- LENS FUNKTIONER

Kg MODE (Toiminto on käytössä vain puuvillalle ja tekokuiduille tarkoitetuissa pesuohjelmissa)

Kg MODE tarkkailee rummussa olevan pyykin painoa jokaisessa pesuvaiheessa. Kun **Kg MODE** on päällä, pesuohjelman neljän ensimmäisen minuutin aikana se.

- säättää veden määrän sopivaksi

- valitsee pesuajan
- määrittelee sopivan huuhtelun.

Pestävän kangastyyppin mukaan se myös

- säättää rummun pyörimisliikkeen kankaalle sopivaksi

- tarkkailee vaahdon määrää ja tarvittaessa lisää huuhteluvettä

- säättää linkousnopeuden pyykkimäärän mukaan, mikä estää pesurumpua menemästä epätasapainoon.

Kg MODE valitsee jokaisella pesukerralla juuri kyseiselle pyykille sopivan pesuohjelman sadoista mahdollisista.

Kg MODE helpottaa koneen käyttöä, koska ohjelman valitseminen on yksinkertaista. Käyttäjän tarvitsee vain kertoa koneelle, millaista kangasta on pestävänä ja kuinka likaista se on, ja kone huolehtii parhaasta mahdollisesta pesutuloksesta sekä tehokkaasta ja hellävaraisesta linkouksesta.

"Kg MODE" (Funktionen är endast aktiv för bomulls- och syntetprogrammet)

Under varje tvättfas gör **"Kg MODE"** det möjligt att övervaka information om tvätten i trumman.

Så snart som **"Kg MODE"** har satts i rörelse gör den följande under de första 4 minuterna:

- justerar mängden vatten
- avgör längden på tvättcykeln

- kontrollerar sköljning enligt den typ av tyg som har valts

- justerar trumrotationsrytmen för den typ av tyg som tvättas

- känner av lödder och ökar om nödvändigt mängden vatten under sköljning

- justerar rotationshastigheten efter mängden tvätt, och undviker därmed obalans.

På så sätt kan **"Kg MODE"** själv välja det lämpligaste programmet för varje tvätt utifrån hundratals möjliga tvättkombinationer.

"Kg MODE" är lättanvänd tack vare ett förenklat programval. Användaren behöver bara ange vilken typ av tyg som ligger i trumman och hur smutsigt det är för att det ska tvättas perfekt och bli så torrt som möjligt med en rotation som är skonsam mot dina kläder.

LUUKKU KAHVA

Luukku avataan painamalla kahvan painiketta.

HANDTAG

Tryck in handta get in för att öppna luckan.

A

DA

NO

PL

BESKRIVELSE AF FUNKTIONER

OVERSIKT OVER KONTROLLER

OPIS ELEMENTÓW PANELU STEROWANIA

“Kg MODE” (denne funktion er kun aktiv i vaskeprogrammerne til bomuld og syntetiske materialer)

I hver af vaskefaserne giver **“Kg MODE”** brugeren mulighed for at se oplysninger om den tøjmenge, der er i tromlen.

Så snart **“Kg MODE”** aktiveres, sker der følgende i løbet af de første fire minutter af vaskecyklussen:

- Den påkrævede vandmængde justeres.
 - Vaskecyklussens længde fastsættes.
 - Skyllingen kontrolleres.
- Afhængigt af den stoftype, som maskinen er indstillet til at vaske, sker der følgende:
- Tromlehastighedens rytme justeres til den type stof, der vaskes.

- Eventuelt skum registreres, og hvis det er nødvendigt, øges vandmængden ved skyllingen.

- Rotationshastigheden justeres i forhold til tøjmengden, hvorved eventuelle ubalancer undgås.

På denne måde vælger **“Kg MODE”** automatisk det mest velegnede vaskeprogram til hver enkelt vask blandt flere hundrede mulige vaskekombinationer.

“Kg MODE” opfylder behovet for brugervenlighed, da programvalget forenkles.

Brugeren skal rent faktisk kun indstille, hvilken stoftype der lægges i tromlen og tøjets tilsmudsningsgrad for at opnå en optimal vask med den højeste mulige tørhedsgrad efter en centrifugering, der er virkeligt skånsom mod tøj.

Kg MODE (Funksjonen er aktiv bare i programmene for bomullsstoffer og syntetiske stoffer)

Vaskemengden i trommelen i hver vaskefase overvåkes med **“Kg MODE”**.

Denne funksjonen kobles inn like etter gangsetting av maskinen, deretter gjøres følgende i løpet av de fire første minuttene av vaskeprogrammet:

- Vannmengden reguleres.
- Vaskesyklusens lengde fastsettes.
- o Skyllingen reguleres.

I samsvar med valgt stoftype gjøres også følgende:

- Trommelens omdreiningssrytme reguleres i samsvar med stofftypen som skal vaskes.
- Stofftypen identifiseres, og vannmengden under skylling økes om nødvendig.
- Sentrifugehastigheten reguleres i samsvar med vekten, slik at eventuell ubalanse unngås.

På denne måten fastsettes det mest egnede programmet for hver enkeltvask

blant de flere hundre forskjellige mulige vaskekombinasjonene. Funksjonen dekker behovet for enkel bruk ved at valg av program forenkles. I realiteten trenger ikke brukeren angi annet enn stoftype i trommelen og skittenhetsgrad for at vasken skal bli så perfekt og så tørr som mulig, med sentrifugering som virkelig er skånsom for klærne.

“Kg MODE” (funkcja aktywna jedynie przy programach Bawełna i Syntetyki)

Jest to najnowsze osiągnięcie zastosowania elektroniki w technologii prania.

“Kg MODE” dokonuje pomiarów podczas prania i dostarcza informacji o wsadzie znajdującym się w bębnie pralki.

W ten sposób **“Kg MODE”** w pierwszych 4 minutach cykli prania:

- reguluje konieczną ilość wody
- określa czas trwania prania
- reguluje płukanie

w zależności od rodzaju pranych tkanin:

- reguluje obroty bębna dopasowując je do rodzaju tkanin
- wykrywa obecność piany i ewentualnie zwiększa ilość wody podczas płukania
- reguluje obroty wirowania w zależności od wsadu niwelując skutki nierównoważenia

“Kg MODE” wybiera spośród trzystu możliwości kombinację parametrów prania najlepiej dopasowaną do wsadu.

“Kg MODE” zapewnia użytkownikowi proste obsługę pralki poprzez bardzo łatwy wybór programu. Użytkownik określa jedynie rodzaj tkaniny włożonej do bębna oraz stopień jej zabrudzenia po czym otrzyma pranie perfekcyjnie czyste i optymalnie, przy zachowaniu parametrów bezpieczeństwa dla tkanin, odwirowane.

LUGE HÅNDTAG

Tryk håndtaget ind for at åbne lugen

DØR HÅNDTAG

Trykk handtaget in for at åbne doren.

OTWARTE DRZWICZKI

Aby otworzyć drzwiczki należy pociągnąć za rączkę naciskając ją od wewnątrz.

FI

OHJELMANVALITSIN, JOSSA OFF-ASENTO

KUN OHJELMANVALITSINTA KÄÄNNETÄÄN, NÄYTÖN VALO SYTTYY JA VALITUN OHJELMAN ASETUKSET ILMESTYVÄT NÄYTTÖÖN. NYKYAIKAISET PESUAINEET OVAT TEHOKKAITA MYÖS ALHAISISSA LÄMPÖTILOISSA, JOTEN SUOSITTELEMME KÄYTTÄMÄÄN ALHAISIA PESULÄMPÖTILOJA MYÖS TEHOPESUOHJELMIA KÄYTETTÄESSÄ. PESULÄMPÖTILAA VOI NOSTAA LÄMPÖTILAPAINIKKEELLA. OHJELMAULUKOSTA NÄET PESUOHJELMIEN KORKEIMMAT SUOSITELLUT LÄMPÖTILAT. HUOMAA: PESUKONE SAMMUTETAAN KÄÄNTÄMÄLLÄ OHJELMANVALITSIN OFF-ASENTOON.

Käynnistä haluamasi pesu painamalla **Start/Tauko-**painiketta.

Ohjelmanvalitsin pysyy valitun ohjelman kohdalla koko pesuvaiheen ajan.

Katkaise koneesta virta kääntämällä ohjelmanvalitsin OFF-asentoon.

HUOMAUTUS:
OHJELMANVALITSIN PITÄÄ PALAUTTAA OFF-ASENTOON JOKAISEN VAIHEEN JÄLKEEN TAI SILLOIN, KUN ALOITETAAN SEURAAVAA PESUA ENNEN SEURAAVAN OHJELMAN VALITSEMISTA JA KÄYNNISTÄMISTÄ.

SV

PROGRAMVÄLJARKNAPP MED OFF POSITION.

NÄR PROGRAMVÄLJAREN VRIDS LYES DISPLAYEN UPP FÖR ATT VISA DET VALDA PROGRAMMETS INSTÄLLNINGAR. NYA TVÄTTMEDEL ÄR EFFEKTIVA ÄVEN VID LÅGA TEMPERATURER. DÄRFÖR REKOMMENDERAS LÅGA TEMPERATURER ÄVEN FÖR INTENSIVPROGRAM MED DEN HÅR TVÄTTMASKINEN. DET ÄR MÖJLIGT ATT ÄNDÅ VÄLJA HÖGA TEMPERATURER MED KNAPPEN TEMPERATURE. KONTROLLERA MAXTEMPERATUREN FÖR VARJE PROGRAM I PROGRAMTABELLEN OBS! OM DU VILL STÅNGA AV MASKINEN, VRID PROGRAMVÄLJAREN TILL LÅGET "OFF".

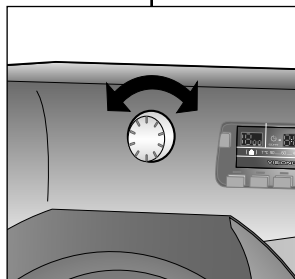
Tryck på knappen **Start/Pause** för att påbörja vald cykel.

Programväljaren har en fast position under hela tvättfasen och ändrar sig inte.

Stäng av maskinen genom att vrida programväljarknappen till OFF.

OBS:
PROGRAMVÄLJAREN MÅSTE ÅTERSTÄLLAS TILL LÅGE AV VID SLUTET AV VARJE CYKEL ELLER VID START AV EN EFTERFÖLJANDE STARTCYKEL.

B



PROGRAMVÆLGER KNAP MED OFF POSITION.

NÅR PROGRAMVÆLGEREN ER DREJET, LYSER INDIKATORERNE I DISPLAYET FOR AT VISE INDSTILLINGERNE FOR DET VALGTE PROGRAM. NYE VASKEMIDLER ER MERE EFFEKTIVE, OGSÅ VED LAVE TEMPERATURER. DERFOR ANBEFALES DET AT VASKE VED EN LAVERE TEMPERATUR, OGSÅ VED INTENSIVE PROGRAMMER. HVIS DET IKKE ER MULIGT, KAN VASKETEMPERATUREN ØGES VED HJÆLP AF TEMPERATURKNAPPEN. DEN MAKSIMALE VASKETEMPERATUR FOR HVERT PROGRAM KAN FINDES I PROGRAMOVERSIGTEN. NB SLUK MASKINEN VED AT DREJE PROGRAMVÆLGEREN TIL OFF.

Tryk på knappen "Start/Pause" for at starte det valgte forløb.

Programvælgeren bliver stående på det valgte program hele vaskprocessen.

Sluk maskinen ved at dreje programvælger knappen hen på OFF.

BEMÆRK! PROGRAMVÆLGEREN SKAL DREJES TIL OFF IGEN VED HVER ENDT VASK, ELLER NÅR DER STARTES EN EFTERFØLGENDE VASK, FØR DET NÆSTE PROGRAM VÆLGES OG STARTES.

PROGRAMVELGER KNAPP MED OFF POSITION.

NÅR PROGRAMVELGEREN ER SLÅTT PÅ, LYSER DISPLAYET OG VISER INNSTILLINGENE FOR DET VALGTE PROGRAMMET. NYE VASKEMIDLER ER MER EFFEKTIVE VED LAV TEMPERATUR. AV DEN GRUNN ANBEFALES LAVERE TEMPERATURER OGSÅ FOR INTENSIVE PROGRAMMER. UANSETT HVOR HØY VASKETEMPERATUREN ER, ER DET MULIG Å BRUKE TEMPERATURKNAPPEN. EN OVERSIKT OVER DEN HØYESTE TILLATTE TEMPERATUREN FOR HVERT PROGRAM FINNES I PROGRAMTABELLEN. MERK! DU SLÅR AV MASKINEN VED Å SETTE PROGRAMVELGEREN I OFF-STILLING.

Trykk på "Start/Pause"-knappen for å starte det valgte programmet.

Programvelgeren blir stående på det valgte program hele vaskeprosessen.

Slå av maskinen ved å dreie programvelger knappen til OFF.

MERK: PROGRAMVELGEREN MÅ VRIS TILBAKE TIL AV ETTER HVER VASKESYKLUS, ELLER NÅR DU STARTER EN PÅFØLGENDE VASK FØR NESTE PROGRAM VELGES OG STARTES.

POKRĘTŁO PROGRAMÓW Z OFF

PRZY OBRACANIU POKRĘTŁA WYŚWIELACZ ZAPALA SIĘ I POKAZUJE PARAMETRY WYBRANEGO PROGRAMU. NOWOCZESNE DETERGENTY SA SKUTECZNE JUŻ W NISKICH TEMPERATURACH I DLATEGO PRALKA, NAWET PRZY PROGRAMACH PRANIA INTENSYWNEGO, ZALECA STOSOWANIE NISKICH TEMPERATUR. OCZYWIŚCIE MOŻLIWE JEST USTAWIENIE WYŻSZEJ TEMPERATURY PRANIA ZA POMOCĄ ODPOWIEDNIEGO PRZYCIŚKU. W TAKIM PRZYPADKU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ MAKSYMALNYCH DOPUSZCZALNYCH DLA DANEGO PROGRAMU TEMPERATUR PODANYCH W TABELI. UWAGA: ABY WYŁĄCZYĆ PRALKĘ NALEŻY OBRÓCIĆ POKRĘTŁO WYBORU PROGRAMÓW NA POZYCJĘ "OFF".

Wcisnąć przycisk „START/PAUZA” aby uruchomić cykl prania.

Cykl prania będzie się odbywał z pokrętle programatora ustawionym na wybranym programie aż do końca prania.

Po zakończeniu cyklu prania wyłączyć pralkę ustawiając pokrętkę programatora na pozycji "OFF".

UWAGA: POKRĘTŁO PROGRAMATORA MUSI BYĆ USTAWIONE NA POZYCJĘ OFF ZAWSZE PO ZAKOŃCZENIU PRANIA I PRZED WYBOREM NOWEGO PROGRAMU.

(FI) “PESULÄMPÖTILA”-PAINIKE Kun pesuohjelma on valittu, suositellun pesulämpötilan ilmaiseva valo syttyy. Lämpötilan säätöpainikkeella voit nostaa tai laskea valitsemasi pesuohjelman lämpötilaa. Aina kun painiketta painetaan, pesulämpötilan merkivaliossa näkyy uusi lämpötila	(SV) KNAPPEN “DISKTEMPERATUR” När ett program har valts börjar relevant indikator lysa med rekommenderad tvätttemperatur. Knappen Temperatur används för att höja eller sänka temperaturen för vald tvättcykel. Varje gång du trycker på knappen visas den nya temperaturen på indikatorn för tvätttemperatur.	C	
LINKOUSNOPEUSPAINIKE Linkousohjelmassa on tärkeää poistaa mahdollisimman paljon vettä pyykistä vahingoittamatta kankaita. Voit säätää koneen linkousnopeutta tarpeen mukaan. Tällä painikkeella voit hidastaa enimmäisnopeutta ja jopa peruuttaa linkouksen. Voit käynnistää linkousohjelman uudelleen painamalla painiketta, kunnes pääset valitsemaan haluamasi linkousnopeuden. Jotta pyykki ei vahingoittuisi, nopeus ei voi olla suurempi kuin se, joka automaattisesti valitaan ohjelmaa valittaessa. Voit muuttaa linkousnopeutta milloin tahansa ilman koneen pysäyttämistä. Jos pyykki ei ole jakautunut tasaisesti rummussa, elektroninen ohjain estää linkouksen. Tämä vähentää ääntä sekä värinää koneessa ja näin pidentää koneen käyttöikää. Jos linkous on esinyt, jaa pyykki tasaisesti rumpuun ja käynnistä linkousohjelma uudelleen.	“SPIN SPEED”-KNAPPEN <i>Centrifugeringscykeln är viktig för att så mycket av vattnet som möjligt avlägsnas från tvätten utan att skada textilierna. Du kan justera centrifugerings hastighet efter behov. Du kan minska hastigheten genom att trycka på knappen och även avstå från centrifugering om du vill. Vill du återställa centrifugeringscykeln behöver du bara trycka på knappen tills du når den hastighet du vill ha. Det är inte möjligt att öka hastigheten till värden över dem som ställs in automatiskt vid programvalet, så att textilierna inte skadas.</i> <i>Du kan ändra hastigheten när som helst, också utan att sätta maskinen i pausläge.</i> Maskinen är utrustad med en elektronisk centrifugerings-kontroll, som avbryter centrifugering om tvätten är ojämnt fördelad i trumman. Detta minskar ljud och vibrationer och förlänger maskinens livslängd. om centrifugeringen avbrutits, fördela tvätten jämt i trumman och starta centrifugerings-programmet på nytt.	D	

DA

NO

PL

KNAPPEN "VASKETEMPERATUR"

Når et program vælges, lyser den relevante indikator, som viser den anbefalede vasketemperatur. Temperaturknappen bruges til at sænke eller øge temperaturen i den valgte vaskecyklus. Efter hvert tryk på knappen vises den nye temperatur på indikatoren for vasketemperatur.

"VASKETEMPERATUR"- KNAPP

Når et program er valgt, lyser den relevante indikatoren og viser anbefalt vasketemperatur. Temperaturen i den valgte vaskesyklusen reduceres og økes med temperaturknappen. Hver gang knappen trykkes ned, vises den nye temperaturen i vasketemperaturindikatoren.

PRZYCIŚC "WYBÓR TEMPERATURY"

Przy wyborze programu kontrolka podpowiada zalecaną dla niego temperaturę prania. Możliwe jest zmniejszenie lub zwiększenie temperatury prania poprzez kilkukrotne wciśnięcie przycisku. Po każdym jego wciśnięciu zapala się kontrolka wybranej temperatury.

KNAP FOR "VARIABLENTRIFUGERINGSKRAFT"

Centrifugeringen er meget vigtig for at få fjernet så meget vand fra vasketøjet som muligt uden at ødelægge det. De kan justere maskinens centrifugeringshastighed efter behov. Ved at trykke på denne knap er det muligt at reducere den maksimale centrifugeringshastighed eller annullere centrifugeringen, hvis det ønskes. Hvis De vil genoptage centrifugeringen, skal De blot trykke på knappen, til De når den ønskede centrifugeringshastighed. Af hensyn til tøjet er det ikke muligt at øge hastigheden til mere end den automatisk anbefalede hastighed for det valgte program.

Det er muligt at ændre centrifugeringshastigheden når som helst – også uden at afbryde programmet midlertidigt.

KNAPP FOR "SENTRIFUGERINGSKRAFT"

Sentrifugeringen er svært viktig for å få ut så mye vann som mulig av tøyet uten å skade stoffet. Du kan regulere sentrifugeringshastigheten etter behov. Ved å trykke på denne knappen er det mulig å redusere maksimumshastigheten, og du kan stanse sentrifugeringen hvis du ønsker. For å starte sentrifugeringen på nytt, trenger du bare å trykke på knappen til du får den ønskede hastigheten. For at ikke stoffet skal bli skadet, er det ikke mulig å øke hastigheten utover den maksimumshastigheten som er automatisk innstilt for det enkelte programmet.

Det er til enhver tid mulig å regulere sentrifugeringshastigheten, også uten å trykke inn "Pause"-knappen.

PRZYCIŚC "WYBÓR WIROWANIA"

Wybór prędkości wirowania jest ważny dla przygotowanie białyny do prasowania. Ten model pralki daje dużą możliwość doboru prędkości wirowania do indywidualnych potrzeb. Wciśnięcie tego przycisku redukuje prędkość obrotów wirówki, możliwą dla danego programu, aż do całkowitego jej wyłączenia. Aby włączyć wirówkę należy ponownie wcisnąć ten przycisk, aż do uzyskania wybranej prędkości. Dla bezpieczeństwa tkanin, nie jest możliwe zwiększenie obrotów wirówki ponad poziom automatycznie zaprogramowany w momencie ustawiania programu.

Można zmieniać prędkość wirowania w każdym momencie, bez konieczności ustawiania pralki w funkcji PAUZA.

Bemærk: denne maskine er udstyret med elektronisk centrifugerings kontrol. det betyder at hvis tøjet i maskinen er i ubalance nedsættes centrifugerings hastigheden automatisk, og på den måde hindre at vibrationer skal skade maskinen.

Merk: maskinen er utstyrt med en elektronisk føler som stopper sentrifugeringen hvis vasketøyet er skjevt fordelt. dette reduserer støy og vibrasjoner og forlenger maskinens levetid.

Uwaga pralka wyposażona jest w elektroniczny układ kontrol prędkości wirowania zapobiegający nie równomiernemu rozłożeniu się białyny w bębnie. dzięki temu zmniejsza się głośność i wibracje pralki a w konsekwencji wydłuża jej żywotność.

FI “LIKAISSUUSASTE”-PAINIKE Tämän painikkeen avulla (käytettävissä vain Puuvilla- ja Sekakuitu-ohjelmissa) voidaan valita kolme eri pesutehoa vaatteiden likaisuusasteen mukaan. Kun ohjelma on valittu, merkkivalo osoittaa automaattisesti tälle ohjelmalle asetetun likaisuusasteen. Jos valitset jonkin muun likaisuusasteen, vastaava merkkivalo syttyy. Valittuasi pikapesuohjelman voit tällä painikkeella valita ohjelman pituudeksi 14, 30 tai 44 minuuttia.	SV KNAPPEN “SMUTSIGHETSGRAD” Med den här knappen (endast aktiv i programmen för BOMULL och BLANDADE FIBRER) kan du välja mellan tre tvättintensitetsgrader, beroende på hur smutsiga textilierna är. När programmet har valts visar indikatorlampan automatiskt graden av nedsmutsning inställd för det programmet. Om en annan grad av nedsmutsning väljs tänds den relevanta indikatorlampan. Med den här knappen kan du, efter att ha valt snabbprogrammet, välja mellan tre olika programlängder: 14', 30' och 44'.	E	
PAINIKKEIDEN MERKKIVALOT Painikkeiden merkkivalot sytyvät, kun kyseisiä painikkeita painetaan. Jos valitaan vaihtoehto, joka ei ole mahdollinen kyseisessä ohjelmassa, valo alkaa ensin vilkkua, minkä jälkeen se sammuu.	KNAPPLAMPOR De tänds när motsvarande knapp trycks in. Om något av de alternativ som väljs inte är kompatibelt med det valda programmet blinkar knappen först och slöcknar sedan.	F	
Toimintopainikkeet pitää valita, ennen kuin KÄYNNISTYS- painiketta painetaan.	Alternativknapparna ska tryckas in innan knappen START trycks in.		
TEHOPESUPAINIKE Tämä painike, jota voidaan käyttää vain puuvillaohjelmissa, käynnistää uuden “Sensor”-järjestelmän sensorit. Ne vaikuttavat valittuun lämpötilaan pitämällä sen tasaisena koko pesun aikana sekä rummun mekaaniseen toimintaan. Ohjelman tietyissä vaiheissa rumpu pyörii kahdella eri nopeudella. Kun pesuaine imeytyy vaatteisiin, rumpu pyörii siten, että pesuaine jakautuu tasaisesti. Pesun ja huuhtelun aikana rummun nopeus kuitenkin kasvaa, jotta puhdistus tapahtuisi mahdollisimman tehokkaasti. Tämän erikoisjärjestelmän ansiosta pesun tehokkuus paranee ILMAN, ETTÄ OHJELMAN KESTO PITENEÉ.	INTENSIVE-KNAPPEN Trycker du på den här knappen aktiveras sensorerna i det nya “Sensor”-systemet. Det kan bara aktiveras i programmet Cotton (bomull). Sensorerna påverkar vald temperatur som hålls på konstant nivå under hela tvättprogrammet och trummans mekaniska arbete. Trumman är utformad så att den vänder med två olika hastigheter vid särskilda tillfällen. När tvättmedlet sugs in i textilierna roteras trumman så att tvättmedlet fördelas enhetligt. Under tvätt och sköljningen ökas hastigheten så att rengöringen maximeras. Tack vare detta specialsystem förbättras effektiviteten i tvättproceduren UTAN ATT TVÄTTPROGRAMMET BEHÖVER FÖRLÄNGAS.	G	

(DA)

(NO)

(PL)

“TILSMUDSNING”-KNAPPEN

Når du vælger denne knap (kan kun vælges ved programmerne BOMULD og BLANDEDE FIBRE) kan du vælge mellem 3 niveauer af vaskeintensitet alt efter, hvor tilsmudset tøj er.

Når programmer er valgt, vil indikatoren også automatisk vise tilsmudsgraden for det valgte program. Vælges en anden tilsmudsgrad, vil den relevante indikator lyse. Hvis kvikvaskprogrammet er valgt, er det muligt at vælge mellem tre forskellige programvarigheder på 14, 30 og 44 minutter med denne knap.

KNAPPEN "SKITTENHETSGRAD"

Når du trykker på denne knappen (bare aktiv ved programmerne BOMULL og BLANDINGSFIBRE), kan du velge mellom 3 nivåer av vaskeintensitet, avhengig av hvor skittent tøyet er.

Etter at programmet er valgt, viser indikatorlampen automatisk smussnivået som er angitt for dette programmet. Hvis man velger et annet smussnivå, vil den aktuelle indikatorlampen lyse opp. Når et hurtigprogram er valgt, er det mulig å velge mellom tre forskjellige programlengder på 14, 30 og 44 minutter med denne knappen.

PRZYCIISK “CZAS PRANIA”

Wcisnąc ten przycisk (aktywny tylko dla tkanin bawełnianych i mieszanych) można wybrać jeden z 3 poziomów intensywności prania w zależności od stopnia zabrudzenia tkanin. Po wybraniu programu zostanie automatycznie pokazany poprzez zapalenie odpowiedniej kontrolki czas prania ustawiony dla danego programu. Wybranie innego czasu prania spowoduje zapalenie odpowiedniej kontrolki. W programie szybkim przycisk ten umożliwia wybór jednego z trzech czasów: 14', 30' lub 44'.

KNAP-INDIKATORER

Disse indikatorer lyser, når du trykker på de relevante knapper. Hvis der er valgt en indstilling, som ikke er kompatibel med det valgte program, blinker knappens indikator først for derefter at slukke.

LAMPER VED KNAPPER

Disse lampene lyser når du trykker på de forskjellige knappene. Hvis du har foretatt et valg som ikke er kompatibelt med det valgte programmet, blinker først lampen før den slukker

KONTROLKI PRZYCIISKÓW

Zapalają się gdy wciśnięmy dany przycisk. Jeśli jednak wybierzemy opcję niezgodną z wybranym programem kontrolka najpierw będzie migać a potem zgaśnie.

Indstillingsknapperne skal vælges, før du trykker på knappen START

Du må velge ønsket program før du trykker på START.

Przyciski opcji muszą być wybrane i wciśnięte przed wciśnięciem przycisku start.

KNAPPEN FOR INTENSIV VASK

Ved at trykke på denne knap, der kun kan aktiveres under bomuldsprogrammer, aktiveres sensorerne i det nye "Sensor"-system. De påvirker både den valgte temperatur, der bevares konstant under hele vasken, samt tromlens mekaniske funktion. Tromlen er fremstillet til at rotere ved to forskellige hastigheder på afgørende tidspunkter. Når vaskemidlet blandes med tøj, roterer tromlen på en måde, så vaskemidlet fordeles jævnt. Under vask og skyllning øges tromlens rotationshastighed, for at optimere vaskeprocessen. Takket være dette specielle system er vaskeeffektiviteten blevet forbedret UDEN AT FORLÆNGE VASKEPROGRAMMET.

INTENSIV-KNAPPEN

Ved å trykke på denne knappen, som bare kan brukes sammen med **Bomull**-programmet, aktiveres sensorene i det nye "Sensor"-systemet. Disse berører både valgt temperatur, ved å holde denne konstant gjennom hele vaskeprogrammet, og den mekaniske trommelfunksjonen. Systemet gjør at trommelen roterer med to forskjellige hastigheter på forskjellige stadier i programmet. Når vaskemiddelet kommer inn i maskinen, roterer trommelen slik at vaskemiddelet blir fordelt på alt tøyet; mens den under vasking og skylling vil rotere med høyere vaskeshastighet for optimal vaskeeffekt. Med dette spesielle systemet vil vaskeresultatet bli bedre UTEN AT PROGRAMMET BRUKER LÆNGRE TID.

PRZYCIISK PRANIE INTENSYWNE

Po wciśnięciu tego przycisku, aktywnego tylko w cyklach **bawełna**, uruchamiamy funkcje czujników nowego Systemu "Sensor", które działają zarówno na wybraną temperaturę utrzymując ją jednakową podczas faz całego cyklu prania jak i na pracę mechaniczną bębna. Bęben obraca się z dwiema różnymi prędkościami w kluczowych momentach. Kiedy detergent jest rozprowadzany w tkaninach bęben obraca się w sposób umożliwiający równomierne rozłożenie się bielizny w bębnie. Natomiast prędkość obrotów wzrasta w momencie prania i płukania aby wzmóc efekt usunięcia brudu. Dzięki temu rozwiązaniu zwiększa się skuteczność prania BEZ PRZEDŁUŻANIA CZASU PRANIA.

"AQUAPLUS"-PAINIKE

Tällä painikkeella voit uuden Sensor System -järjestelmän ansiosta käynnistää uuden erikoispesun Valko-kirjopyykki- ja Tekokuidut-ohjelmissa.

Toiminto on helä vaatteen kuidoille ja niiden käyttäjien herkälle iholle.

Pyykki pestään tavallista paljon suuremmassa vesimäärässä ja rummun pyörimisliikettä on tehostettu rummun täytön ja tyhjennyksen aikana, mikä takaa sen, että vaatteiden pesu ja huuhtelu onnistuu täydellisesti. Pesuveden määrä on lisätty, jotta pesuaine liukenee täysin, mikä varmistaa tehokkaan puhdistuksen. Veden määrä on lisätty myös huuhtelun aikana (5 erillistä huuhtelua), jolloin kaikki pesuainemäärät huuhtoutuvat kuidoista.

Toiminto on suunniteltu erityisesti herkkäihoisia varten, joille pieninkin pesuainemäärä aiheuttaa ärsytystä tai allergiaa. Toimintoa suositellaan käytettäväksi pestäessä lasten vaatteita ja yleensäkin arkoja kankaita tai pestäessä froteevaatteita, joiden kuidut yleensä imevät itseensä enemmän pesuainetta. Tämä toiminto on automaattisesti aktivoitu hienopyykki- ja villaohjelmissa.

KNAPPEN "AQUAPLUS"

Du sätter igång en ny specialtvättcykel i programmen för Vit-kulör tvätt, Bland- och syntetmaterial när du trycker på knappen, tack vare det nya Sensor System. Programmet behandlar textilfibrerna skonsamt, vilket också är bra för känslig hud. Kläderna tvättas i en mycket större mängd vatten, som fylls på och töms ut enligt en ny princip med trumrotation i kombinerade cykler. Som resultat blir kläderna perfekt rengjorda och sköljda. Mängden vatten i tvätten ökas så att tvättmedlet löses upp helt, vilket säkerställer effektiv tvättning. Mer vatten används också i sköljproceduren (5 separata sköljningar) så att allt tvättmedel sköljs ut ur fibrerna. Funktionen är särskilt utformad för personer med ömtålig och känslig hud, där också obetydliga rester av tvättmedel kan orsaka hudirritationer och allergiska reaktioner.

Du rekommenderas att också använda denna funktion för barnkläder och för ömtåliga textilier i allmänhet, samt när du tvättar frottétextilier, där fibrerna brukar absorbera en större mängd tvättmedel. Funktionen aktiveras alltid automatiskt i program för fintvätt och ylle.

H

KNAPPEN "AQUAPLUS"

Ved at trykke på denne knap kan De, takket være det nye Sensor System, aktivere en speciel, ny vaskesyklus under programmerne Køgevask, Skånevask og Syntetiske Stoffer. Med denne indstilling behandles tøjfibrene skånsomt, hvilket også sker af hensyn til brugeren af tøjet. Tøjet vaskes i en større mængde vand, og det, sammen med den nye kombination af rotationer, hvor vand tages ind og pumpes ud, betyder, at tøjet er rengjort og skyllet perfekt. Vandmængden øges under vask, så vaskemidlet opløses fuldstændigt, hvilket sikrer en effektiv vask. Vandmængden øges også under skylning (5 separate skylninger) for at fjerne alle spor af vaskemiddel fra tøjet. Denne funktion er udviklet specielt til brugere med sart og følsom hud, hvor selv en meget lille mængde vaskemiddel kan medføre irritation eller allergi. Det anbefales også, at denne funktion bruges til børnetøj og finvask generelt eller ved vask af frotté, da fibrene her suger en større mængde vaskemiddel. Denne funktion er altid aktiveret ved vask på finvask- og uldprogrammer.

"AQUAPLUS"-KNAPP

Ved å trykke på denne knappen kan du aktivere en spesiell, ny vaskesyklus i programmene for Motstandskytige stoffer, Blandete og syntetiske stoffer, takket være det nye Sensor systemet. Denne funksjonen er skånsom mot fibrene i plaggene og den følsomme huden til de som skal ha dem på seg. Vaskingen skjer med mye høyere vannstand, og dette sammen med trommelens reverserende bevegelser når vannet fylles og tømmes, vil gi optimal vasking og skylling av tøyet. Den økte vannmengden gjør at vaskemiddelet løser seg fullstendig opp og sikrer en effektiv vask. Vannmengden er også økt under skylleprogrammet (5 separate skyllinger) for at ingen såperester skal henge igjen i fibrene. Denne funksjonen er spesielt beregnet for mennesker med sensitiv hud. For disse kan selv små mengder såperester gi utslett og allergi. Det anbefales at du også benytter denne funksjonen til vask av barnetøy og ømfintlige stoffer generelt, og når du vasker frottéplagg, fordi fibrene har en tendens til å absorbere større mengder av vaskemiddelet. Denne funksjonen er alltid aktivert når du benytter programmene Skånevask og Ullvask.

PRZYCISK "AQUAPLUS"

Wcisnąc ten przycisk możemy, dzięki nowemu Czujnikowi System, wykonać dodatkowy specjalny cykl prania przeznaczony dla osób o delikatnej, łatwej do podrażnień skórze. Program jest aktywny dla programów dla tkanin odpornych i mieszanych. W programie tym pralka pobiera dużo więcej wody, a nowy sposób funkcjonowania, polegający na cyklach obrotów bębna podczas poboru i odprowadzania wody powoduje, że tkaniny są dokładniej wyprane i wypłukane. Zwiększona ilość wody podczas prania pozwala na lepsze rozpuszczenie detergentu i zwiększenie skuteczności prania, a zwiększona ilość wody podczas płukania pozwala na dokładniejsze wypłukanie detergentu z każdego włókna tkaniny. Na funkcja została wymyślona specjalnie dla osób o skórze delikatnej i wrażliwej, u których nawet najmniejszy ślad proszku może powodować podrażnienia i alergie. Radzimy stosowanie tej funkcji także przy praniu odzieży dziecięcej (dzieci mają zawsze wrażliwszą skórę) oraz przy praniu tkanin z warstwą gąbki, ponieważ z takiej tkaniny trudniej usuwa się detergent. Dla uzyskania lepszych efektów prania ta funkcja jest zawsze aktywna w programach dla tkanin delikatnych i wnetnianych.

“AJASTIN”-PAINIKE

Tämän painikkeen avulla voit ohjelmoida pesuohjelman alkamaan vasta jopa 24 tunnin kuluttua.

Voit kytkeä ajastimen päälle seuraavasti:

Valitse haluamasi ohjelma. Aktivoi painike painamalla sitä kerran (näyttöön ilmestyy h00) ja paina tämän jälkeen painiketta uudelleen, mikä siirtää ohjelman alkua yhdellä tunnilla (näyttöön ilmestyy h01); jokainen painallus siirtää ohjelman alkua yhdellä tunnilla, kunnes näyttöön ilmestyy h24, minkä jälkeen uusi painallus palauttaa ajastimen alkutilanteeseen.

Vahvista valinta painamalla **Start/Tauko**-painiketta (näytön valo alkaa vilkkua). Ajastin käynnistyy, ja kun aika on kulunut umpeen, ohjelma alkaa automaattisesti.

Ajastimen käynnistykseen voi perua seuraavasti: Paina painiketta viiden sekunnin ajan, kunnes valitun ohjelman asetukset ilmestyvät näyttöön. Tässä vaiheessa aiemmin valittu ohjelma voidaan käynnistää painamalla Start/Tauko-painiketta tai valinta voidaan perua siirtämällä valitsin OFF-asentoon ja valitsemalla tämän jälkeen uusi ohjelma.

KNAPPEN “FÖRDRÖJD START”

Med den här knappen kan du förprogrammera tvättcykeln så att dess start fördröjs med upp till 24 timmar.

Så här fördröjer du starten:

Ställ in önskat program. Tryck på knappen en gång för att aktivera den (h00 visas på displayen) och tryck sedan på den igen för att ställa in en fördröjning på 1 timme (h01 visas på displayen). Den förinställda fördröjningen ökar med 1 timme för varje gång du trycker på knappen, tills h24 visas på displayen. Om du då trycker på knappen igen nollställs fördröjningen.

Bekräfta genom att trycka på knappen **“START/PAUS”** (lampan på displayen börjar blinka). Nedräkningen påbörjas och när den är slutförd startar programmet automatiskt.

Du kan avbryta fördröjningen på följande sätt:

Tryck in knappen i 5 sekunder tills displayen visar inställningarna för det valda programmet.

Vid det här stadiet kan du starta det program som tidigare har valts genom att trycka in knappen **“START/PAUS”** eller avbryta processen genom att vrida väljaren till OFF-läget och sedan välja ett annat program.



"UDSKYD START"-KNAP

Denne knap giver dig mulighed for at forprogrammere vaskeprogrammet til at udskyde starten af programmet med op til 24 timer.

Sådan udskyder du starten: Indstil det ønskede program. Tryk på knappen en gang for at aktivere den (h00 vises i displayet), og tryk derefter på den igen for at indstille udskydelse på 1 time (h01 vises i displayet). Den forudindstillede udskydelse øges med 1 time, hver gang der trykkes på knappen, indtil der står h24 i displayet. Hvis der trykkes på knappen igen, nulstilles udskydelsen.

Bekræft ved at trykke på **START/PAUSE**-knappen (indikatoren i displayet begynder at blinke). Nedtællingen begynder, og når den er færdig, starter programmet automatisk.

Du kan annullere udskudt start ved at gøre følgende: Tryk på knappen, og hold den nede i 5 sekunder, indtil displayet viser indstillingerne for det valgte program. Nu kan du starte det program, der før var valgt, ved at trykke på **START/PAUSE**-knappen, eller du kan annullere processen ved at dreje programvælgeren til OFF og derefter vælge et andet program.

KNAPPEN "FORSINKET START"

Med denne knappen kan du forhåndsprogrammere vaskesyklusen, slik at det er mulig å utsette start av vaskesyklusen med opptil 24 timer.

Du gjør følgende for å utsette programstart:

Velg ønsket program. Trykk på knappen én gang for å aktivere forsinket start (h00 vises på displayet) og trykk deretter på knappen en gang til for stille inn en forsinkelse på 1 time (h01 vises på displayet). De forhåndsinnstilte intervallene øker med 1 time hver gang du trykker på knappen. Hvis du trykker på knappen en gang til når h24 vises på displayet, vil funksjonen nullstilles og begynne på 0 igjen.

Bekreft ved å trykke på **"START/PAUSE"**-knappen (lyset på displayet begynner å blinke). Nedtellingen starter, og når den er ferdig, starter programmet automatisk.

Det er mulig å avbryte forsinkelsen ved å gjøre følgende: Hold knappen inne i 5 sekunder til displayet viser innstillingene for det valgte programmet. Det er da mulig å starte det tidligere valgte programmet ved å trykke på **"START/PAUSE"**-knappen, eller avbryte prosessen ved å sette programvælgeren i OFF-stilling og deretter velge et annet program.

PRZYCIŚK "OPÓŹNIONY START"

Przycisk ten pozwala zaprogramować cykl prania z opóźnieniem maksymalnie 24 godziny.

Aby zaprogramować opóźniony start należy: Ustawić wybrany program. Wcisnąć przycisk pierwszy raz, aby aktywować program (na wyświetlaczu pojawi się napis h00), a następnie wcisnąć przycisk jeszcze raz aby ustawić opóźnienie startu o jedną godzinę (na wyświetlaczu pojawi się napis h 01). Każde następne wciśnięcie przycisku wydłuży start o jedną godzinę, aż do 24 godzin, natomiast ostatnie wciśnięcie tego przycisku wyzerowuje opóźniony start. Potwierdzić ustawienie wciskając przycisk

"START/PAUZA" (Kontrolka na wyświetlaczu zacznie migać) aby rozpocząć odliczanie, po zakończeniu którego program włączy się automatycznie.

Można anulować ustawiony opóźniony start w następujący sposób: Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawią się parametry wybranego programu. W tym momencie można uruchomić program poprzednio wybrany wciskając przycisk **"START/PAUZA"** lub anulować operację ustawiając pokrętkę wyboru programów na pozycję OFF i ponownie wybrać inny program.

"RYPITYMISEN ESTO"**PAINIKE**

(Ei PUUVILLA-ohjelmassa)
Tämän toiminnon avulla
voidaan vähentää ryppyjen
muodostumista. **Sekoite- ja
tekokuittuohjelmassa**

yhdistetään veden
asteittainen jähtyminen,
rummun pyörimisen esto
veden poiston ajaksi ja
hellävarainen linkous.

Hienopesuohjelmassa, ei
villapesussa, rypistymisen
esto toimii kuten sekoite- ja
tekokuittuohjelmassa ja lisäksi
ohjelma pysähtyy viimeisen
huuhtelu jälkeen ja jättää
pyykin veteen.

Villapesussa ja silkki
painikkeen ainoa toiminto
on jättää pyykki veteen
viimeisessä huuhtelussa.

**Kun pyykki jää veteen,
painikkeen merkkivalo
vilkkuu osoitukseksi siitä,
että kone on tauko
-vaiheessa.**

Hienopesu- silkki-ja

villaohjelma voidaan
päättää seuraavasti:

- Vapauta RYPITYMISEN
ESTO painike lopettaaksesi
ohjelman veden poistoon ja
linkoukseen.

Jos et halua lingota
vaatteita, vaan vain poistaa
veden, tee seuraavasti:

- Käännä ohjelmanvalitsin
OFF-asentoon

- Valitse vain veden
poistamiseen tarkoitettu
ohjelma 

- Kytke koheeseen
uudelleen virta painamalla
KÄYNNISTYS-painiketta.

**KNAPP FÖR
"SKRYNKELSKYDD"**

(Inte möjligt på bomulls
programmen)

Denna funktion kan aktiveras
för att minimera skrynklor,
varefter man specificerar
tvättprocessen närmare
genom att välja

tvättprogram och tvättsätt.
Minsta möjliga påfrestning
av **blandad** tvätt säkerställs i
synnerhet genom att
kombinera ett skede med
gradvis avkylning av vattnet
och icke-rotation av korgen
medan maskinen töms på
vatten och en varsam
centrifugering.

För **ömtåliga** tyger, med
undantag av ylle, väljs de
tvättskeden som har
beskrivits ovan för blandad
tvätt, med undantag av den
gradvisa avkylningen av
vattnet, men med ett extra
skede där vattnet står stilla i
trumman med stopp efter
den sista sköljningen.

I ylleprogrammet och silke

har denna tryckknapp
endast den funktionen, att
textilerna lämnas kvar i
vattnet efter den sista
sköljningen, så att fibrerna
blir så smidiga som möjligt.

**Under skölj stopp fasen
kommer indikatorlampan att
blinka för att visa att
apparaten är i pause läge.**

Tvättprocessen för ömtålig

tvätt, silke och ylle kan
avslutas på följande sätt:

- Återställ knappen för
SKRYNKELSKYDD för att
avsluta processen med
tömning och centrifugering.
Om du inte vill centrifugera
kläderna och aktivera
endast vattentömning:
- Sätt programväljaren i läge
AV.

- Välj bara programstyrd
vattentömning 

- Starta maskinen igen
genom att trycka på
knappen START.



"ANTI KRØL" KNAPPEN*(ikke muligt i**bomuldsprogrammer)*

I normal vaskeprogrammets slutning vil det varme vaskevand blive tilsat koldt vand, og ved udpumpningen vil tromlen stå stille, herefter vil maskinen centrifugere let. Hermed mindskes krøllningen væsentlig, idet tøj et krøller nemt i varmt vand men ikke i koldt, og den lette centrifugering sikrer at sæberesterne kommer ud af tøj et.

I **skåne** vaskeprogrammer stopper programmet med vand i maskinen og den lette centrifugering udelukkes.

I **uldprogrammet og silke** vil anti krøl knappen kun medføre at programmet stopper med vand i maskinen.

Under skylle pauserne vil indikator lampen blinke for at vise at maskinen er i pause.

Efter **skåne- silke-og uld** programmet kan udtømningen foretages ved at frakoble anti krøl knappen og programmet vil afslutte normalt.

Hvis tøj et ikke skal centrifugeres, men vandet udpumpes, skal du benytte følgende fremgangsmåde:
- Drej programvælgeren til OFF.
- Vælg kun udpumpning. 
- Tænd maskinen igen ved at trykke på knappen START.

"ANTIKRØLL" KNAPPEN*(ikke muligt i**bomuldsprogrammer)*

I slutten av normale vaskeprogrammer vil det varme vaskevannet bli tilsatt kaldt vann. Ved utpumpingen vil trommelen stå stille, og maskinen vil sentrifugere lett. Hermed minskes krøllningen vesentlig, da tøy et krøller lett i varmt vann men ikke i kaldt, og den lette sentrifugeringen sikrer at såperestene kommer ut av tøy et.

I **skåne** vaskeprogrammer stopper programmet med vann i maskinen og den lette sentrifugeringen utelukkes.

I **ullprogrammet og silke** vil antikrøll knappen kun medføre at programmet stopper med vann i maskinen.

Under skylle pauserne vil indikator lampen blinke for å vise at maskinen er i pause.

Efter **skåne-silke-og ull** programmet kan uttømmingen foretas ved å frakoble antikrøll knappen og programmet vil avslutte normalt.

Hvis du ikke ønsker å sentrifugere tøy et, velger du programmet Utpumping på følgende måte:
- Vri programvelgeren til AV.
- Velg programmet Utpumping. 
- Skru på maskinen igjen ved å trykke på START-knappen.

PRZYCISK "ŁATWE PRASOWANIE"

Uruchomienie tej funkcji (Nie występuje w programie BAWĘŁNA) pozwala zmniejszyć do minimum gniece nie się pranych tkanin przez modyfikację parametrów programu dla wybranego cyklu i typu tkaniny.

Szczególnie w przypadku **tkanin mieszanych** połączone działanie fazy stopniowego schładzania wody, braku obrotów bębna podczas odprowadzania wody i delikatnego wirowania minimalizuje gniece nie się włókien. W przypadku **tkanin delikatnych**, z wyjątkiem wełny, opisane wcześniej etapy wzbogacono o etap pozostawienia wody w bębnie po ostatnim płukaniu, a wyeliminowano etap schładzania wody - pozwoliło to uzyskać najlepsze rezultaty.

W programach WEŁNA, JEDWAB wciśnięcie tego przycisku powoduje, że bielizna pozostaje zanurzona w wodzie po zakończeniu ostatniego płukania, aby włókna uległy rozprężeniu. **Podczas fazy zatrzymania wody w bębnie kontrolka tego przycisku miga i wskazuje, że pralka jest w fazie przerwy.**

Aby zakończyć cykl prania tkanin delikatnych, wełnianych i jedwabnych należy:

- zwolnić przycisk ŁATWE PRASOWANIE aby zakończyć cykl prania.
- Aby wykonać program WYPUSZCZENIE WODY: 
- ustawić pokrętkę programatora na pozycję OFF
- wybrać program WYPUSZCZENIE WODY
- uruchomić na nowo pralkę wciskając przycisk START.

START-PAINIKE

Paina tätä painiketta käynnistääksesi valitun pesuohjelman.

HUOMAUTUS:
MUUTAMA SEKUNTI PESUOHJELMAN KÄYNNISTYMISEN JÄLKEEN KG MODE - TOIMINTO (VAIN PUUVILLALLE JA TEKOKUIDUILLE TARKOITETTujen PESUOHJELMIEN YHTEYDESSÄ) ALOITTAJ NELJÄ MINUUTTIA KESTÄVÄN PYYKKIMÄÄRÄN TUNNISTAMISEN. TÄSSÄ VAIHEESSA NÄYTÖN MERKKIVALOT PYÖRIVÄT MYÖTÄPÄIVÄÄN. JOKA VIIDES SEKUNTI NÄKYV PESUOHJELMAN MAKSIMIPITUUS. KG MODE MERKKIVALO ILMAISEE TOIMINNON OLEVAN PÄÄLLÄ.

Asetusten muuttaminen sen jälkeen, kun ohjelmat on käynnistetty (TAUKO)

Paina Start/Tauko-painiketta noin kaksi sekuntia, minkä jälkeen valintapainikkeiden vilkkuvalot ja jäljellä olevan ajan ilmaisin näyttävät, että kone on pysäytetty hetkeksi. Tee tarvittavat muutokset ja paina uudelleen Start/Tauko-painiketta, jolloin valot lakkaavat vilkkumasta.

Jos haluat lisätä tai poistaa vaatteita pesun aikana, odota 2 minuuttia ennen kuin turvalukitus mahdollistaa luukun avaamisen. Kun olet lisännyt tai poistanut pyykkä, sulje ovi, paina START-painiketta ja laite jatkaa toimintaansa siitä kohdasta mihin se jäi.

OHJELMAN PERUUTTAMINEN

Peruuta ohjelma siirtämällä valitsin OFF-asentoon. Valitse jokin muu ohjelma. Siirrä ohjelmanvalitsin takaisin OFF-asentoon.

START KNAPP

Tryck in startknappen.

OBS!
NÅGRA SEKUNDER EFTER START KÖR TVÄTTMASKINEN, TACK VARE "Kg MODE" (ENDAST AKTIV FÖR BOMULLS- OCH SYNTETPROGRAMMET), UNDER DE FÖRSTA 4 MINUTERNA NORMALT AVKÄNNING AV MÅNGDEN TVÄTT I TRUMMAN. UNDER DEN HÄR FASEN Roterar dioderna på displayen medsols och visar längsta cykeltid var femte sekund. Under den här perioden anger lampen "Kg MODE" att funktionen körs.

Ändring av inställningar när programmet har startats (PAUSE)

Håll in knappen "START/PAUS" i cirka 2 sekunder. De blinkande lamporna på valknapparna och indikatorn för återstående tid visar att maskinen har pausats. Gör önskade justeringar och tryck på knappen "START/PAUS" igen för att stänga av de blinkande lamporna.

Om man har behov av att stoppa programmet för att ta ut tvätt eller lägga in, vänta 2 minuter tills säkerhetsdörrlåset har löst ut. Därefter öppnas luckan och det Aktuella plagget kan tas ut eller läggas in. Tryck in startknappen igen, och programmet fortsätter från den punkt där det avbröts.

AVBROTT I PROGRAMMET

Om du vill avbryta programmet, placera väljaren i OFF-läget. Välj ett annat program. Ställ in programväljaren på OFF-läget.



START KNAF

Tryk startknappen ind.

BEMÆRK!

FÅ SEKUNDER EFTER, AT MASKINEN SÆTTES I GANG, AKTIVERES KG MODE (KUN AKTIV I VASKEPROGRAMMERNE TIL BOMULD OG SYNTETISKE MATERIALER), OG I LØBET AF DE FØRSTE FIRE MINUTTER REGISTRERES MÆNGDEN AF VASKETØJ I TROMLEN. I DENNE FASE LYSER INDIKATORERNE PÅ DISPLAYET SKIFTEVIS I URETS RETNING, OG DEN MAKSIMALE VARIGHED AF VASKECYKLUSSEN VISES HVERT FEMTE SEKUND. I DENNE PERIODE LYSER INDIKATOREN KG MODE FOR AT INDIKERE, AT DENNE FUNKTION ER AKTIV.

Ændring af indstillinger efter start af program (PAUSE)

Tryk på, og hold START/PAUSE-knappen inde i ca. 2 sekunder. De blinkende indikatorer i indstillingsknapperne og resterende tid-indikatoren viser, at maskinen er standset. Juster som nødvendigt, og tryk på START/PAUSE-knappen igen for at annullere de blinkende indikatorer.

Hvis man har behov for at stoppe programmet for at tage tøj ud eller ind, vente 2 minutter indtil sikkerheds dørlåsen er udløst. Åben luget og tag det aktuelle tøj ud eller ind. Tryk start knappen ind igen og programmet vil fortsætte i sit forløb.

ANNULLERING AF PROGRAMMET

Drej programvælgeren til OFF for at annullere programmet. Vælg et andet program. Drej programvælgeren til OFF igen.

START KNAPP

Trykk startknappen inn.

MERK:

LIKE ETTER IGANGSETTING AV MASKINEN KOBLES KG MODE (AKTIV BARE I PROGRAMMENE FOR BOMULLSSTOFFER OG SYNTETISKE STOFFER) INN, OG I DE FIRE FØRSTE MINUTTENE AV VASKEPROGRAMMET ANALYSERES VASKEMENGDE I TROMMELEN. I DENNE FASEN ROTERER LYSDIODENE PÅ DISPLAYET MED KLOKKEN OG VISER MAKSIMAL SYKLUSVARIGHET HVERT FEMTE SEKUND. ET ANNET LYS VISER AT KG MODE ER KOBLET INN.

Endring av innstillinger etter at programmet er startet (PAUSE)

Hold inne knappen "START/PAUSE" i omtrent 2 sekunder. De blinkende lampene ved valgknappene og indikatoren for gjenværende vasketid viser at maskinen er stoppet midlertidig. Endre innstillingene etter behov og trykk på "START/PAUSE"-knappen igjen slik at lampene slutter å blinke.

Hvis man har behov for å stoppe programmet for å ta tøy ut eller legge inn mer tøy, vente 2 minutter inntil sikkerhets dørlåsen er utløst. Åpn opp luken og ta det aktuelle tøy ut eller legg inn tøy. Trykk start knappen inn igjen og programmet vil fortsette i sitt forløp.

AVBRYTE PROGRAMMET

Du avslutter programmet ved å sette programvælgeren i OFF-stilling. Velg et annet program. Still programvælgeren i OFF-stilling på nytt.

PRZYCIISK START

Należy go wcisnąć aby uruchomić, ustawiony wcześniej za pomocą pokrętki programów, cykl prania.

W KILKA SEKUND PO WCISNIĘCIU PRZYCIISKU START FUNKCJA "Kg MODE" (AKTYWNA TYLKO PRZY PROGRAMACH BAWELNA I SYNTETYKI) ROZPOCZYNA OBLICZANIE WIELKOŚCI WSADU. FAZA TA TRWA OKOŁO 4 MINUT. KONTROLKI WYŚWIETLACZA ZAPALAJĄ SIĘ NA PRZEMIAN A CZAS POZOSTAŁY DO KOŃCA CYKLU WYŚWIETLANY JEST CO 5 SEKUND. W TEJ FAZIE KONTROLKA "Kg MODE" POZOSTAJE ZAPALONA INFORMUJĄC ŻE FUNKCJA "Kg MODE" JEST AKTYWNA.

Zmiana ustawień po uruchomieniu programu (PAUZA)

Po uruchomieniu programu można zmieniać ustawienia i opcje tylko przyciskami opcji. Przytrzymać przez 2 sekundy wcisnięty przycisk "START/PAUZA". Migotanie kontrolki przycisków opcji i czasu pozostałego do końca wskazuje, że pralka jest w fazie paury. Teraz można zmodyfikować ustawienia programu, po czym należy wcisnąć ponownie przycisk "START/PAUZA" aby anulować przerwę w programie. Jeżeli chcemy dodać lub wyjąć jakieś sztuki prania gdy pralka już pracuje, i poczekać 2 minuty aż zwoini się blokada drzwiczek. Po wyjęciu lub dotożeniu czegoś do prania należy zamknąć drzwiczki i nacisnąć przycisk START. Pralka rozpocznie pranie w tym momencie cyklu, w który została zatrzymana.

SKASOWANIE USTAWIONEGO PROGRAMU

Aby anulować program należy ustawić pokrętkę wyboru programów na pozycję OFF a następnie wybrać inny program. Następnie ponownie ustawić pokrętkę wyboru programów na pozycję OFF.

(FI)

LUUKKU LUKITTU -MERKKIVALO

Luukku lukittu -merkkivalo palaa, kun luukku on täysin suljettuna ja laite on käynnissä.

Kun laitteen KÄYNNISTYSPAINIKETTA painetaan luukun ollessa suljettuna, merkkivalo välähtää hetkeksi ja alkaa palaa.

Jos luukkua ei ole suljettu, merkkivalo jatkaa vilkkumista.

Erityinen turvalaite estää luukun avaamisen heti pesun jälkeen. Odota 2 minuuttia pesun loppumisen ja Luukku lukittu -valon sammumisen jälkeen, ennen kuin avaat luukun. Käännä pesun lopussa ohjelmanvalitsin OFF-asentoon. painiketta uudelleen.

(SV)

LAMPAN DÖRREN LÅST

Lampen "Dörren låst" är tänd när dörren är helt stängd och maskinen är påslagen.

När knappen START trycks in på maskinen när dörren är stängd, blinkar lampen till och tänds sedan.

Om dörren inte är stängd fortsätter lampen att blinka.

Det finns en särskild säkerhetsanordning som förhindrar att dörren öppnas omedelbart efter att cykeln avslutats. Vänta två minuter efter att tvättcykeln avslutats och dörrlåsets lampa slocknar innan dörren öppnas. Sätt programväljaren i läge AV vid cyklens slut.

N



DIGITAALINÄYTTÖ

Näytön merkkijärjestelmän avulla pystyt koko ajan seuraamaan pesuohjelman etenemistä:

1) PESULÄMPÖTILA

Kun pesuohjelma on valittu, suositeltua pesulämpötilaa ilmaiseva valo syttyy. Voit valita toisen lämpötilan lämpötilapainikkeella. Lämpötila näkyy näytössä.

2) LUUKUN MERKKIVALO

Kun Start/Tauko-painiketta painetaan, valo alkaa ensin vilkkua, minkä jälkeen se palaa pesuohjelman loppuun asti.

Kaksi minuuttia pesuohjelman loppumisen jälkeen valo sammuu sen merkiksi, että luukun voi nyt avata.

"DIGITAL"-DISPLAY

Tack vare displayens indikatorsystem hålls du informerad om maskinens status:

1) TVÄTTEMPERATUR

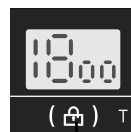
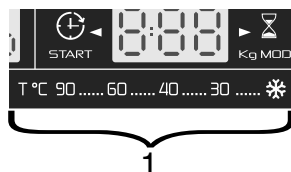
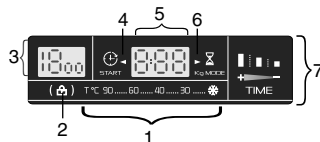
När ett program har valts börjar relevant indikator lysa med rekommenderad tvättemperatur.

Välj en annan temperatur med knappen Temperature. Temperaturen visas på displayen.

2) LUCKLAMPAN

När knappen START/PAUS har tryckts in blinkar lampen först och lyser sedan med fast sken tills tvättprogrammet är slut.

2 minuter efter avslutat tvättprogram slocknar lampen för att visa att luckan nu kan öppnas.



INDIKATOR FOR LUKKET LUGE

Indikatoren for lukket luge lyser, hvis lugen er helt lukket, og maskinen er tændt.

Når du trykker på START på maskinen, mens lugen er lukket, blinker indikatoren kortvarigt og begynder derefter at lyse.

Hvis lugen ikke er lukket, fortsætter indikatoren med at blinke.

En særlig sikkerhedsenhed forhindrer, at lugen kan åbnes umiddelbart efter endt vask. Vent 2 minutter, indtil indikatoren for den lukkede luge holder op med at lyse, inden lugen åbnes. Når vasken er færdig, skal programvælgeren drejes til FRA.

LÅST DØR-LAMPEN

"Låst dør"-lampen lyser når døren er helt lukket og maskinen er PÅ.

Hvis du trykker på START mens døren er lukket, blinker lampen et øyeblikk før den tennes.

Hvis døren ikke er lukket, fortsetter lampen å blinke.

En spesiell sikkerhetsanordning forhindrer døren fra å kunne åpnes rett etter at vaskesyklusen er over. Vent i to minutter etter at vaskesyklusen er avsluttet og til Låst dør-lampen har slukket før du åpner døren. Når vaskesyklusen er over, virer du programvælgeren til AV.

KONTROLKA BLOKADA DRZWICZEK

Kontrolka pali się gdy drzwiczki są poprawnie zamknięte i pralka jest włączona.

Po włączeniu przycisku AVVIO/PAUZA na początku kontrolka miga, a potem świeci światłem statym, aż do końca cyklu prania.

Jeżeli drzwiczki nie są poprawnie zamknięte kontrolka stale miga.

Specjalny czujnik bezpieczeństwa zapobiega natychmiastowemu otwarciu drzwiczek po zakończeniu cyklu prania.

Należy poczekać 2 minuty, aż kontrolka zgaśnie, a następnie wyjąć pralkę poprzez przesławienie pokrętła programatora na pozycję OFF.

DIGITAL-DISPLAY

Displayets indikatorsystem viser dig konstant maskinens status:

1) VASKETEMPERATUR

Når et program vælges, lyser den relevante indikator, som viser den anbefalede vasketemperatur.

Når der vælges en anden temperatur ved hjælp af temperaturknappen, vises temperaturen på displayet.

2) LÅGE-INDIKATOR

Når du har trykket på START/PAUSE-knappen, blinker indikatoren først for derefter at holde op med at blinke og bliver ved med at lyse, indtil vasken er færdig. 2 minutter efter vasken er færdig, slukkes indikatoren for at vise, at lågen nu kan åbnes.

DIGITALT DISPLAY

Ved hjælp av indikatorsystemet på displayet kan du hele tiden få informasjon om maskinens status:

1) VASKETEMPERATUR

Når et program er valgt, lyser den relevante indikator og viser anbefalt vasketemperatur.

Velg en annen temperatur med temperaturknappen, så vises temperaturen i displayet.

2) DØRLAMPE

Når du har trykket på START/PAUSE-knappen, blinker lampen først, før den lyser konstant til vasken er fullført.

2 minutter etter at vaskesyklusen er fullført, slukker lampen for å vise at døren kan åpnes.

WYŚWIETLACZ "DIGIT"

System sygnalizacji wyświetlacza stale informuje nas o pracy pralki:

1) TEMPERATURA PRANIA

Przy wyborze programu kontrolka podpowiada automatycznie zalecaną dla niego temperaturę prania. Za pomocą przycisku można ustawić inną temperaturę, o jej wartości poinformuje odpowiednia kontrolka.

2) Kontrolka DRZWICZEK

Po wciśnięciu przycisku START/PAUZA na początku kontrolka drzwiczek miga a potem pali się nieprzerwanie do końca cyklu prania. Po 2 minutach od zakończenia cyklu kontrolka gaśnie i w tedy można otworzyć drzwiczki

(FI)

3) **LINKOUSNOPEUS**
Ohjelman valitsemisen jälkeen näyttöön ilmestyy kyseisen ohjelman suurin mahdollinen linkousnopeus. Jokainen linkouspainikkeeseen painallus vähentää nopeutta 100 kieroksella minuutissa. Vähimmäisnopeus on 400 kierrosta minuutissa, mutta linkous voidaan poistaa painamalla linkouspainiketta toistuvasti.

4) **AJASTIMEN MERKKIVALO**
Merkkivalo välkkyi, kun ajastin on ohjelmoitu.

5) **PESUOHJELMAN KESTO**
Kun pesuohjelma on valittu, näytössä näkyy täyden koneellisen vaatima pisin pesuaika, joka vaihtelee sen mukaan, mitä muita valintoja olet tehnyt. Kun ohjelma on käynnistynyt, näytössä näkyy koko ajan jäljellä oleva pesuaika.

6) **Kg MODE merkkivalo** (vain puuvillalle ja tekokuiduille tarkoitettujen pesuohjelmien yhteydessä)
Tämä merkkivalo syttyi, kun anturi punnitsee pyykkiä. Kg MODE -valo on päällä pesuohjelman neljän ensimmäisen minuutin aikana laitteen laskiessa pyykkierälle sopivaa lopetusaikaa.

7) **LIKAISUUSASTE**
Kun ohjelma on valittu, merkkivalo osoittaa automaattisesti tälle ohjelmalle asetetun likaisuusasteen. Jos valitset jonkin muun likaisuusasteen, vastaava merkkivalo syttyi.

(SV)

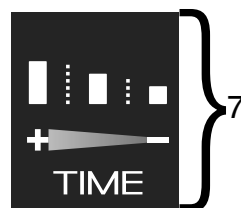
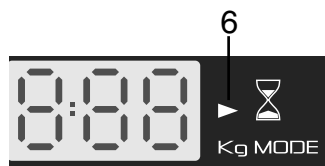
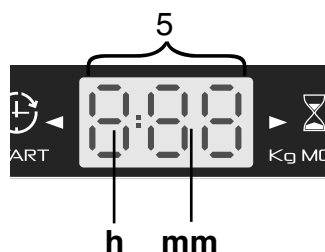
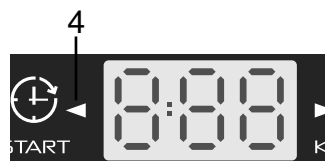
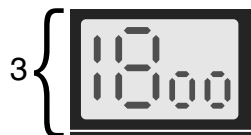
3) **CENTRIFUGERINGSHASTIGHET**
När programmet har valts visas den maximala tillåtna centrifugeringshastigheten för det aktuella programmet på displayen. Om du trycker på centrifugeringsknappen sänks hastigheten med 100 varv/min för varje knapptryckning. Lägsta tillåtna hastigheten är 400 varv/min, men det är också möjligt att hoppa över centrifugeringen genom att trycka på knappen flera gånger.

4) **LAMPA FÖR FÖRDRÖJD START**
Den blinkar när fördröjd start har ställts in.

5) **CYKELNS VARAKTIGHET**
När ett program har valts visas längsta cykeltid för en full maskin, som kan variera beroende på vilka alternativ som väljs, automatiskt på displayen. När programmet har startat hålls du hela tiden informerad om hur långt tid som återstår av programmet.

6) **Indikatorn "Kg MODE"** (endast aktiv för bomulls- och syntetprogrammet)
Indikatorn börjar lysa när den intelligenta sensorn väger tvätten. Under de första 4 minuterna lyser lampan "Kg MODE" medan tvättmaskinen beräknar tiden till cykelns slut beroende på tvätten.

7) **GRAD AV NEDSMUTSNING**
När programmet har valts visar indikatorlampan automatiskt graden av nedsmutsning inställd för det programmet. Om en annan grad av nedsmutsning väljs fänds den relevanta indikatorlampan.



3) CENTRIFUGERINGSFASTIGHED
Når programmet er valgt, vises den maksimale centrifugeringshastighed for programmet i displayet. Hastighed reduceres med 100 omdr./min., hver gang du trykker på centrifugeringknappen. Den lavest mulige hastighed er 400 omdr./min.. Du kan også udelade centrifugeringen ved at trykke på centrifugeringknappen gentagne gange.

4) UDSKYD START-INDIKATOR
Denne indikator blinker, når du har valgt udskyd start.

5) PROGRAMVARIGHED
Når der er valgt et program, vises den maksimale programvarighed for en fuld maskine automatisk på displayet. Varigheden afhænger af de valgte indstillinger.
Når programmet er startet, kan du hele tiden se, hvor lang tid der er tilbage, før vasken er færdig.

6) Indikatoren Kg MODE (kun aktiv i vaskeprogrammerne til bomuld og syntetiske materialer)
Denne indikator lyser, når den intelligente sensor registrerer vasketøjets vægt.
I de første fire minutter af vaskecyklussen lyser indikatoren Kg MODE, mens vaskecyklussens sluttidspunkt beregnes på baggrund af den mængde vasketøj, der er i maskinen.

7) TILSMUDSNINGSGRAD
Når programmer er valgt, vil indikatoren også automatisk vise tilsmudsningsgraden for det valgte program. Vælges en anden tilsmudsningsgrad, vil den relevante indikator lyse.

3) SENTRIFUGERINGSFASTIGHET
Når programmet er valgt, vises den maskimalt tillatte sentrifugeringshastigheten for programmet på displayet. Hvis du trykker på sentrifugeringsknappen, reduceres hastigheten med 100 rpm for hvert trykk. Den tillatte minimumshastigheten er 400 rpm, eller du kan velge bort sentrifugeringen ved å trykke på knappen flere ganger.

4) LAMPE FOR FORSINKET START
Denne blinker når du har angitt forsinket vaskestart.

5) VARIGHET PÅ VASKESYKLUS
Når et program er valgt, vises den maksimale syklusvarigheten for en full vask automatisk i displayet. Varigheten kan variere avhengig av hvilke funksjoner som er valgt.
Når programmet har startet, holdes du hele tiden informert om hvor lang tid som gjenstår av vaskesyklusen.

6) Kg MODE indikator (aktiv bare i programmene for bomullsstoffer og syntetiske stoffer)
Denne indikatoren lyser når smartføleren veier vasken. I de fire første minuttene av vaskeprogrammet lyser indikatoren mens tiden til endt syklus avhengig av vask telles ned.

7) SMUSSNIVÅ
Etter at programmet er valgt, viser indikatorlampen automatisk smussnivået som er angitt for dette programmet. Hvis man velger et annet smussnivå, vil den aktuelle indikatorlampen lyse opp.

3) OBROT Y WIRÓWKI
Po wybraniu programu na wyświetlaczu pokaże się maksymalna ustawiona prędkość wirowania. Każde wciśnięcie przycisku wirówki zmniejsza prędkość wirowania o 100 obr/min. Minimalna prędkość wirowania to 400 obr/min. Ewentualnie można wyłączyć wirowanie wciskając kilkakrotnie przycisk wirówki

4) KONTROLKA OPÓŹNIONEGO STARTU
Kontrolka miga kiedy jest ustawiony opóźniony start.

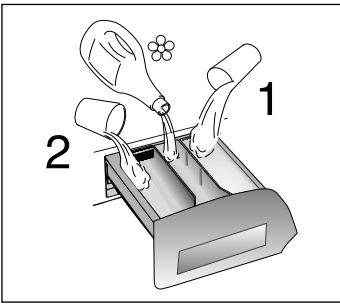
5) DŁUGOŚĆ CYKLU
Przy wyborze programu zostaje automatycznie wyświetlony maksymalny czas prania z pełnym wsadem. Czas ten może ulec zmianie w zależności od opcji które zostaną wybrane.
Po rozpoczęciu cyklu pralka informuje na bieżąco o czasie pozostałym do końca cyklu.

6) Kontrolka "Kg MODE" (aktywna jedynie przy programach Bawełna i Syntetyki)
Podczas pierwszych 4 minut kontrolka "Kg MODE" pozostaje zapalona a pralka oblicza czas pozostający do zakończenia cyklu w zależności od wielkości wsadu.

7) CZAS PRANIA
Po wybraniu programu zostanie automatycznie pokazany poprzez zapalenie odpowiedniej kontrolki czas prania ustawiony dla danego programu.
Wybranie innego czasu prania spowoduje zapalenie odpowiedniej kontrolki.

OHJELMATAULUKKO

Ohjelmataulukko	OHJELMAN- VALITSIN VALITTUNA:	TÄYTTÖ- MÄÄRÄ MAX kg	SUOSITELTAVA LÄMPÖTILA °C	KORKEIN LÄMPÖTILA °C	PESUAINEKOTELO		
					2		1
<u>Valko-kirjopyyikki</u> Puuvilla, Pellava, + esipesu	1)  + Pre	5	60°	Maks: 90°	●	●	●
Puuvilla, Pellava, Kestävät sekoitteet, Kirjopyyikki,	1)  **	5	40°	Maks: 60°	●	●	
<u>Sekoitetekstiilit ja tekokuidut</u> Polyamidi, Polyesteri, Puvillasekoitteet	1) 	2,5	40°	Maks: 60°	●	●	
<u>Hienopyyikki</u>		2	40°	Maks: 40°	●	●	
Huuhtelu		-	-	-		●	
Nopea linkous		-	-	-			
Tyhjennys		-	-	-			
Konepesun kestävä villa Silkki-Käsipesu		1	30°	Maks: 30°	●	●	
Valko-kirjopyyikki	A 59'	3	60°	Maks: 60°	●	●	
Sekapyyikki	Sports	2,5	30°	Maks: 30°	●	●	
Valko-kirjopyyikki Sekoitetekstiilit ja tekokuidut 14 min pikaohjelma	2) Rapid 14'-30'-44'	1	30°	Maks: 30°	●	●	
Valko-kirjopyyikki Sekoitetekstiilit ja tekokuidut 30 min pikaohjelma		2	30°	Maks: 40°	●	●	
Valko-kirjopyyikki Sekoitetekstiilit ja tekokuidut 44 min pikaohjelma		3	30°	Maks: 40°	●	●	



Huom!

Linkousnopeutta voidaan myös vähentää pyykille sopivaksi tai hellävarainen pyykki voidaan jättää linkoamatta.

**** ASETUSTEN (EU) N:o 1015/2010 ja (EU) N:o 1061/2010 MUKAISET PUUVILLALLE TARKOITETUT NORMAALIOHJELMAT**

PUUVILLAOHJELMA, jonka lämpötila on 60 °C

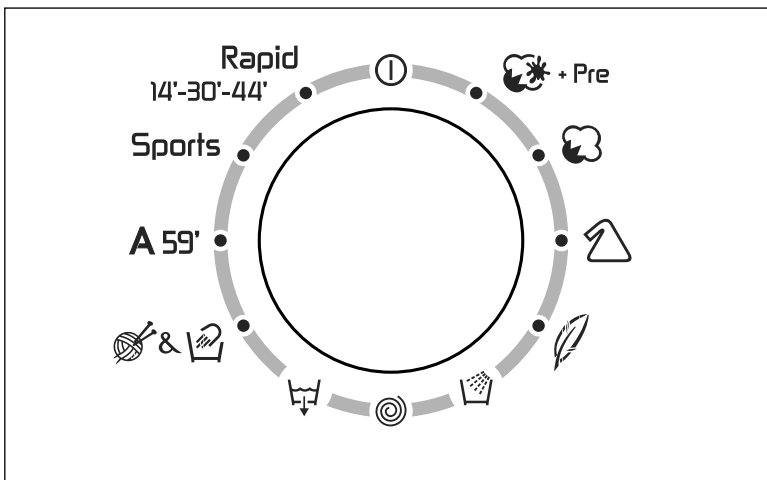
PUUVILLAOHJELMA, jonka lämpötila on 40 °C

Tämä pesuohjelmat sopivat normaalisti likaantuneen puuvillapyykin pesuun, ja ne ovat erittäin energiatehokkaita ja vettä säästäviä puuvillapyykin pesuohjelmia.

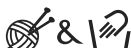
Nämä pesuohjelmat on suunniteltu vaatteiden pesumerkintöjen mukaisiksi, ja veden todellinen lämpötila saattaa hieman poiketa ohjelman ilmoitetusta lämpötilasta.

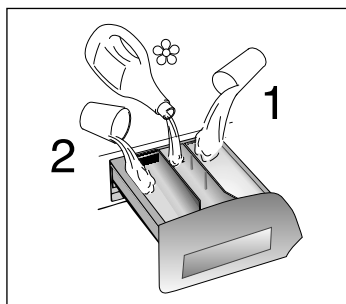
- 1) Voit valita edellä kuvattujen ohjelmien keston ja voimakkuuden Likaisuusaste-painikkeeseen avulla.
- 2) Kun ensin valitset "14' - 30' - 44'" pikapesun ohjelmanvalitsinpainikkeella, voit valita 14:n, 30:n tai 44 minuutin pesuohjelman LIKAISUUSASTE-painikkeella.

■ Pesulämpötila-painiketta painamalla voidaan valita mikä tahansa enimmäislämpötilaa alempi lämpötila.



PROGRAM TABELL

Tvättprogram	PROGRAM- VÄLJARE PÅ:	TVÄTMÄNGD MAX kg	REKOMMENDERAD TEMPERATUR °C	■ MAXTEMPERATUR °C	TVÄTTMEDELSFACK		
					2		1
Vit-kulörtvätt Bomull, Linne med förtvätt	1)  + Pre	5	60°	Opp Till: 90°	●	●	●
Tåligt blandmaterial Bomull, Kulörtvätt	1)  **	5	40°	Opp Till: 60°	●	●	
Bland- och syntetmaterial Plyamid, Polyester, Bomull, Blandat	1) 	2,5	40°	Opp Till: 60°	●	●	
Fintvätt Skontvätt		2	40°	Opp Till: 40°	●	●	
Sköljningar		-	-	-		●	
Snabbcentrifugering		-	-	-			
Utpumpning		-	-	-			
Ullprogram Silke-Handtvätt		1	30°	Opp Till: 30°	●	●	
Vit-kulörtvätt	A 59'	3	60°	Opp Till: 60°	●	●	
Blandat	Sports	2,5	30°	Opp Till: 30°	●	●	
Vit-kulörtvätt Bland- och syntetmaterial 14 minuters snabbtvätt	Rapid 14'-30'-44'	1	30°	Opp Till: 30°	●	●	
Vit-kulörtvätt Bland- och syntetmaterial 30 minuters snabbtvätt		2	30°	Opp Till: 40°	●	●	
Vit-kulörtvätt Bland- och syntetmaterial 44 minuters snabbtvätt		3	30°	Opp Till: 40°	●	●	



OBS!

Också centrifugeringshastigheten kan sänkas enligt anvisningarna på tygets lapp eller centrifugeringen kan helt utelämnas för mycket ömtåliga tyger.

**** STANDARDBOMULLSPROGRAM ENLIGT (EU) NR 1015/2010 OCH NR 1061/2010**

BOMULLSPROGRAM med en temperatur på 60 °C

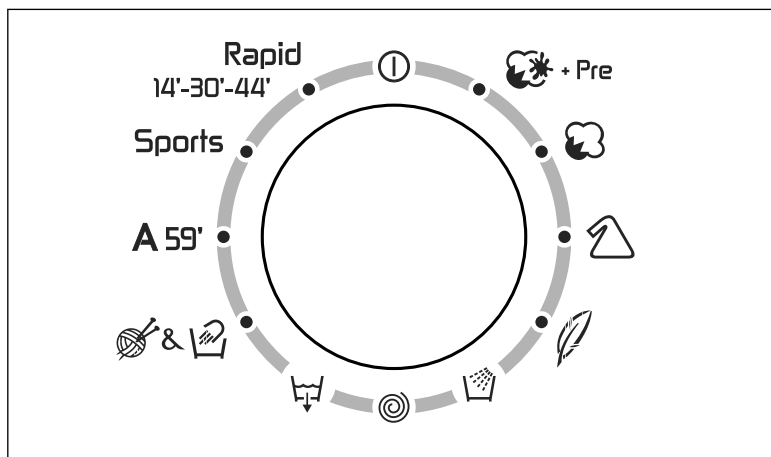
BOMULLSPROGRAM med en temperatur på 40 °C

Dessa program passar för normalsmutsig bomullstvätt och är de mest effektiva i fråga om kombinerad energi- och vattenförbrukning.

Dessa program är utformade för att överensstämma med temperaturen på plaggens tvättrådetikett, och den faktiska vattentemperaturen kan avvika något från cykelns angivna temperatur.

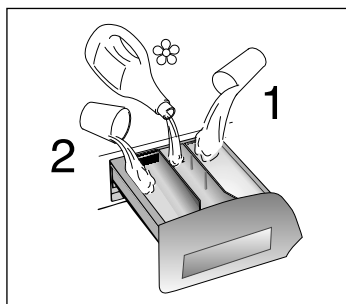
- 1) För de program som visas kan du ställa in varaktigheten och intensiteten med hjälp av knappen för smutsighetsgrad.
- 2) Om du väljer snabbprogrammet "14'-30'-44'" med programratten och använder knappen "SMUTSIGHETSGRAD" kan du välja mellan 3 olika programlängder: 14', 30' och 44'.

■ Om du trycker på knappen för tvätttemperatur kan du tvätta i valfri temperatur som är lägre än den tillåtna maxtemperaturen.



PROGRAM OVERSIGT

Vaskeprogrammer:	PROGRAM VÆLGEREN PÅ:	FYLDNIG MAX kg	ANBEFALET TEMPERATUR °C	MAKSIMAL TEMPERATUR °C	FYLDNING I SÆBESKUFFE		
					2		1
Kogevask Normal Vask Bomuld Linned med forvask	1)  + Pre	5	60°	Op til: 90°	●	●	●
Bomuld, Blandet, Kraftigt, Kulørt vask	1)  **	5	40°	Op til: 60°	●	●	
Skånevask Syntetiske Stoffer Bomuld Blandet, Syntetisk	1) 	2,5	40°	Op til: 60°	●	●	
Ekstra Finvask Skånevask		2	40°	Op til: 40°	●	●	
Skylninger		-	-	-		●	
centrifugering		-	-	-			
Udpumpning		-	-	-			
Uldvask Silke-Håndvask		1	30°	Op til: 30°	●	●	
Kogevask Normal Vask	A 59'	3	60°	Op til: 60°	●	●	
Blandet	Sports	2,5	30°	Op til: 30°	●	●	
Kogevask Normal Vask Skånevask Syntetiske Stoffer 14 minutter quick vask	Rapid 14'-30'-44'	1	30°	Op til: 30°	●	●	
Kogevask Normal Vask Skånevask Syntetiske Stoffer 30 minutter quick vask		2	30°	Op til: 40°	●	●	
Kogevask Normal Vask Skånevask Syntetiske Stoffer 44 minutter quick vask		3	30°	Op til: 40°	●	●	



Vigtige noter:

Centrifugerings hastigheden kan ligeledes vælges frit, og kan også udelades helt, især til de sartre vaske programmer.

**** STANDARD BOMULDS-PROGRAMMER IFØLGE (EU) No 1015/2010 og No 1061/2010**

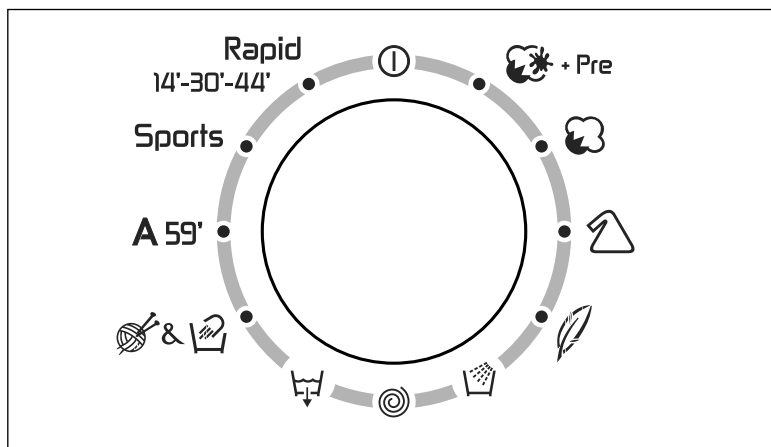
BOMULDSPROGRAM med temperaturer på 60° C

BOMULDSPROGRAM med temperaturer på 40° C

Disse programmer er passende til almindelig vask af beskidt bomuldstøj og er de mest effektive programmer, når det gælder om at kombinere energi- og vandforbrug ved vask af bomuldstøj.

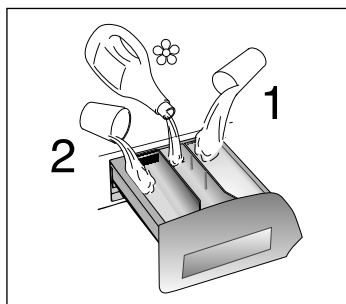
Disse programmer er udviklet til at tilsvare temperatur på vaskeanvisningen på tøjet og den egentlige vandtemperatur kan variere let fra programmets angivne temperatur.

- 1) Du kan tilpasse vaskens varighed og intensitet for de viste programmer ved at bruge tilsmudsningsskappen.
 - 2) Når du har valgt kvikvaskprogrammet af 14 minutters varighed med programvælgeren, kan du vælge mellem de tre forskellige programvarigheder på 14, 30 og 44 minutter med knappen TILSMUDSNING.
- Når du trykker på vasketemperaturknappen, kan du vaske ved enhver temperatur, der er lavere end den maksimalt mulige.



TABEL OVER VASKEPROGRAMMER

Vaskeprogrammer:	PROGRAM VELGEREN PÅ:	MAKS. VEKT kg	ANBEFALT TEMPERATUR °C	■ HØYESTE TILLATTE TEMPERATUR °C	BRUK AV VASKEMIDDEL		
					2		1
<u>Motstandskyttige stoffer</u> Bomull, lin med forvask	1)  + Pre	5	60°	Opp til: 90°	●	●	●
Bomull, blandet motstandskyttighet, Kulørt vask	1)  **	5	40°	Opp til: 60°	●	●	
<u>Blandete og syntetiske stoffer</u> Bomull, blandete og syntetiske stoffer	1) 	2,5	40°	Opp til: 60°	●	●	
<u>Svært ømtålige stoffer</u> Syntetiske stoffer (dralon, akryl, trevira)		2	40°	Opp til: 40°	●	●	
Skylninger		-	-	-		●	
Høy sentrifugerings- hastighet		-	-	-			
Utpumping		-	-	-			
Ullvask Silke-Håndvask		1	30°	Opp til: 30°	●	●	
<u>Motstandskyttige stoffer</u>	A 59'	3	60°	Opp til: 60°	●	●	
Blandet	Sports	2,5	30°	Opp til: 30°	●	●	
<u>Motstandskyttige stoffer</u> <u>Blandete og syntetiske stoffer</u> <u>14 minutter hurtigvask</u>	Rapid 14'-30'-44'	1	30°	Opp til: 30°	●	●	
<u>Motstandskyttige stoffer</u> <u>Blandete og syntetiske stoffer</u> <u>30 minutter hurtigvask</u>		2	30°	Opp til: 40°	●	●	
<u>Motstandskyttige stoffer</u> <u>Blandete og syntetiske stoffer</u> <u>44 minutter hurtigvask</u>		3	30°	Opp til: 40°	●	●	



Merk

Sentrifugeringshastigheten kan på samme måte velges fritt, og kan også helt utelukkes, især til de sarte vaske programmene.

**** STANDARD BOMULLSPROGRAMMER I SAMSVAR MED (EU) nr. 1015/2010 og nr. 1061/2010**

BOMULLSPROGRAM med en temperatur på 60 °C

BOMULLSPROGRAM med en temperatur på 40 °C

Disse programmene egner seg til rengjøring av normalt skittent bomullstøy, og de er de mest effektive programmene når det gjelder å kombinere energi og vannforbruk ved vask av bomullstøy.

Disse programmene er utviklet slik at de skal samsvare med temperaturen på klærnes vaskeanvisning, og den faktiske temperaturen kan være noe forskjellig fra den angitte temperaturen i syklusen.

- 1) Du kan justere varighet og intensitet for de viste programmene ved hjelp av knappen for skittenhetsgrad.
 - 2) Når hurtigprogrammet på "14'-30'-44'" er valgt, er det mulig å velge mellom tre forskjellige programlengder på 14, 30 og 44 minutter med knappen for skittenhetsgrad.
- Hvis du trykker på knappen for vasketemperatur, er det mulig å vaske ved en hvilken som helst temperatur som er lavere enn den tillatte maksimaltemperaturen.

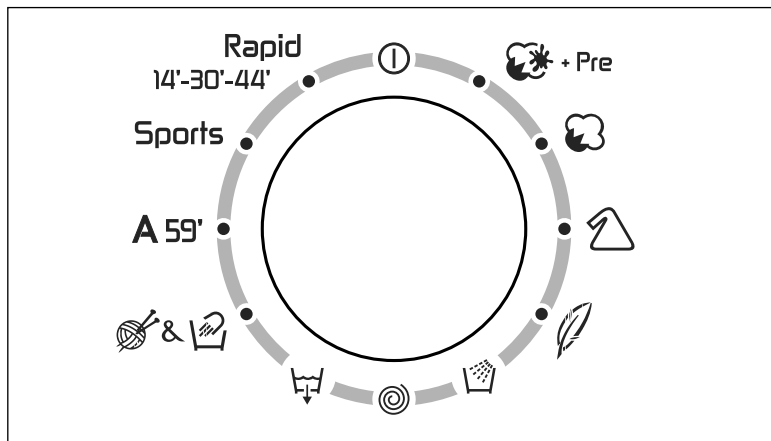
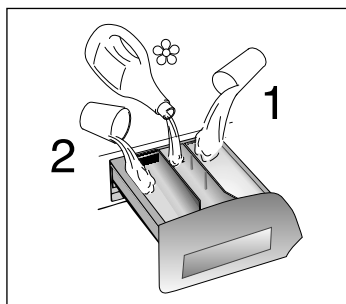


TABELA PROGRAMÓW

PROGRAM dla materiałów	POKRĘTŁO PROGRAMATORA ZE WSKAŹNIKAMI PROGRAMÓW	MAKS. ŁADUNEK kg	TEMPERATURA ZALECANA °C	TEMPERATURA MAKSYMALNA °C	ŚRODEK PIORĄCY		
					2		1
<u>Materiały wytrzymałe</u> bawełna, len Z praniem wstępnym	1)  + Pre	5	60°	Do: 90°	●	●	●
bawełna, len mieszane wytrzymałe, kolory	1)  **	5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Materiały mieszane</u> <u>I syntetyczne</u> bawełna, materiały mieszane, syntetyczne	1) 	2,5	40°	Do: 60°	●	●	
<u>Bardzo delikatne materiały</u>		2	40°	Do: 40°	●	●	
Płukanie		-	-	-		●	
Szybkie wirowanie		-	-	-			
Tylko odprowadzanie wody		-	-	-			
Wełna przeznaczona do prania w pralce Jedwab-Pranie ręczne		1	30°	Do: 30°	●	●	
Materiały wytrzymałe	A 59'	3	60°	Do: 60°	●	●	
Mieszane	Sports	2,5	30°	Do: 30°	●	●	
Materiały wytrzymałe Materiały mieszane I syntetyczne Cykl szybki 14'	Rapid 14'-30'-44'	1	30°	Do: 30°	●	●	
Materiały wytrzymałe Materiały mieszane I syntetyczne Cykl szybki 30'		2	30°	Do: 40°	●	●	
Materiały wytrzymałe Materiały mieszane I syntetyczne Cykl szybki 44'		3	30°	Do: 40°	●	●	



Uwagi:

Można również zmniejszyć szybkość wirowania - zgodnie z sugestiami podanymi na wszywcie materiałowej lub w przypadku bardzo delikatnych tkanin całkowicie wyłączyć wirowanie.

**** PROGRAMY KONTROLNE BAWĘŁNA WEDŁUG (EU) NR 1015/2010 oraz Nr 1061/2010.**

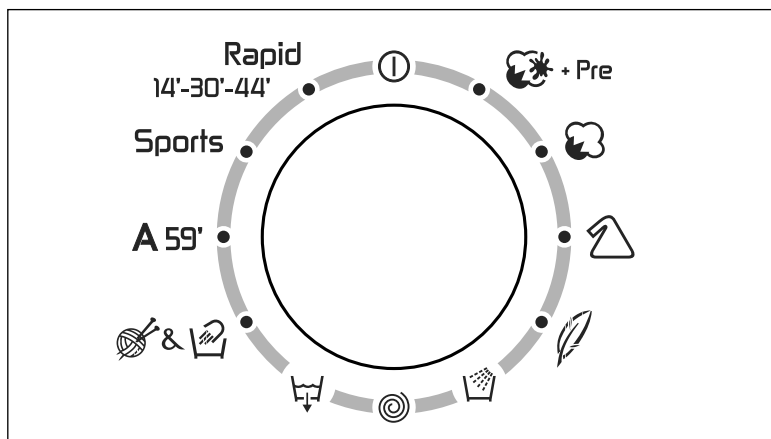
PROGRAM BAWĘŁNA w temperaturze 60°C
PROGRAM BAWĘŁNA w temperaturze 40°C

Te programy przeznaczone są do prania bawełny średnio zabrudzonej i są najbardziej wydajne w sensie zużycia wody i energii w zakresie prania tkanin bawełnianych.

Te programy zostały opracowane pod kątem zgodności z oznaczeniami temperatury prania zamieszczonymi na etykietkach odzieży a efektywna temperatura wody może nieznacznie odbiegać od deklarowanej temperatury cyklu prania.

- 1) Dla wskazanych programów można, za pomocą przycisku Czasu Prania, regulować długość i intensywność prania.
- 2) W programie szybkim "14'-30'-44'" można, za pomocą przycisku "CZAS PRANIA", ustawić jeden z trzech czasów: 14', 30' lub 44'.

■ Wciskając przycisk Temperatury można zmniejszać temperaturę prania w stosunku do maksymalnej ustawionej.



KAPPALE 8

OHJELMAN
VALINTA

Pesukoneessa on 4 erilaista ohjelmaryhmää, jolloin kullekin tekstiilityypille voidaan valita paras mahdollinen pesuohjelma. Ohjelmaryhmissä on erilainen käyntirytmi, pesulämpötila, ohjelmankulku ja -kesto.

1 VALKO- JA KIRJOPYYKKI

Tehokkain pesuohjelma. Pesuvaiheen jälkeen huuhtelut. Jokaisen huuhtelun jälkeen välilinkous, jolloin pyykki huuhtoutuu mahdollisimman tehokkaasti. Pesuveden hidaskäily estää jäähdytystä ja rypistymistä. Pitkä loppulinkous poistaa veden tehokkaasti.

**2 SEKOITETEKSTIILIT JA
TEKOKUIDUT**

Varsinaisessa pesussa tässä ohjelmaryhmässä oma käyntirytmi. Kolme huuhtelua korkeassa vesimäärässä ovat hellävaraisia ja takaavat hyvän huuhtelutuloksen.

3 HIENOPYYKKI

Tämän ryhmän ohjelmissa käyntirytmi on erittäin hellävarainen ja soveltuu aroille tekstiileille. Sekä pesussa että huuhtelussa on korkea vesitaso.

AVSNITT 8

VAL AV PROGRAM

För att klara av olika grader av nedsmutsning och olika typer av textilier finns det 4 grupper av tvättprogram med varierande tvättrytm, temperatur och tvättid.

1. VIT- OCH KULÖRTVÄTT

Programmen är avsedda att ge optimal tvätteffekt. Sköljningar med mellancentrifugering ger bästa sköljresultat. Den gradvisa sänkningen av vattnets temperatur förhindrar att tvätten blir skrynklig. Den effektiva slutcentrifugeringen underlättar torkningen.

**2 BLAND- OCH
SYNTETMATERIAL**

Vid för- och huvudtvätten är resultatet optimalt tack vare trummans olika rotationsrytmer. Tre sköljningar med hög vattennivå garanterar en skonsam behandling och ett effektivt resultat.

3 FINTVÄTT

Detta program med alternativa rotations- och blötningsfaser är mycket skonsamt och lämpar sig för ömtåliga textilier. Hög vattennivå både vid tvättning och sköljning.



KAPITEL 8

VALG AF
PROGRAM

Til at behandle de forskellige tekstiltyper, og forskellige tilsmudsningsgrader, har denne maskine 4 forskellige program-områder. (se programoversigt).

**1 NORMAL VASK -
KOGEVASK - NORMALE
TEKSTILER**

Dette program er udviklet for at give de bedste vaskeresultater. Skyl og mellemcentrifuge sikrer perfekt skylning, der effektivt fjerner alle sæberester. Trinvis afkøling af vandet sikrer at tøjet ikke krøller. En afsluttende kraftig centrifugering sikrer en lille restfugtighed.

2 FINVASK - SYNTETISK VASK

Under finvask arbejder maskinen med skåne vaskebevægelser, der er meget nøje afstemt til de syntetiske stoffer. De tre skyl med ekstra høj; vandstand, giver tøjet en meget skånsom behandling, og et meget fint vaskeresultat.

**3 EKSTRA FIN VASK -
ULDPROGRAM**

Dette program præsenterer et helt nyt koncept for vask. Vaskebevægelser og opblødningsfaser er afstemt, specielt for meget sarte tekstiler.

KAPITTEL 8

VALG

For å kunne behandle forskjellige typer tekstiler og forskjellige typer smuss best mulig, har denne vaskemaskinen 4 forskjellige programvalg for vaskeprogram, temperatur og varighet (se tabell over vaskeprogrammer).

1 SOLIDE STOFFER

Programmene gir maksimal vaskeeffekt og skylling med mellomsentrifugering gir optimal skylling av tøyet. En gradvis reduksjon av vaskevannets temperatur gir dessuten maksimal beskyttelse mot krølling, og den avsluttende sentrifugeringen sikrer best mulig tørking.

**2 BLANDEDE OG SYNTETISKE
STOFFER**

Hovedvask gir best resultat takket være trommelens reverserende bevegelser. Skylling med høy vannstand gir skånsom behandling og best resultat.

**3 SÆRLIG ØMFINTLIGE
STOFFER**

Denne nye vaskesyklusen, med veksling mellom vasking og bløtlegging, er spesielt anbefalt for særlig ømfintlige stoffer. Vasking og skylling skjer med høy vannstand for å sikre de beste resultater.

ROZDZIAŁ 8

WYBÓR
PROGRAMU

Pralka posiada 4 różne grupy programów stosowane w zależności od rodzaju materiału i jego stopnia zabrudzenia. Programy te różnią się rodzajem prania, temperaturą i długością cyklu prania (patrz tabela programów prania).

1 MATERIAŁY WYTRZYMAŁE

Programy zostały opracowane w celu maksymalnego rozwinięcia fazy prania i płukania, przerywanych fazami wirowania, co zapewnia doskonałe efekty. Końcowe wirowanie zapewnia skuteczne usunięcie wody.

**2 MATERIAŁY Z WŁÓKIEŃ
MIESZANYCH I
SYNTETYCZNYCH**

Doskonałe efekty prania zapewnia zoptymalizowany rytm obrotów bębna oraz płukanie w dużej ilości wody. Delikatne odwirowanie zmniejsza ryzyko pogniczenia pranych tkanin.

**3 MATERIAŁY WYJĄTKOWO
DELIKATNE**

Jest to nowe podejście do prania, które składa się z naprzemiennych okresów prania i pauz, szczególnie odpowiednich do prania bardzo delikatnych tkanin. Płukanie i płukanie odbywa się w dużej ilości wody, co zapewnia najlepsze wyniki.

4. Erikois ohjelmat

ERITYINEN HUUHTELUOHJELMA

Tämä ohjelma tekee kolme huuhtelua ja välilinkoukset (jotka voi estää vastaavalla painikkeella). Sitä voidaan käyttää minkä tahansa pyykin huuhtelemiseen, esimerkiksi käsinpesun jälkeen.

ERITYINEN NOPEA LINKOUS - OHJELMA

NOPEA LINKOUS linkooa enimmäisnopeudella (jota voi hidastaa vastaavalla painikkeella).

VEDEN TYHJENNYS OHJELMA

Tämä ohjelma tyhjentää veden rummusta.

VILLA- JA SILKKIOHJELMA

Tämä ohjelma mahdollistaa konepesun villa- ja silkki-vaatteille sekä aroille tekstiileille, joissa on konepesun merkki. Ohjelman maksimi pesulämpötila on 30 °C ja siihen kuuluu 3 huuhtelua (1 huuhtelua-aineelle) ja lyhyt linkous.

4. Specialprogram

SPECIALPROGRAMMET "SKÖLJNING"

Programmet genomför tre sköljningar med en direkt efterföljande centrifugering (som kan saktas ner eller uteslutas med en knapp). Det kan användas för att skölja alla typer av textilier, till exempel handdukar.

SPECIALPROGRAMMET "SNABB CENTRIFUGERING"

Programmet för snabb centrifugering genomförs med maximal centrifugering (hastigheten kan sänkas med en knapp).

UTPUMPNINGSPROGRAM

Detta program pumpar bara ut vattnet.

YLLE OCH SILKES PROGRAM

Detta program är ett heltäckande program gör tvätt som har märkts med "maskintvättbart" ylle tvätt, silkestvätt eller tvätt som är märkt "tvättas som siden". Programmet har en max. temperatur på 30°C och slutar med 3 sköljningar varav en är för tygets behandlingsprodukter och avslutar med en långsam centrifugering.



4. Speciel programmer

TILLÆGSPROGRAMMET SKYL

Under dette program udføres 3 skyllinger med mellemliggende centrifugeringer (der kan reduceres eller annulleres vha. den relevante knap). Programmet kan bruges til skylling af alle stoftyper, f.eks. kan det anvendes efter Håndvask.

TILLÆGSPROGRAMMET CENTRIFUGERING

Programmet Centrifugering udfører en maksimal centrifugering (der kan reduceres vha. den relevante knap).

UDPUMPNING ALENE

Dette program vil alene pumpe vandet ud af tromlen.

ULD OG SILKE PROGRAM

Dette program giver en hel vaskedyklus til uld og silke tøj som kan maskinvaskes. Programmet har en max. Temperatur på 30°C og slutter med 3 skyllinger, en med skyllemiddel og slutter med langsom centrifugering.

4. Spesial programmer

SPEIELT "SKYLLE"-PROGRAM

Dette programmet utfører tre skyllinger med mellomsentrifugering (sentrifugeringen kan reduseres eller utelates ved å trykke på den riktige knappen). Det kan benyttes til skylling av alle typer tekstiler, også ved håndvask.

SPEIELT PROGRAM FOR "HØY SENTRIFUGERINGSKRAFT"

Programmet "HØY SENTRIFUGERINGSKRAFT" utfører sentrifugering på maksimumshastighet (hastigheten kan reduseres ved å trykke på den riktige knappen).

KUN TØMMING

Dette programmet vil kun tømme vannet ut av trommelen.

ULL- OG SILKEPROGRAM

Dette programmet gir en hel vaskedyklus for ulltøy som egner seg for maskinvask og for silke og andre ømfintlige tekstiler merket på tekstilens merkelapp som "vaskes-som-silke". Programmet har maksimum temperatur på 30 grader og avsluter med 3 skyllinger (hvor den ene med skyllemiddel) og lett sentrifugering.

4. Programy specjalne

PROGRAM SPECJALNY „PŁUKANIA”

Program ten wykonuje 3 płukania białyni z pośrednimi odwirowaniami (które można zredukować lub anulować specjalnym przyciskiem). Można w ten sposób płukać wszelkie typy tkanin, także odzież wypraną uprzednio ręcznie.

PROGRAM SPECJALNY „SZYBKIE WIROWANIE”

Program ten wykonuje wirowanie o maksymalnej prędkości. (Obroty mogą być zredukowane specjalnym przyciskiem).

TYLKO WYPUSZCZENIE WODY

Program ten przeznaczony jest tylko do wypuszczenia wody.

PROGRAM WEŁNA I JEDWAB

Program ten wykonuje cykl prania przeznaczony dla „Wełny do prania w pralce” oraz dla jedwabiu dopuszczonego do prania w pralce.

Program osiąga temperaturę 30°C, kończy się trzema płukaniem i delikatnym odwirowaniem.

A-PESU, 59 MINUUTTIA

Tämä erikoissuunniteltu ohjelma takaa korkealaatuisen A-luokan pesutuloksen, vaikka pesuaika onkin huomattavasti tavallista lyhyempi. Ohjelma on suunniteltu enintään 3 kg:n pyykkimäärälle ja 60 °C:n lämpötilalle. Ohjelman lopussa on 2 huuhtelua ja erittäin nopea linkous.

URHEILUVAATTEET

Hoover on siten kehittänyt urheiluasusteille oman ohjelmansa. Pesukoneessa on ainutlaatuinen urheiluvaatteiden pesuohjelma. Se on nimenomaan tarkoitettu eri urheilulajeissa likaantuneille asusteille, joita ei voida pestä kuumassa vedessä. Ohjelma pesee vaatteet 30°C lämpötilassa, joka irrottaa hien ja liian urheiluvaatteista, ja tätä seuraavat huuhtelu ja linkous hitaalla nopeudella, mikä säästää arkoja tekstiilejä.

PIKAPESU

Kun ensin valitset "14'-30'-44'" pikapesun ohjelmanvalitsinpainikkeella, voit valita 14:n, 30:n tai 44 minuutin pesuohjelman LIKAISUUSASTE-painikkeella. Lisätietoa ohjelmista on ohjelmataulukossa. Pikapesuohjelmalla pestäessä neuvomme käyttämään pesuainetta vain 20 % paketissa suositellusta määrästä.

"A" TVÄTT 59 '

Detta specialprogram ger den höga tvättkvalitet som hör samman med "A" medan tvättiden minskas avsevärt. Programmet är konstruerat för en maximal belastning på 3 kg vid en temperatur på 60° C och avslutas med två sköljningar och en centrifugering med högt varvtal.

SPORTKLÄDER

Hoover har gett sportkläderna ett eget tvättvårdsprogram. Tvättmaskinen har ett unikt program för Sportkläder. Det är särskilt utformat för att tvätta sportkläder i blandade tyger som inte kan tvättas i varmare program och är utformat för att ta bort den smuts och de fläckar som kan uppstå när man deltar i sportaktiviteter. Programmet tvättar sedan i 30°C, sköljer två gånger (en gång för mjukmedel) och centrifugerar långsamt för att på bästa sätt ta hand om dina hårt smutsade, ömtåliga plagg.

SNABBPROGRAM

Om du väljer snabbprogrammet "14'-30'-44'" med programratten och använder knappen "SMUTSIGHETSGRAD" kan du välja mellan 3 olika programlängder: 14', 30' och 44'. Mer information om de här programmen finns i programtabellen. När du väljer snabbprogrammet rekommenderar vi att du endast använder 20 % av den rekommenderade mängden på tvättmedelsförpackningen.

A 59'**Sports****Rapid
14'-30'-44'**

"A"-VASK 59 MIN.

Dette specielt udviklede program bibeholder den høje vaskevalitet, som findes hos "A"-kategoriserede vaskeprogrammer, og samtidig reduceres vasketiden betydeligt. Programmet er beregnet til en tøjmenge på maksimalt 3 kg ved en temperatur på 60° C, og det slutes af med 2 skyllinger og centrifugering ved høj hastighed.

SPORTSTØJ

Hoover har givet sportsbeklædningsgenstande deres eget vaskeplejprogram. Vaskemaskinen har et unikt program til vask af sportstøj. Det er specielt designet til at vaske blandet sportstøj, som ikke kan vaskes ved højere temperaturer, og er designet til at fjerne tilsmudsning og pletter, som opstår ved deltagelse i sportsaktiviteter. Dette program vasker derefter ved 30°C, skyller to gange (en til skyllemiddel) og centrifugere langsomt af hensyn til den bedste pleje af Deres stærkt tilsmudsede, sartre beklædningsgenstande.

KVIKVASKPROGRAM

Når du har valgt kvikvaskprogrammet af "14'-30'-44'" varighed med programvælgeren, kan du vælge mellem de tre forskellige programvarigheder på 14, 30 og 44 minutter med knappen TILSMUDSNING. Oplysninger om disse programmer kan findes i programoversigten. Bemærk, at det ved brug af kvikvaskprogrammet anbefales, at du kun bruger 20 % af de anbefalede mængder, der er angivet på vaskemiddelpakningen.

"A" VASK 59'

Dette spesialprogrammet gir et svært godt vaskeresultat, slik "A"-

klassifiseringen angir, samtidig som vasketiden reduseres betraktelig. Programmet er utviklet for en tøymengde på maks. 3 kg med en temperatur på 60 °C, og avsluttes med to skyllinger og én hurtigsentrifugering.

SPORTSTØY

Hoover har altså laget et eget vaskeprogram for sportstøy. Vaskemaskinen har et unikt Sportstøy-program. Dette programmet er spesielt konstruert for vask av blandet sportstøy som ikke kan vaskes på programmer med sterk varme, og programmet er konstruert for å fjerne smuss og flekker som har oppstått gjennom deltakelse i sportsaktiviteter. Dette programmet vaskes tøyet på 30 °C, skylles to ganger (én gang for tøyrykner) og sentrifugeres sakte slik at det ømfintlige tøyet blir rent og sikres best mulig behandling.

HURTIGPROGRAM

Når hurtigprogrammet på "14'-30'-44'" er valgt, er det mulig å velge mellom tre forskjellige programlengder på 14, 30 og 44 minutter med knappen for skittenhetsgrad. Mer informasjon om disse programmene finnes i programtabellen. Vi gjør oppmerksom på at vi anbefaler å bruke bare 20 % av den anbefalte mengden på vaskemiddelpaknen når et hurtigprogram brukes.

PRANIE KLASA "A" 59'

Program ten zapewnia najwyższą skuteczność prania a jednocześnie ma wielką zaletę: znaczne zredukowanie czasu prania.. Cykl ten odbywa się w temperaturze 60°C, z 2 płukaniem i jednym wirowaniem o dużej prędkości, przy załadunku do 3 kg.

SPORTS

Hoover proponuje specjalny program do prania odzieży sportowej. Jest to unikalny program SPORTS, przeznaczony do prania odzieży z włókien mieszanych nie dopuszczonych do prania w wysokich temperaturach. Program wykonuje pranie w 30°C, płukanie i delikatne odwirowanie, co gwarantuje optymalne wyniki prania odzieży delikatnej a przy tym brudnej.

PROGRAM SZYBKIE

W programie szybkim "14'-30'-44'" można, za pomocą przycisku "CZAS PRANIA", ustawić jeden z trzech czasów: 14', 30' lub 44'. W tabeli programów zamieszczone są wskazania dla każdego z programów szybkich. W programach szybkich należy stosować znacznie mniej detergentów, tylko około 20% ilości podanych na opakowaniu.

KAPPALE 9

PESUAINEKOTELO

Pesuainekotelo on jaettu 3 kaukaloon :

- Ensimmäinen lokero "1" on esipesua varten.
- "☼"-merkitty lokero on huuhteluaineelle ja muille lisäaineille.
- Toinen, "2" -merkitty lokero on tarkoitettu varsinaista pesua varten.

HUOM !

**JOTKUT PESUAINEET
HUUHTOUTUVAT
HUONOSTI
PESUAINEKAUKALOSTA.
TÄLLÖIN
SUOSITTELEMME
KÄYTTÄMÄÄN
PESUPALLOA, JOKA
ASETETAAN RUMPUUN.**

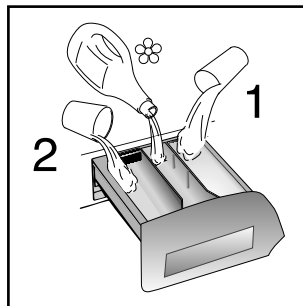
**KÄYTÄ VAIN
NESTEMÄISIÄ AINEITA
"☼" -MERKITTYYN
LOKEROON.
KONE OTTAA
AUTOMAATTISESTI
HUUHTELUAIINEEN
VIIMEISESSÄ
HUUHTELUSSA.**

AVSNITT 9

TVÄTTMEDELS-
BEHÅLLARE

*Tvättmedelsbehållaren är
indelad i 3 fack:*

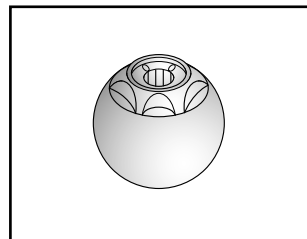
- *Den facket märkt "1" anger tvättmedel för förtvätt.*
- *Sköljmedel, stärkelse m.m. tillsatser, i det facket märkt "☼".*
- *Facket märkt "2" är till huvudtvätten.*

**OBS !**

**VISSA TVÄTTMEDEL ÄR
SVÅRA ATT FÅ BORT UR
FACKEN . FÖR SÅDANA
FALL REKOMMENDERAS
EN TVÄTTBOLL, SOM
LÄGGS IN I TRUMMAN.**

OBS!

**ANVÄND BARA
FLYTANDE MEDEL I
FACKET MÄRKT "☼".
MASKINEN ÄR
PROGRAMMERAD ATT
AUTOMATISKT TA UPP
TILLSATSER UNDER DEN
SISTA SKÖLJNINGEN I
ALLA
TVÄTTOMGÅNGAR.**



KAPITEL 9

SÆBE SKUFFEN

Sæbeskuffen er opdelt i 3 rum.

- Den rum mærket "1" er til forvask .
- Det rum mærket " " er til skyllemiddel.
- Den rum mærket "2", er til hovedvasken.

VIGTIGT:
HUSK PÅ AT NOGLE FLYDENDE VASKEMIDLER KAN VÆRE MEGET SVÆRE AT SKYLLE UD AF BEHOLDEREN. I SÅDANNE TILFÆLDE ANBEFALES DET I STEDET AT ANVENDE VASKEBOLD.

VIGTIGT:
BRUG KUN FLYDENDE MIDLER I RUM MÆRKET "". DET ANBEFALES AT FORTYNDE KONCENTREREDE MIDLER. MASKINEN ER PROGRAMMERET TIL AUTOMATISK AT OPTAGE TILSÆTNINGSMIDLER (SKYLLEMIDLER) UNDER SIDSTE SKYL TIL ALLE VASKEPROGRAMMER.

KAPITTEL 9

BEHOLDER FOR VASKEMIDDEL

Beholderen for vaskemiddel har 3 skuffer:

- Den skuffen som er merket "1" er til forvask.
- Den skuffen merket " " er for spesielle tilsetningsstoffer, tøymyknere, parfymmer, stivelse osv.
- Den skuffen merket "2" er til hovedvasken.

VIKTIG: HUSK AT EN DEL VASKEMIDLER ER VANSKELIGE Å FJERNE. I SLIKE TILFELLER ANBEFALES VI AT DU BRUKER VASKEBALL FOR PLASSERING DIREKTE I TROMMELEN.

VIKTIG:
I DEN SKUFFEN MERKET "" MÅ DET BARE BRUKES FLYTENDE STOFFER. MASKINEN ER PROGRAMMERET TIL AUTOMATISK Å TA OPP TILSETNINGER UNDER DEN SISTE SKYLINGEN FOR ALLE VASKESYKLUSER.

ROZDZIAŁ 9

SZUFLADA NA PROSZEK

Szuflada na proszek jest podzielona na 3 przegródki:

- Przegródka "1" jest przeznaczona na środek do prania wstępnego.
- Przegródka " " jest przeznaczona na specjalne dodatki do prania; środki zmiękczające wodę, zapachowe, krochmal, wybielacze.
- Przegródka "2" jest przeznaczona na proszek do prania zasadniczego.

UWAGA:
PAMIETAJ, ŻE NIEKTÓRE ŚRODKI PIORĄCE SĄ TRUDNE DO USUNIĘCIA; W TAKIM PRZYPADKU ZALECA SIĘ UŻYCIE POJEMNICZKA ZE ŚRODKIEM PIORĄCYM WKŁADANEGO BEZPOŚREDNIO DO BĘBNA PRAŁKI.

UWAGA:
PRZEGRÓDKA "" PRZEZNACZONA JEST WYŁĄCZNIE NA SPECJALNE DODATKI. PRAŁKA AUTOMATYCZNIE POBIERA ŚRODKI DODATKOWE PODCZAS OSTATNIEGO PŁUKANIA WE WSZYSTKICH CYKLACH.

KAPPALE 10PYYKIN LAJITTELU

Lajittele pyykki ennen pesua värin, materiaalin ja pesulämpötilan sekä likaisuuden mukaan.

HUOM !

Painavia, suuria tekstiilejä kuten päiväpeittoja , huopia jne. ei tule lingota.

Villavaatteissa, jotka pestään koneessa tulee olla merkintä konepesun kestävä "Superwash"

HUOM !**Pyykkiä lajitellessa varmistu, että**

- vaatteissa ei ole irtonaisia metalliesineitä esim. hakaneuloja, nuppineuloja, kolikoita
- vetoketjut, nepparit ovat suljettuna , vyöt ja nauhat solmittuina
- verhojen liu'ut ja pidikkeet ovat irrotettuna
- noudatat tekstiilien pesuohjemerkin
- poistat vaikeat tahrat erikoisaineella ennen pesua
- taskut ovat tyhjä

AVSNITT 10SORTERING AV TVÄTT

Sortera plaggen före tvätten efter kulör, material och hur smutsiga de är.

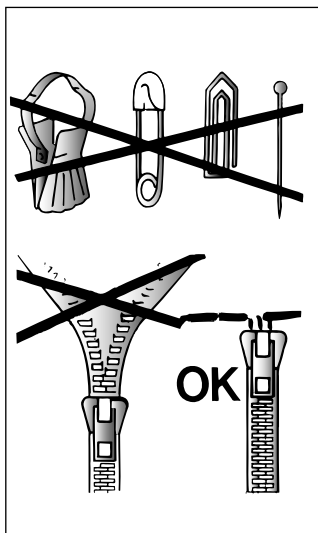
OBS!

Tunga, stora textilier såsom sängöverdrag, filtar etc. skall inte centrifugeras.

Ylleplagg som tvättas i maskin skall vara märkta "Superwash".

OBS!**Vid sorteringen skall Du se till att**

- metallföremål såsom broscher, säkerhetsnålar, knappnålar, mynt osv. har avlägsnats från plaggen
- blixtrås, knappar är stängda, bälten och band knutna
- gardinringar tagits bort
- Du ger akt på plaggens tvättmärkning
- besvärliga fläckar avlägsnats med specialmedel före tvätten
- fickorna är tomma.



KAPITEL 10

GODE RÅD VEDR. VASK.

VIGTIGT:

Af hensyn til en bedre fordeling af tøjet under centrifugering, er det en god ide at iblande mindre tøjstykker når der vaskes store stykker tekstiler, sengetøj eller andre tunge ting. Evt. kan centrifugering undlades ved at trykke knappen for udeladelse af centrifugering ind.

Ved uldvask skal det kontrolleres at tøjet er mærket uld eller "MACHINE WASHABLE" "MASKINVASK" "TÅLER MASKINVASK" "VASKBAR I MASKINE"

VIGTIGT:

Se efter symbolerne i tøjet, og læs fabrikantens vaske anvisninger. Opdel tøjet i følgende hovedgrupper

- Kogevask
 - Normal vask
 - Kulørt vask
 - Fin vask
 - Uld vask
- Hvidt og kulørt tøj bør vaskes hver for sig, for at undgå farveafsmitning. Det kan anbefales at kulørt tøj vaskes separat første gang det vaskes, da nyt tøj ofte afgiver farve. Når vasketøjet sorteres, er det vigtigt at kontrollerer følgende:
- Kontroller at alle lommer er tømt
 - at der ikke er metalgenstande på tøjet Badges - nåle - mønter o.s.v.
 - Løse stropper/bælter i sengetøj, kjoler e.t.c. bindes sammen.
 - Lommer er knappet eller lynet.
 - Løbere fra gardiner er fjernet.

Ved vask af tøj med meget kraftige pletter, er det en god ide at lade tøjet ligge i blød, eller anvende speciel pletfjerner, før tøjet vaskes.

KAPITTEL 10

PRODUKTET

VIKTIG:

Ved vasking av tunge tepper, sengetepper og andre tunge artikler, bør sentrifugering ikke brukes.

For å kunne maskinvaskes må ullplagg og andre artikler i ull være merket med "ren ny ull".

VIKTIG:

Ved sortering før vasking, påse at:

- det ikke er noen metallgjenstander i vasken (f.eks. smykker, sikkerhetsnåler, nåler, mynter osv.).
- eventuelle knapper i putetrekk knappes sammen, glidelåser og hekker lukkes, løse belter og lange band på f.eks. morgenkåper knyttes.
- krøker fjernes fra gardiner.
- vaskeinstruksene på plagget blir fulgt.
- eventuelle vanskelige flekker blir behandlet ved sorteringen før vasking. Bruk bare flekkfjerningsmidler som er anbefalt i merkingen.

ROZDZIAŁ 10

PRODUKT

WAŻNE:

Ciężkich pleców, narzut na łóżka lub innych ciężkich wyrobów nie należy odwirowywać.

Odzież lub inne wyroby z wełny można prać w pralce, jeśli na metce umieszczony jest odpowiedni symbol "Pure new wool" i informacja "nie filcuje się" lub "można prać w pralce"

UWAGA:

Przy sortowaniu odzieży przed praniem należy dopilnować, aby:

- nie wrzucać do pralki razem z odzieżą metalowych przedmiotów (np. broszek, agrafek, spinek, monet itp.);
- powłoczki na poduszki zapięte były na guziki, zapięte również zamki błyskawiczne i haftki, natomiast luźne paski i długie tasiemki przy sukniach zawiązane były w węzłki;
- zdjąć pozostałe ewentualnie żabki do firanek;
- zapoznać się z treścią wszystkich w odzieży metek;
- uporczywe plamy usunąć przed praniem specjalną pastą lub środkiem do plam.

KAPPALE 11

YLEISOHJEITA

Ympäristöystävällisyys ja taloudellisuus

**HUOMIOI PYYKIN
TÄYTTÖMÄÄRÄ**

Saavuttaaksesi optimi energian-, veden-, pesuaineen ja ajan käytön suosittelimme käyttämään maksimi pyykin täyttömäärää, jolloin säästät energiaa jopa 50%.

TARVITSETKO ESIPESUA

Käytä esipesua vain erittäin likaiselle pyykille. Säästät pesuainetta, vettä ja aikaa 5 - 15%, kun et valitse esipesua normaaliplikaiselle pyykille.

**KIINNIÄ HUOMIOTA
PESULÄMPÖTILAAN**

Esikäsittele likalahrat tahranpoistoaineella ennen pesua, jolloin voit käyttää alempaa lämpötilaa. Säästät energiaa 50% käyttämällä 60°C: een ohjelmaa.

AVSNITT 11

Goda råd
om tvätt

Så här använder du maskinen miljövänligt och ekonomiskt

FYLL MASKINEN HELT

Du utnyttjar energi, vatten, tvättmedel och tid bäst om du fyller maskinen ända till maximalt rekommenderad kapacitet. Spar upp till 50% energi genom att tvätta en helt fylld maskin i stället för två halvfyllda.

BEHÖVS FÖRTVÄTT?

Förtvätt behövs bara för mycket smutsig tvätt! SPAR tid, tvättmedel, vatten och mellan 5 och 15% energi genom att INTE välja Förtvätt när tvätten bara är lätt eller normalt smutsad.

**MÅSTE MAN TVÄTTA VID HÖG
TEMPERATUR?**

Vi rekommenderar att du förbehandlar fläckar med fläckborttagningsmedel eller blötlägger plagg med intorkade fläckar i vatten innan du tvättar dem. Då behöver du inte ha så hög temperatur när du sedan tvättar. Spar upp till 50% energi genom att köra ett program på 60°C.

KAPITEL 11

FORBRUGER
INFORMATION

Gode ideer til optimal udnyttelse af energien og minimal påvirkning af miljøet.

UDNYTTELSE AF KAPACITETEN

Ved at fylde maskinen helt, opnås den bedste udnyttelse af vand, el og sæbe. Såfremt man kun fylder maskinen halvt, vil forbruget af vand, el og sæbe ikke blive halveret, men kun nedsat med ca. 20 %.

ER FORVASK NØDVENDIGT?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt uden forvask. Kun i særlige tilfælde, hvor vasketøjet er meget snavset med olie pletter og lign. vil det være en fordel at benytte forvasken. Man kan evt. læggetøjet i blød dagen før, og laden sæbe gøre arbejdet.

ER KOGEVASK NØDVENDIGT?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt ved lave temperaturer. Man opnår derfor ikke større vaskeeffekt ved at benytte høje temperaturer. Kun i særlige tilfælde har man behov for kogevask f.eks. ved antiseptiske vaske.

KAPITTEL 11

FORBRUKER-
INFORMASJON.

Gode ideer til optimal utnyttelse og minimal innvirkning på miljøet.

UTNYTTELSE AV KAPASITETEN.

Ved å fylle maskinen helt, oppnås den beste utnyttelsen av vann, elektrisitet, og såpe. Så sant man kun fyller maskinen halvt, vil ikke forbruket av vann, elektrisitet og såpe bli halvert, men kun redusert med ca. 20 %.

ER FORVASK NØDVENDIG?

Vaskemaskinens programmer er utviklet til optimal effekt uten forvask. Kun i spesielle tilfeller, hvor vasketøyet er meget skittent med oljeflekker eller lignende, vil det være en fordel å bruke forvask.

ER KOKEVASK NØDVENDIG?

I dag er langt på vei de fleste vaskemidler utviklet til maksimal effekt ved lave temperaturer. Man opnår derfor ikke bedre vaskeeffekt ved å bruke høye temperaturer. Kun i spesielle tilfeller har man behov for kogevask, for eksempel ved antiseptisk vask.

ROZDZIAŁ 11

PORADY DLA
KLIENTA

Kilka wskazówek dotyczących ekonomicznego i przyjaznego środowisku użycia urządzenia.

MAKSYMALNE ZWIĘKSZENIE
WIELKOŚCI ZAŁADUNKU

Najlepsze wykorzystanie energii, wody, środków piorących i czasu przez użycie rekomendowanej, maksymalnej wielkości załadunku. Można zaoszczędzić do 50% energii piorąc jeden pełny załadunek zamiast prac dwa razy po połowę wsadu.

CZY JEST POTRZEBNE PRANIE
WSTĘPNE?

Tylko dla bardzo zabrudzonej bielizny. Można zaoszczędzić środek piorący, czas, wodę i zmniejszyć od 5 do 15% zużycie energii nie wybierając Prania Wstępnego dla lekko i normalnie zabrudzonej bielizny.

CZY JEST POTRZEBNE PRANIE
W GORĄCEJ WODZIE?

Można przed praniem polać płamy wybielaczem lub namoczyć bieliznę w wodzie, aby nie używać programu dla prania w gorącej wodzie. Można zaoszczędzić do 50% energii używając programu do prania w 60°C.

PESU

MÄÄRÄAUTOMATIikka

Tämä pesukone säättää vesimäärän automaattisesti pyykin määrän ja laadun mukaan. Tällöin pesu kuluttaa energiaa aina mahdollisimman säästävästi. Vähentynyt vesimäärä lyhentää myös pesuaikaa.

ESIMERKKI:

Pesua edeltävä tahranpoisto

Oletetaan, että pestävä pyykki on erittäin likaista puuvillaa. Tahroille voidaan hieroa sopivaa pyykinpesuainetta tai tahranpoistoaainetta ennen pesua.

Vältä pesukoneen täyttämistä pelkästään isoilla, paljon vettä imevillä tekstiileillä (esim. isot froteepyyhkeet), koska niiden tasapainottuminen rummussa erityisesti linkousvaiheessa on huono. Sekoita samaan koneelliseen myös pieniä ja kevyitä tekstiilejä.

● Avaa pesuainekotelo vetämällä.

● Laita 120 g pesuainetta 2-merkittyyn lokeroon. Tarkista annostus pesuainepakkauksesta; tiivistepesuainetta annostellaan n. 1 dl ja perinteistä n. 2 dl.

● Annostele tarvittaessa n. 1/2 dl tai pakkauksen ohjeen mukainen määrä huuhteluainetta tai muuta viimeistysainetta kaukaloon.

● Sulje pesuainekotelo.

TVÄTT

VARIERANDE TVÄTTMÄNGDER

Tvättmaskinen reglerar automatiskt vattennivån efter tvättmängd och tvätttyp. Detta spar både energi och tid, eftersom en liten mängd vatten förkortar tvättiden.

EXEMPEL:

Fläckborttagning före tvätten. Om plaggen som skall tvättas t ex består av hårt smutsad bomull kan fläckarna gnidas in med ett lämpligt tvättmedel eller fläckborttagningsmedel före tvätten.

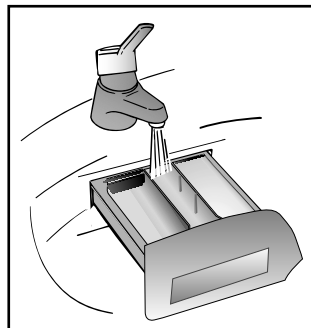
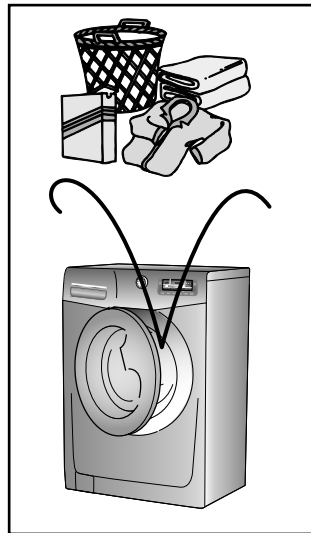
Undvik att fylla maskinen med enbart stora textilier, som suger upp mycket vatten (t ex stora frottéhanddukar), eftersom de inte fördelar sig jämnt i trumman speciellt vid centrifugering, utan blanda gärna större och mindre plagg.

● Drag ut tvättmedelsbehållaren.

● Fyll 120 g tvättmedel i fack 2. Betr. doseringen se tvättmedelsförpackningen; för tvättmedelskoncentrat är dosen ca 1 dl, för traditionella tvättmedel ca 2 dl.

● Fyll vid behov ca 1/2 dl eller rekommenderad mängd sköljmedel eller något annat medel för efterbehandling i facket för sköljmedel.

● Stäng tvättmedelsbehållaren.



SÅDAN BRUGES MASKINEN

VARIABEL KAPACITET.

Denne vaskemaskine justerer selv vand niveau, i henhold til tekstil art, og mængde. Dette system betyder en reduktion af vand og energiforbrug, selv om maskinen ikke er fyldt helt op.

EKSEMPEL:

Hvis en vask består af meget snavset bomuld bør særligt snavsede pletter forbehandles.

Hvis kun en del af tøjet har pletter der kræver behandling med specielle blegemidler, kan dette gøres i maskinen. Sammensæt ikke en vask udelukkende med meget sugende tekstiler. (frotté e.c.t.), da disse stoffer suger meget vand, og derfor bliver meget tunge.

● Åben sæbeskuffen.

● Kom ca. 120 g sæbemiddel i rum 2.

● Kom ca. 50 ml skyllemiddel i rum .

● Luk sæbeskuffen.

VASKING

VARIABEL KAPASITET

Denne vaskemaskinen tilpasser automatisk vannmengden til hva og hvordan det skal vaskes. På denne måten er det også mulig å få en "personlig" og energisparende vasking. Systemet gir redusert vannforbruk og en fornuftig reduksjon i vasketiden.

EKSEMPEL

Ved spesielt ømtålige stoffer er det en fordel å bruke et vaskenet.

La oss for eksempelets skyld anta at du skal vaske SVÆRT SKITTENT BOMULLSTØY (hardnakkede flekker bør først behandles med flekkfjerner).

Du bør ikke vaske en hel maskin full av frottéstoff, da dette trekker til seg mye vann og blir svært tungt.

● Åpn beholderen for vaskemiddel.

● Hell 120 g vaskemiddel i den andre skuffen 2.

● Hell 50 cm3 av det ønskede tilsetningsstoffet i skuffen  for tilsetningsstoffer.

● Lukk beholderen for vaskemiddel.

PRANIE

ZMIENNY POZIOM WODY

Pralka automatycznie dostosowuje poziom wody do typu i ilości pranej bielizny. W ten sposób możliwe jest uzyskanie „zindywidualizowanego” prania z punktu widzenia zużycia energii. System ten pozwala zmniejszyć zużycie energii oraz znacznie skrócić czas prania.

PRZYKŁAD:

W przypadku szczególnie delikatnych materiałów powinna być używana specjalna siateczka.

Założmy, że pranie składa się z MOCNO ZABRUDZONEJ BAWĘŁNY (trudne do usunięcia plamy mogą być usunięte za pomocą wybielacza).

Nie zaleca się komponowania prania całkowicie składającego się z materiałów typu ręcznikowego, które wchłaniają dużo wody i stają się zbyt ciężkie.

● Otwórz szufladę na proszek.

● Wsyp do pojemnika 2 120 g proszku do prania.

● Wlej 50 cc wybranego środka do przegródki na dodatki .

● Zamknij szufladę na proszek.

- Avaa vesihana.

- Tarkista, että poistoletku on paikallaan.

OHJELMAN VALINTA

Tutustumalla ohjelmaoppaaseen osaat valita sopivimman ohjelman. Haluttu ohjelma otetaan käyttöön kääntämällä valitsinnappia.

Näytössä näkyvät valitun ohjelman asetukset.

Säädä tarvittaessa pesulämpötilaa.

Paina valintapainikkeita (tarvittaessa).

Paina sitten KÄYNNISTYS-painiketta. Kun KÄYNNISTYS-painiketta painetaan, pesukone käynnistää valitun ohjelman.

Ohjelmanvalitsin pysyy valitun ohjelman kohdalla koko pesuvaiheen ajan.

Varoitus: Mikäli koneen käytössä tapahtuu sähkökatkos, kone muistaa valitun ohjelman ja katkoksen päättyessä jatkaa siitä mihin se jäi.

- Kun ohjelma on päättynyt, näyttöön ilmestyy sana "End" (Loppu).

- Odota, että luukun lukitus avautuu (noin 2 minuuttia ohjelman loppumisen jälkeen).

- Katkaise virta pesukoneesta kääntämällä ohjelmanvalitsin OFF-asentoon.

- Avaa luukku ja poista pyykki.

- Katkaise veden tulo jokaisen käyttökerran jälkeen.

KÄYTÄ APUNASTI PESUOHJELMATAULUKKOA JA NOUDATA AINA YLLÄ MAINITTUA JÄRJESTYSTÄ.

- Öppna kranen.

- Kontrollera att avloppsslangen är på plats.

PROGRAMVÄLJAREN

Välj det lämpligaste programmet ur programguiden. Vrid väljarknappen så att det valda programmet aktiveras.

Inställningarna för det valda programmet visas på displayen.

Justera tvätttemperaturen vid behov.

Tryck på valknapparna (vid behov).

Tryck sedan på knappen START. När knappen START tryckts in, sätter maskinen igång arbetssekvensen.

Programväljaren har en fast position under hela tvättfasen och ändrar sig inte.

PS. Om det blir strömbavbrott under tvättprogrammet, kommer maskinen att "komma ihåg" var den stannade och fortsätta därifrån när strömmen kommer tillbaka.

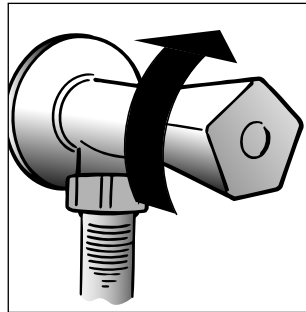
- När programmet är slut visas ordet "End" (Slut) på displayen

- Vänta tills dörrlåset har frigjorts (ungefär två minuter efter att programmet avslutats)

- Stäng av maskinen genom att sätta programväljaren i läge AV.

- Öppna dörren och ta bort tvätten.

- Stäng av vattentillförseln efter varje användande.



ANVÄND ALLTID TABELLEN MED TVÄTTPROGRAM SOM HJÄLP OCH BEAKTA OVANNÄMND A ORDNINGSFÖLJD.

- *Kontroller at der er åbnet for vandtilførsel.*
- *Kontroller at afløbs slangen ikke er knækket.*

PROGRAMVÆLGEREN

Se programvejledningen for at vælge det mest velegnede program. Når valgknappen drejes, aktiveres det ønskede program.

Displayet viser indstillingerne for det valgte program.

Tilpas vasketemperaturen hvis nødvendigt.

Tryk på indstillingsknapperne (hvis nødvendigt)

Tryk derefter på knappen START. Når knappen START er aktiveret, starter maskinen vaskesprogrammet.

Programvælgeren bliver stående på det valgte program hele vaskprocessen.

PS. Hvis der kommer en strøm afbrydelse under vaskeforløbet, vil maskinen "huske" hvor den stoppede og fortsætte igen når strømmen kommer tilbage.

● Når programmet er færdigt, vises ordet "End" (Slut) i displayet

● Vent, indtil lugen kan åbnes (ca. 2 minutter efter at programmet er afsluttet).

● Sluk maskinen ved at dreje programvælgeren til FRA.

● Åbn lugen, og tag tøjet ud.

● Sluk altid for vandtilførslen efter brug.

FOR ALLE TYPE AF VASK - SE I PROGRAM OVERSIGTEN, OG FØLG OVERSIGTENS ANVISNINGER.

- Se etter at vanntilførselen er skrudd på.
- Se også etter at utløpsrøret er på plass.

PROGRAMVELGEREN

Se programtabellen for å velge det best egnede programmet. Ved å vri på programvelgeren aktiverer du ønsket program.

Displayet viser innstillingene for det valgte programmet.

Juster vasketemperaturen om nødvendig.

Trykk på valgknappene (dersom det kreves).

Trykk deretter på START-knappen. Når du trykker på START, settes maskinen i bevegelse.

Programvelgeren blir stående på det valgte program hele vaskeprosessen.

PS. Hvis det kommer et strøbrudd under vaskeforløbet, vil maskinen "huske" hvor den stoppet og fortsette igjen når strømmen kommer tilbake.

● Når programmet er avsluttet, vises ordet "End" (Slutt) på displayet.

● Vent til dørlåsen åpnes (ca. to minutter etter at programmet er ferdig).

● Slå av maskinen ved å vri programvelgeren til "AV".

● Åpne døren og ta ut tøyet.

● Skru av vanntilførselen etter hver gangs bruk.

SE ETTER I PROGRAMTABELLEN VED ALLE TYPER VASK, OG GÅ FRAM I DEN REKKEFØLGEN SOM ER NEVNT OVENFOR.

- Upewnij się, że kran doprowadzający wodę jest odkręcony.
- oraz, że wąż odprowadzający jest na swoim miejscu.

WYBÓR PROGRAMU

Aby wybrać najlepszy program prania proszę przejrzeć tabelę programów. Ustawić pokrętko programatora na wybrany program.

Na wyświetlaczu pokażą się parametry wybranego programu.

Ewentualnie można modyfikować temperaturę prania.

Wcisnąć przyciski opcji (jeśli to konieczne).

Następnie wcisnąć przycisk START. Po wciśnięciu przycisku START pralka rozpocznie pranie.

Cykl prania będzie się odbywał z pokrętkiem programatora ustawionym na wybranym programie aż do końca prania.

UWAGA: Jeżeli nastąpi przerwa w dostawie prądu w trakcie prania, specjalna pamięć pralki zapamięta ustawienia i po włączeniu prądu pralka rozpocznie pranie w tym momencie, w którym zostało przerwane.

● Na zakończenie programu na wyświetlaczu pokaże się napis "End".

● Począkać aż zgaśnie kontrolka blokady drzwiczek (2 min po końcu programu)

● Wytączyć pralkę przekręcając pokrętko programów na pozycje OFF.

● Otworzyć drzwiczki i wyjąć pranie.

● Proszę zakręcić zawór wody.

DLA KAŻDEGO RODZAJU PRANIA SPRAWDŹ TABELĘ PROGRAMÓW I POSTĘPUJ WE WSKAZANY SPOSÓB.

KAPPALE 12**PUHDISTUS JA HOITO**

Älä käytä koneen ulkopinnan puhdistamiseen hankaavia aineita tai välineitä eikä liuotteita. Ulkopinnan puhdistamiseksi riittää kostealla pyyhkeellä pyyhkiminen.

Pesukone tarvitsee vain vähän hoitoa:

- Pesuainekotelon puhdistus
- Nukkasihdin puhdistus.
- Toimenpiteet muuton yhteydessä tai kun kone on pitkään käyttämättä.

PESUAINEKOTELON PUHDISTUS

Pesuainekotelo on suositeltavaa puhdistaa säännöllisesti mahdollisista pesu- ja huuhteluainejäämistä.

Poista kotelo paikaltaan vetämällä se kokonaan ulos.

Puhdista kotelo juoksevilla vedellä ja tarvittaessa harjaamalla. (Irrota myös huuhtelu+valkaisuainekauka-lon suoja).

Aseta pesuainekotelo takaisin paikalleen.

AVSNITT 12**RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

Använd inga medel eller redskap med skurande verkan eller lösningsmedel för yttre rengöring av maskinen. Det räcker om maskinen torkas med en fuktig trasa.

Tvättmaskinen behöver mycket liten skötsel:

- Rengöring av tvättmedelsbehållare
- Rengöring av avloppssil
- Åtgärder vid förflyttning av maskin eller om maskinen länge står oanvänd.

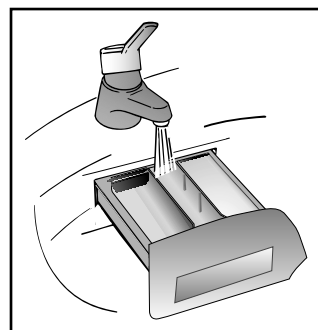
RENGÖRING AV TVÄTTMEDELSBEHÅLLARE

Tvättmedelsbehållaren bör rengöras regelbundet för att få bort eventuella tvätt- och sköljmedelsrester.

Dra bort tvättmedelsbehållaren.

Rengör behållaren under rinnande vatten och borsta vid behov.

Skjut in behållaren.



KAPITEL 12

RENGØRING OG
VEDLIGEHOELDELSE

Brug aldrig slibemidler, aggressive midler, sure midler eller blegemidler. Rengør maskinen udvendigt med en opvredet klud, evt. kan der anvendes en lille smule alm. rengøringsmiddel.

Deres vaskemaskine kræver et minimum af rengøring og vedligeholdelse, dog bør følgende jævnligt udføres.:

- Rengøring af sæbeskuffe.
- Rensning af filter.
- Hvis maskinen skal flyttes, eller efterlades ubrugt for en længere periode.

RENGØRING AF SÆBESKUFFE

Selv om det ikke er absolut nødvendigt, anbefales det jævnligt at rengøre sæbe skuffen.

Sæbeskuffen fjernes ved at åbne denne, og yderligere give et let ryk udad.

Rengør sæbeskuffen med en børste og rindende vand.

Anbring sæbeskuffen igen.

KAPITTEL 12

RENGJØRING OG
RUTINEMESSIG
VEDLIKEHOLD

Bruk ikke skuremidler, alkohol og/eller løsemidler utvendig på vaskemaskinen/tørketrommelen. Det er tilstrekkelig å bruke en fuktig klut.

Vaskemaskinen trenger svært lite vedlikehold:

- Rengjøring av skuffene i beholderen for vaskemiddel.
- Rengjøring av filteret.
- Ved flytting eller hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid.

RENGJØRING AV SKUFFENE

Selv om det ikke er strengt tatt nødvendig, anbefaler vi å rengjøre skuffene i beholderen for vaskemiddel fra tid til annen.

Trekkeholderen forsiktig ut.

Skyllunder rennende vann.

Sett beholderen tilbake på plass.

ROZDZIAŁ 12

CZYSZCZENIE I
RUTYNOWA
KONSERWACJA
PRAŁKI

Do czyszczenia zewnętrznej obudowy pralki nie używaj środków żrących, spirytusów ani rozpuszczalników. Wystarczy użyć zmoczonej szmatki.

Pralka wymaga konserwacji w bardzo niewielkim stopniu. Jest to:

- czyszczenie przegródek szuflady na proszki,
- czyszczenia filtra.
- a także przy przewożeniu lub po długim postoju.

**CZYSZCZENIE PRZEGRÓDEK
SZUFLADY NA PROSZKI**

Pomimo, że nie jest to konieczne zaleca się czyszczenie od czasu do czasu przegródek na proszek, wybielacz i dodatki.

Delikatnie ciągnąć wyjmij przegródki.

Czyść za pomocą wody.

Włóż przegródkę z powrotem na swoje miejsce.

NUKKASIHDIN PUHDISTUS

Tämänpesukoneen nukkasihiti on nk. neulaloukku, jonka tarkoituksena on kerätä isommat esineet kuten napit, klemmarit, kolikot, jotka voisivat tukkia poistopumpun. Varsinainen nukka poistuu poistopumpun kautta viemäriin. On suositeltavaa tarkistaa sihti säännöllisesti, esim 1-2 kk välein:

- Avaa kansi.
- Saatavana vain tietyissä malleissa:
Vedä mutkalla oleva letku auki, poista tulppa ja poista vesi letkusta astiaan.
- Ennen kuin irrotat roskaloukun, aseta pyyhe roskaloukun alapuolelle, jotta pumpun sisällä oleva pieni vesimäärä voi valua siihen.
- Käännä nukkasihitiä vastapäivään, kunnes kahva on vaaka-asennossa.
- Poista nukkasihiti ja puhdista.
- Aseta sihti huolellisesti takaisin paikalleen seuraamalla oikean reunan uraa ja kiertämällä myötäpäivään. Kiristä kiinnitysruuvi ja kiinitä jalkalista takaisin paikalleen.

TOIMENPITEET MUUTON YHTEYDESSÄ TAI KUN KONE ON PITKÄÄN KÄYTTÄMÄTTÄ

Muuton yhteydessä tai kun pesukone on pitkään käyttämättömänä esim. lämmittämättömässä huoneessa, tulee sekä poisto- että tulovesiletku tyhjentää huolellisesti.

Irrota pistotulppa pistorasiasta. Varaa matala astia esim. pesuvati.

Irrota poistoletku ja tyhjennä se huolellisesti. Tee samoin tulovesiletkulle.

RENGÖRING AV AVLOPPSSIL

Maskinens avloppssil förhindrar att knappar, knäppen, mynt etc. tapper till avloppspumpen. Rengör silen regelbundet, t ex med 1-2 månaders intervaller.

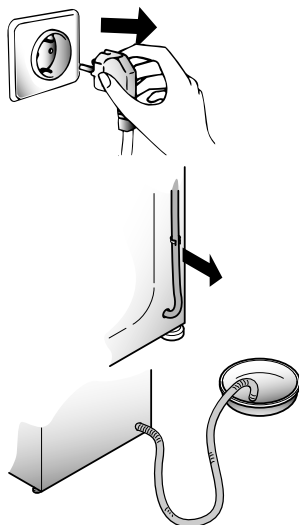
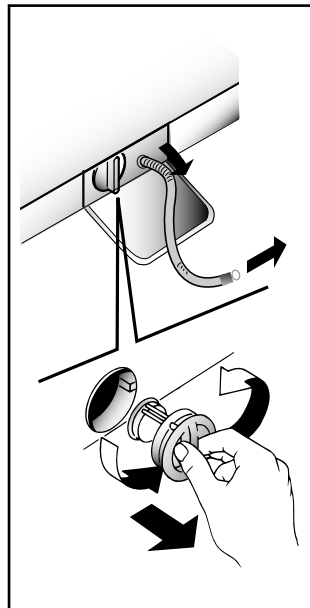
- Öppna luckan
- Finns bara på vissa modeller:
Dra ut den korrugerade slangen, ta bort pluggen och led ut vattnet i en behållare.
- Innan borttagandet av filtret, lägg en handduk under filterlocket för smala upp det lilla vattnet som finns inuti pumpen.
- Vrid silen moturs tills den stoppar i vertikalt läge.
- Ta ut och rengör silen.
- Sätt tillbaka silen, vrid medurs och utför ovan nämnda åtgärder i omvänd ordning.

ÅTGÄRDER VID FLYTTNING ELLER NÄR MASKINEN LÅNGE STÅR OANVÄND

Om maskinen måste flyttas eller står oanvänd under en längre tid t ex i ett kallt rum, måste både avlopps- och tilloppsslangarna tömmas.

Drag ut kontakten ur eluttaget och ta fram en låg skål t ex ett tvättfat.

Lossa avloppsslangen och töm ut allt vatten. Utför samma åtgärd med tilloppsslangen.



RENGØRINGAF FILTER.

Maskinen er udstyret med et selvrensende filter, der opsamlar større ting så som mønter knapper o.s.v. men tillader trævlere at passerer. Filteret er meget nemt at rense, og det anbefales jævnligt at kontrollerer dette.

● Åben lugen

● Finns bara på vissa modeller:
Dra ut den korrugerade slangen, ta bort pluggen och led ut vattnet i en behållare.

● Innan borttagandet av filtret, lägg en handduk under filterlocket för smala upp det lilla vattnet som finns inuti pumpen.

● Drej filterhåndtaget mod uret, træk derefter filteret ud og rens det.

● Brug panelet til at opsamlar evt. overskydende vand i filteret.

● Efter rengøring monteres filteret igen i modsat rækkefølge.

HVIS MASKINEN SKAL FLYTTES; ELLER SKAL STÅ UBRUGT FOR EN LÆNGERE PERIODE

Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, hvis maskinen kan blive udsat for frost, eller hvis maskinen skal transporteres, skal maskinen tømmes helt for vand.

Afbryd for strøm og vand. Afmonter afløbs slangen og placer denne på gulvet, således at alt vandet i maskinen kan løbe ud.

Gentag denne fremgangs-måde for tilløbs slangen.

RENGJØRING AV FILTERET

Vaskemaskinen er utstyrt med et spesielt filter som fanger opp fremmedlegemer som ellers kunne stoppe til avløpet, som mynter, knapper osv. Disse kan da også lett hentes ut av filteret. Slik går man fram ved rengjøring av filteret:

● Åpne luken

● Finns bara på vissa modeller:
Dra ut den korrugerade slangen, ta bort pluggen och led ut vattnet i en behållare.

● Innan borttagandet av filtret, lägg en handduk under filterlocket för smala upp det lilla vattnet som finns inuti pumpen.

● Vri filterhåndtaget mot uret, trekk deretter filteret ut og rens det.

● Bruk bunnen av vaskemaskinen som et brett til å samle opp overflødig vann i filteret.

● Etter rengjøring setter du filteret på plass igjen ved å sørge for at sporet på filteret dreies med urviserne. Gå deretter fram i omvendt rekkefølge av det som er beskrevet ovenfor.

VED FLYTTING ELLER HVIS MASKINEN IKKE SKAL BRUKES OVER LENGRE TID

Ved eventuell flytting eller hvis maskinen skal stå ubrukt over lengre tid i uoppvarmede rom, må slangene tømmes fullstendig for alt vann.

Vaskemaskinen må slås av og støpselet trekkes ut. Plasser utløpsrøret i et vaskvannsfat til alt vannet har rent ut.

Gjenta det samme med tilførselsrøret for vann.

CZYSZCZENIE FILTRA

Pralka jest wyposażona w specjalny filtr, którego zadaniem jest zatrzymywanie dużych ciał obcych, które mogłyby zatkać węże odpływowe, takich jak drobne monety, guziki itp. Przedmioty te mogą być łatwo odzyskane. Procedura czyszczenia filtra wygląda następująco:

● Otwórz klapkę okienka

● Tylko w niektórych modelach:
Wyciągnij filtr, zdejmij jego korek i zbierz wodę do pojemnika

● Przed odkręceniem filtra należy podłożyć pod pralkę ściereczkę na którą ścieknie resztką wody z filtra.

● Przekręć filtr w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż zatrzyma się w pozycji pionowej.

● Wyjmij i oczyść filtr.

● Po oczyszczeniu załóż filtr na miejsce wykonując podane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

PRZEPROWADZKI I OKRESY DŁUŻSZEGO POSTOJU PRALKI

Przy przeprowadzce lub okresie dłuższego przestoju pralki w nieogrzewanych pomieszczeniach wąż odprowadzający powinien zostać opróżniony z resztek wody.

Urządzenie powinno zostać wyłączone i odłączone od sieci. Odłącz od odpływu wąż odprowadzający wodę i opuść go do miski, aby cała woda mogła wypłynąć.

Powtórz operację z węzłem doprowadzającym wodę.

KAPPALE 13

VIKA	SYY	KORJAUS
1. Pesuohjelmat eivät toimi	Pistotulppa ei ole pistorasiassa	Kytke pistotulppa pistorasiaan
	Verkkokytkin ei ole ala-asennossa	Paina verkkokytkin alas
	Sähkövirta on katkaistu	Tarkista
	Sulake on palanut	Tarkista
	Täyttöluukku on auki	Sulje täyttöluukku
2. Koneeseen ei tule vettä	Samat syyt kuin 1. kohdassa	Tarkista
	Vesihana on kiinni	Avaa vesihana
	Ohjelmanvalitsin ei ole oikeassa kohdassa	Valitse ohjelma uudelleen
3. Vesi ei poistu koneesta	Poistoletku on taitteilla	Suorista poistoletku
	Nukkasihiti on tukossa	Puhdista nukkasihiti
4. Vettä lattialla koneen lähellä	Tulovesiletkun tiiviste vuotaa	Vaihda tiiviste ja kiinnitä letku huolellisesti
5. Kone ei linkoa	Kone ei ole vielä poistanut vettä	Odota kunnes vesi on poistettu
	Linkouksen poistokytkin alaspainettuna (ei kaikissa malleissa)	Palauta linkouksen poistokytkin
6. Voimakas värinä linkouksen aikana	Kone ei ole vaakasuorassa	Säädä kone suoraan
	Kuljetustukia ei ole irrotettu	Irrota kuljetustuet
	Pyykki ei ole jakautunut tasaisesti rumpuun	Jaa pyykki tasaisesti rumpuun
7. Näytössä lukee virhe 0, 1, 5, 7, 8, 9.	-	Soita huoltoon.
8. Näytössä lukee virhe 2	Koneeseen ei tule vettä.	Tarkista vedensyöttö.
9. Näytössä lukee virhe 3	Ei tyhjennystä.	Varmista, että poistopäässä ei ole tukkeumia. Varmista, että poistoletkussa ei ole taitoksia.
10. Näytössä lukee virhe 4	Koneessa liikaa vettä.	Sulje vesihana. Soita huoltoon.

Mikäli vika ei korjaannu, ota yhteyttä valtuutettuun Hoover - huoltoon. Ilmoita aina koneen malli, joka löytyy koneen arvokilvestä. Arvokilpi sijaitsee (useimmiten) pesukoneen täyttöaukon yläreunassa.

Huom!

1 Ympäristöystävällisten, fosfaatteja sisältämättömien pesuaineiden käyttö voi aiheuttaa seuraavia sivuvaikutuksia:

- huuhteluvesi saattaa näyttää samealta johtuen zeoliiteista, tämä ei kuitenkaan alenna huuhtelun tehoa
- pesun jälkeen saattaa pyykissä olla valkoisia jälkiä, jotka eivät kuitenkaan tartu kuituihin eivätkä muuta värejä
- lievä vaahoaminen viimeisessä huuhteluvedessä ei ole merkki huonosta huuhtelutuloksesta
- pyykinpesuaineiden sisältämät ei-ioniset pesuaktiiviset aineet huuhtoutuvat huonosti ja aiheuttavat pieninäkin määrinä vaahoamista
- lisähuuhteluista ei yleensä ole apua

2 Ellei koneesi toimi, tarkista aina ensin oheisen listan mukaiset asiat ennenkuin kutsut huoltomiehen.

AVSNITT 13

FEL	ORSAK	ÅTGÄRDER
1. Tvättprogrammen fungerar inte	Stickkontakten är inte i utfaget	Sätt i stickkontakten
	Strömbrytaren är inte intryckt	Tryck in strömbrytaren
	Elströmmen är bortkopplad	Kontrollera
	Säkringen (proppen) har gått	Kontrollera
	Luckan är inte helt stängd	Stäng luckan
2. Maskinen tar inte in vatten	Samma orsaker som i punkt 1	Kontrollera
	Kranen är stängd	Öppna kranen
	Programväljaren är i fel läge	Välj program på nytt
3. Vattnet pumpas inte ut	Veck på utloppsslangen	Räta ut slangen
	Avloppssilen är igensatt	Rengör silen
4. Vatten på golvet nära maskinen	Tilloppsslangens packning läcker	Byt packning och dra åt ordentligt
5. Maskinen centrifugerar inte	Maskinen har ännu inte pumpat ut vattnet	Vänta tills vattnet pumpats ut
	Knappen för bortkoppling av centrifugering intryckt (inte i alla modeller)	Tryck ut knappen
6. Kraftiga vibrationer vid centrifugering	Maskinen står inte vågrätt	Justera fötterna
	Transportstöden har inte tagits bort	Tag bort stöden
	Tvätten ojämnt fördelad i trumman	Fördela tvätten jämnt
7. Displayen meddelar fel: 0,1,5,7,8,9	–	Ring service.
8. Displayen meddelar fel 2	Ingen påfyllning av vatten.	Kontrollera att vattentillförseln är på.
9. Displayen meddelar fel 3	Ingen utpumpning.	Kontrollera att avloppet är öppet. Kontrollera att avloppsslangen inte är knickad.
10. Displayen meddelar fel 4	Maskinen är överfylld med vatten.	Stäng av vattentillförseln till maskinen. Ring service.

Om Du inte kan åtgärda felet, kontakta auktoriserad Hoover serviceverkstad. Ange alltid maskinens modell, som framgår av typskylten. Typskylten finns (oftast) i den övre kanten av påfyllningsöppningen.

Obs!

1 Användning av miljövänliga tvättmedel utan fosfater kan ha följande bieffekter:

- sköljvattnet kan verka grumligt på grund av zeoliterna, men detta minskar sköljningens effekt
- efter tvätten kan det finnas vitt pulver på tvätten, som dock inte fastnar i fibrerna eller påverkar färgerna
- skumbildning i det sista sköljvattnet är inte ett tecken på en dålig sköljning
- de anjoniska tvättaktiva tensiderna i tvättmedlen är ofta svåra att skölja bort och orsakar skumbildning även när de förekommer i små mängder

extra sköljning hjälper i allmänhet inte

2 Innan Du beställer service, lönar det sig att gå igenom ovanstående lista.

KAPITEL 13

FEJL OG KONTROL LISTE

Hvis Deres Hoover vaskemaskine ikke fungerer til deres tilfredshed, kontroller da følgende punkter inden De tilkalder service teknikker:

FEJL	MULIG ÅRSAG	FEJL RETNING
1. Maskinen starter ikke. Ingen lys i kontrol lampe	Maskinen er ikke tændt eller stikket ikke sat i	Sæt stikket i, og tænd
	STOP/START knappen er ikke trykket ind	Tryk på STOP/START knappen
	Ingen strøm til maskine	Kontroller måler
	Sikring sprunget	Kontroller Sikring
	Lågen ikke lukket	Kontroller
2. Der kommer ikke vand i maskinen	Se punkt 1	Kontroller punkt 1
	Programvælger stillet forkert	Vælg program igen
3. Maskinen pumper ikke vandet ud	Afløbs slange bøjet eller knækket sammen	Kontroller slange
	Filter stoppet	Kontroller filter
	Der kan være valgt et program med flydestop	Vælg program til udpumpning (Z)
4. Maskine står stille	Vandopvarming	Vent 20 - 30 min.
5. Der løber vand ud på gulvet	Vandtilslutning ulæet	Kontroller hane
	Forket sæbe Højtskummende	Kontroller sæbe og mængde
6. Maskinen centrifugerer ikke	Se punkt 3	Kontroller
	Alt vandet er ikke pumpet ud	Vent 5 min.
	Nogle modeller har knap for fravalg af cent	Kontroller om knappen er aktiv
7. Maskinen står uroligt, under centrifugering	Maskinen står ikke vandret eller står ikke fast	Juster forreste stilbare ben.
	Transportbeslag er ikke afmonteret	Afmonteret transportbesla
	Vasketøj er klumpet sammen	Kontroller sammen sætning og mængde
8. Vandet løber ud, mens maskinen fyldes	Hævertvirkning	Kontroller afløbs slange, højde min 50 cm.
9. Display viser fejl: 0,1,5,7,8,9	-	Ring efter service.
10. Display viser fejl 2	Intet vandindtag.	Kontroller at der er åbent for vandtilførslen.
11. Display viser fejl 3	Ingen udpumpning.	Kontroller at afløbet er rent. Kontroller at afløbsslangen ikke er bugtet.
12. Display viser fejl 4	Maskinen overfyldt med vand.	Sluk for maskinens vandtilførsel. Ring til service.

Hvis maskinen stadig ikke virker. Afbryd strøm og vand. Tilkald Aut. Hoover service. For hurtig service opgiv da maskinens typenummer og serienummer, disse findes på typeskiltet bag lågerammen. Brug af økologiske vaskemidler "uden fosfater" kan have følgende effekt:

1 Under skyl ser vandet en smule grumset ud, uden at dette dog har nogen betydning for skylleeffekten, og udvaskning af sæberester.

2 En tynd hvid hinde kan opstå på vasketøjet, dette er imidlertid på ingen måde skadeligt for tekstiler eller farver.

KAPITTEL 13

FEIL	ÅRSAK	ÅTGÅRDER
1. Virker ikke på noe program	Støpselet ikke satt i	Sett i støpselet
	Vaskemaskinen ikke slått på	Slå på bryteren
	Strømmen gått	Kontroller
	Sikring gått	Kontroller
	Døren i vaskemaskinen åpen	Lukk døren
2. Vann kommer ikke inn i vaske-maskinen	Se årsakene under feil 1	Kontroller
	Tilførselskranen skrudd av	skru på kranen
	Tidsuret feil innstilt	Still inn tidsuret riktig
3. Vann kommer ikke ut av vaskemaskinen	Utløpsrøret bøyd	Rettt ut utløpsrøret
	Fremmedlegemer blokkerer filteret	Kontroller filteret
4. Vann på gulvet rundt vaskemaskinen	Lekkasje fra pakningen mellom kranen og tilførselsslangen	Skift pakningen og trekk slangen godt til på kranen
5. Sentrifugerer ikke	Maskinen er ikke ferdig med å tappe ut vannet	Vent noen minutter til maskinen har tappet ut vannet
	Innstilt på "ingen sentrifugering" (gjelder enkelte modeller)	Velg en innstilling med sentrifugering
6. Kraftige vibrasjoner under sentrifugering	Vaskemaskinen står ikke jevnt	Juster føttene på vaskemaskinen
	Transportsikringen ikke fjernet	Fjern transportsikringen
	Tøyet ikke jevnt fordelt	Fordel tøyet jevnt
7. Displayet viser følgende feil nr.: 0, 1, 5, 7, 8, 9	–	Ring Kundeservice.
8. Displayet viser feil nr. 2	Ingen påfylling av vann.	Kontroller at vanntilførselen er åpnet.
9. Displayet viser feil nr. 3	Ingen pumpe ut.	Kontroller at avløpet er åpent. Kontroller at avløpsslangen ikke er bøyd.
10. Displayet viser feil nr. 4	Maskinen er overfylt med vann.	Steng vanntilførselen til maskinen. Ring Kundeservice.

Hvis feilen fortsetter, ta kontakt med et av Hoover servicesentre. For best mulig service ber vi deg oppgi vaskemaskinens modellnummer som finnes på typeskiltet eller garantibeviset.

Viktig

1 Bruk av miljøvennlige vaskemidler uten fosfater kan gi følgende virkninger:

- Avløpsvannet kan bli mer grumsete som følge av at det er zeolitt i vannet. Dette påvirker ikke effektiviteten til skyllingen.
- Det kan være et hvitt pulver (zeolitt) på tøyet når vaskeprogrammet er over.
- Dette trenger ikke inn i stoffet og påvirker ikke fargen.
- Det kan være skum i det siste skyllevannet. Dette betyr ikke nødvendigvis at skyllingen ikke har vært tilstrekkelig.
- De ikke-ioniske overflateaktive stoffene som finnes i vaskepulvere er ofte vanskelige å fjerne fra tøyet, og kan selv i små mengder gi tydelige tegn på skumdannelse.
- Det har ingen hensikt å gjennomføre flere skyllinger i slike tilfeller.

2 Hvis vaskemaskinen ikke fungerer, gå gjennom kontrollene i feilsøkingstabellen før du tar kontakt med et Hoover-servicesenter.

USTERKA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Pralka nie działa na żadnym programie	Kabel zasilający nie podłączony do sieci	Włóż wtyczkę do gniazdka
	Włącznik nie został wciśnięty	Wciśnij włącznik
	Brak zasilania	Sprawdź sieć
	Przepalony bezpiecznik sieciowy.	Sprawdź bezpiecznik
	Drzwiczki pralki otwarte	Zamknij drzwiczki
2. Pralka nie nabiera wody.	Patrz przyczynę 1.	Sprawdź
	Kran doprowadzający wodę zakręcony.	Odkręć kran.
	Pokrętko programatora źle ustawione.	Ustaw prawidłowo pokrętko.
3. Pralka nie usuwa wody.	Zagięty wąż odprowadzający wodę.	Wyprostuj wąż.
	Kawałek materiału blokuje filtr.	Sprawdź filtr.
4. Woda na podłodze wokół pralki.	Wyciek ze złącza kranu z wężem doprowadzającym wodę.	Przesuń pralkę i zaciśnij wąż na kranie.
5. Nie działa wirówka.	Pralka nie wylała jeszcze wody.	Zaczekaj kilka minut, aż pralka wyleje wodę.
	Ustawienie „bez wirówki” (niektóre modele)	Przełącz program na wirówkę.
6. W czasie wirowania odczuwalne znaczne wibracje.	Pralka nie została dokładnie wypoziomowana.	Wyreguluj specjalne nóżki.
	Nie zostały zdjęte klamry transportowe.	Zdejmij klamry.
	Źle rozłożony ładunek bębna.	Rozłóż równomiernie pranie w bębnie.
7. Na wyświetlaczu pojawiają się numery: 0, 1, 5, 7, 8, 9	-	Wezwij serwis.
8. Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 2	Brak wypełnienia wodą.	Sprawdź, czy jest zasilanie w wodę.
9. Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 3	Woda nie zostaje wypompowana.	Sprawdź, czy otwór odpływowy nie jest zatkany.
10. Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 4	Maszyna przepelniona jest wodą.	Zakręć dopływ wody do pralki. Wezwij serwis.

Jeśli usterka nie znika skontaktuj się z serwisem technicznym firmy Hoover. Aby uzyskać odpowiednią i szybką usługę podaj model pralki, który możesz odczytać z tabliczki umieszczonej w otworze drzwiczek, lub na karcie gwarancyjnej.

Uwaga:

- Użycie przyjaznych dla środowiska proszków do prania pozbawionych fosforanów może dać następujący efekt:
 - Woda z płukania może być mętna z uwagi na obecność zawieszony zeolitów. Nie wpływa to na skuteczność samego płukania.
 - Obecność białego proszku (zeolitów) na praniu po zakończeniu cyklu. Nie przyczepia się on do materiału, ani nie wpływa na kolor.
 - Obecność plamy w wodzie z ostatniego płukania, co nie musi oznaczać złego płukania.
 - Niejonowe powierzchniowo-czynne substancje obecne w składzie proszków do prania są często trudne do usunięcia z prania i nawet w małych ilościach mogą powodować powstawanie plamy.
 - W takim przypadku dodatkowe płukanie nie jest uzasadnione.
- Jeśli Twoja pralka przestanie działać, przed zwróceniem się do serwisu Hoover wykonaj powyższe sprawdziany.

Valmistaja ei ole vastuussa tässä ohjekirjassa mahdollisesti esiintyvistä painovirheistä. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä tarvittavia muutoksia tuotteisiinsa muuttamatta sen olennaisia ominaisuuksia.

Tillverkaren påtager sig inget ansvar för tryckfel i denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig också rätten att göra förändringar av produkten så länge dess viktigaste egenskaper inte förändras.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for evt. trykfejl i nærværende instruktions bog.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for trykkfeil i bruksanvisningen. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta modifiseringer av produkter uten nærmere varsel om dette.

Z zastrzeżeniem prawa do modyfikacji technicznych i ewentualnych błędów drukarskich.

Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun Euroopan unionin direktiivin 2002/96/EY mukaisesti.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset ympäristö- ja terveysvaikutukset, joita vääränlainainen jätteenkäsittely voisi muutoin aiheuttaa.

Tuotteeseen merkitty tunnus osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen.

Tuote tulee hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä, keräämisestä ja kierrätyksestä saa kunnan ympäristöviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöstä ja liikkeestä, josta tuote on ostettu.



Den här enheten är märkt enligt det europeiska direktivet 2002/96/EC om återvinning av elutrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att lämna produkten till återvinning kan du förhindra potentiella skador för människor och miljö, som i annat fall kan uppstå genom felaktig hantering.

Symbolen på produkten anger att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. I stället bör den lämnas till ett uppsamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Följ de lokala förordningarna för avfallshantering.

Du kan få mer detaljerad information om hantering och återvinning av produkten hos kommunen, på återvinningsanläggningen eller på produktens inköpsställe.

Denne maskine er markeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EC vedrørende elektrisk affald og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forhindre eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet og helbredet, som ellers kan forårsages af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. I stedet bør det overdrages til en genbrugsstation med henblik på genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse bør ske i henhold til de lokale miljømæssige regler.

Du kan få yderligere oplysninger om håndtering, genskabelse og genanvendelse af dette produkt ved at kontakte dit lokale rådhus, genbrugsstationen eller den forhandler, du købte produktet af.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Ved at forsikre deg om at dette produktet er avhendet på korrekt måte bidrar du til å hindre potensielle skader på miljø og andres helse. Det kan få negative følger hvis en kvitter seg med produktet på en uskikket måte.

Symbolet på apparatet viser at det ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til resirkuleringspunktet for elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje i henhold til lokale miljøbestemmelser for avfallsdeponering.

For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulasjon av dette produktet kan du kontakte kommunen din, det nærmeste renholdsverket eller butikken hvor du kjøpte produktet.

To urządzenie elektryczne jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/CE dotyczącą śmieci tworzonych przez zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).

Zapewniając właściwą utylizację tego sprzętu elektrycznego przyczynicie się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji takiego sprzętu.

Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że sprzęt ten nie może być traktowany tak samo jak inne śmieci domowe.

Musi zostać oddany do najbliższego punktu zbiórki i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Utylizacja musi być wykonana zgodnie z aktualnymi przepisami o utylizacji tego typu śmieci.

Aby uzyskać dokładne informacje na temat postępowania w sprawie tego typu śmieci proszę skontaktować się z odpowiednim biurem w departamencie Ministerstwa Ochrony Środowiska lub z Zakładem Oczyszczania Miasta w waszym miejscu zamieszkania, lub też ze sklepem w którym sprzęt został zakupiony.

FI

SV

DA

NO

PL

